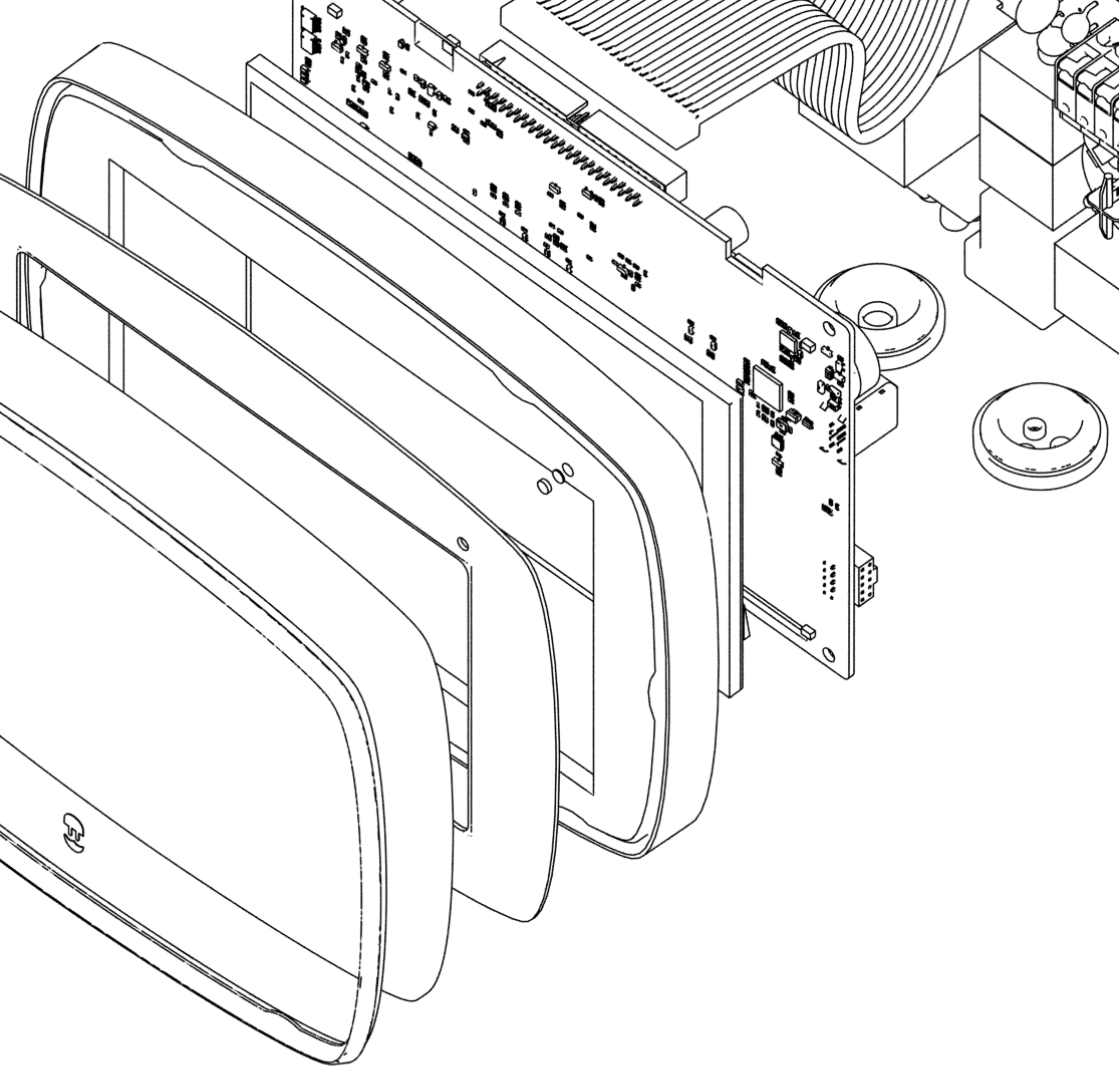


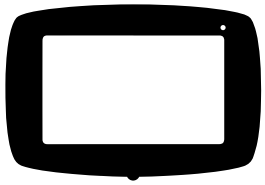
COMMANDER 2

Installation Guide

wallbox™

General Specifications

ES Especificaciones generales



COMMANDER 2

A - Colour *Color*	White or Black
B - Cable Length *Longitud del cable*	5 m (7 m optional)
C - Charging Mode (IEC 61851-1:2017) *Modo de carga (IEC 61851-1:2017)*	Mode 3
D - Dimensions without cable *Dimensiones sin cable*	221x152x115 mm
E - Weight without cable *Peso sin cable*	2.4 kg
F - Operating Temperature *Temperatura de funcionamiento*	-25 ºC to 40 ºC
G - Storage Temperature *Temperatura de almacenamiento*	-40 ºC to 70ºC
H - Standards *Estándares*	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1:2017, IEC 61851-21-2:2018 TR25 certificate (Singapore), IEC 62196-2

FR Spécifications générales

A. Couleur
B. Longueur du câble
C. Mode de charge (IEC 61851-1:2017)
D. Dimensions sans câble
E. Poids sans câble
F. Température de fonctionnement
G. Température de stockage
H. Standards

IT Specifiche generali

A. Colore
B. Lunghezza del cavo
C. Modalità di ricarica (IEC 61851-1:2017)
D. Dimensioni senza cavo
E. Peso senza cavo
F. Temperatura di funzionamento
G. Temperatura di conservazione
H. Standards

NO Generelle spesifikasjoner

A. Farge
B. Ledningslengde
C. Lademodus (IEC 61851-1:2017)
D. Dimensjoner uten ledning
E. Vekt uten ledning
F. Driftstemperatur
G. Lagringstemperatur
H. Standards

CA Especificacions generals

A. Color
B. Longitud del cable
C. Mode de càrrega (IEC 61851-1:2017)
D. Dimensions sense cable
E. Peso sense cable
F. Temperatura de funcionament
G. Temperatura d'emmagatzematge
H. Estàndards

DA Generelle specifikationer

A. Farve
B. Kabellængde
C. Ladetilstand (IEC 61851-1:2017)
D. Mål uden kabel
E. Vægt uden kabel
F. Driftstemperatur
G. Opbevaringstemperatur
H. Standarder

FI Yleiset ominaisuudet

A. Väri
B. Kaapelin pituus
C. Lataustila (IEC 61851-1:2017)
D. Mål uden kabel
E. Säilytyslämpötila
F. Käyttölämpötila
G. Säilytyslämpötila
H. Standardit

HU Általános jellemzők

A. Szín
B. Kábelhosszúság
C. Töltési mód (IEC 61851-1:2017)
D. Mitat ilman kaapelia
E. Súly kábel nélkül
F. Üzemi hőmérséklet
G. Tárolási hőmérséklet
H. Szabványok

LV Vispārīgās specifikācijas

A. Krāsa
B. Kabeļa garums
C. Uzlādes režīms (IEC 61851-1:2017)
D. Izmēri bez kabeļa
E. Svars bez kabeļa
F. Darba temperatūra
G. Glabāšanas temperatūra
H. Standarti

RO Specificații generale

A. Culoare
B. Lungimea cablului
C. Mod di încărcare (IEC 61851-1:2017)
D. Dimensiuni fără cablu
E. Greutate fără cablu
F. Temperatură de funcționare
G. Temperatură de depozitare
H. Standarde

UK Загальні технічні характеристики

A. колір
B. довжина кабелю
C. режим заряджання (IEC 61851-1:2017)
D. розміри без кабелю
E. вага без кабелю
F. Робоча температура
G. Температура зберігання
H. Стандарти

RU Общие технические условия

A. Цвет
B. Длина кабеля
C. Режим зарядки (IEC 61851-1:2017)
D. Размеры без учета кабеля
E. Вес без учета кабеля
F. Рабочая температура
G. Температура хранения
H. Стандарты

DE Allgemeine Spezifikationen

A. Farbe
B. Kabellänge
C. Lademodus (IEC 61851-1:2017)
D. Maße ohne cable
E. Gewitch ohne cable
F. Betriebstemperatur
G. Lagertemperatur
H. Standards

NL Algemene specificaties

A. Kleur
B. Kabellengte
C. Oplaadmodus (IEC 61851-1:2017)
D. Afmetingen zonder kabel
E. Afmetingen zonder kabel
F. Bedrijfstemperatuur
G. Opslagtemperatuur
H. Standards

PT Especificações gerais

A. Cor
B. Comprimento do cablo
C. Modo de carregamento (IEC 61851-1:2017)
D. Dimensões sem cabo
E. Peso sem cabo
F. Temperatura de funcionamento
G. Temperatura de armazenamento
H. Padrão

SV Allmänna specifikationer

A. Färg
B. Sladdlängd
C. Laddningsläge (IEC 61851-1:2017)
D. Mått utan sladd
E. Vikt tuan sladd
F. Driftstemperatur
G. Lagringstemperatur
H. Standards

CS Obecné specifikace

A. Barva
B. Délka kabelu
C. Režim nabíjení (IEC 61851-1:2017)
D. Rozměry bez kabelu
E. Hmotnost bez kabelu
F. Provozní teplota
G. Skladovací teplota
H. Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid

A. Värv
B. Kaabli pikkus
C. Laadimisrežiim (IEC 61851-1:2017)
D. Mõõtmed ilma kaablita
E. Mass ilma kaablita
F. Töötemperatuur
G. Hoiundamistemperatuur
H. Standardid

EL Γενικές προδιαγραφές

A. Χρώμα
B. Μήκος καλωδίου
C. Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1:2017)
D. Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο
E. Βάρος χωρίς το καλώδιο
F. Θερμοκρασία λειτουργίας
G. Θερμοκρασία αποθήκευσης
H. Πρότυπα

IS Almenn lýsing

A. Litur
B. Kapallengd
C. Hleðsluhamur (IEC 61851-1:2017)
D. Mál án kapals
E. Þyngd án kapals
F. Notkunarhitastig
G. Geymsluhitastig
H. Staðlar

PL Specyfikacja ogólna

A. Kolor
B. Długość kabla
C. Tryb zasilania (IEC 61851-1:2017)
D. Wymiary bez przewodu
E. Masa bez przewodu
F. Temperatura robocza
G. Temperatura przechowywania
H. Normy

SK Všeobecné parametre

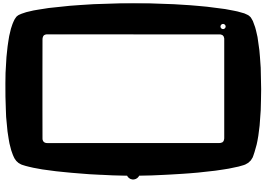
A. Farba
B. Dĺžka kábla
C. Režim nabíjania (IEC 61851-1:2017)
D. Rozmery bez kábla
E. Hmotnosť bez kábla
F. Prevádzková teplota
G. Teplota skladovania
H. Normy

HE מפרט כללי

A. צבע
B. אורך הכבל
C. מצב טעינה (IEC 61851-1:2017)
D. מידות ללא כבל
E. טמפרטורת אחסון
F. טמפרטורת פעולה
G. טמפרטורת אחסון
H. תקנים

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COMMANDER 2

A - Charging Power *Potencia de carga*	3,7 kW (1P)	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10% *Tensión nominal CA ± 10 %*	230 V	230 V	400 V	400 V
C - Rated Current *Corriente nominal*	16 A	32 A	16 A	32 A
D - Connector Type (IEC 62196-2) *Tipo de conector (IEC 62196-2)*	Type 1 / Type 2	Type 1 / Type 2	Type 2	Type 2
E - Cable Section *Sección del cable*				up to 5 x 10 mm²
F - Rated Frequency *Frecuencia nominal*				50 Hz / 60 Hz
G - Configurable Current *Corriente configurable*				from 6 A to rated current
H - Protection Rating *Índice de protección*				IP54 / IK10
I - Overvoltage Category *Categoría de sobretensión*				CAT III
J - Residual Current Detection *Detección de corriente residuaL*				DC 6mA
K - External RCCB required per local regulations. *Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales*				Type A or Type B
L - Protection against electric shock. *Protección contra descargas eléctricas*				CLASS I

FR Spécifications électriques

A. Puissance de charge
B. Tension nominale CA ± 10 %
C. Courant nominal
D. Type de connecteur (IEC 62196-2)
E. Section câble
F. Fréquence nominale
G. Courant configurable
H. Indice de protection
I. Catégorie de surtension
J. Détection de courant résiduel
K. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales
L. Protection contre les chocs électriques

IT Specifiche elettriche

A. Potenza di ricarica
B. Tensione nominale CA ± 10%
C. Corrente nominale
D. Tipo di connettore (IEC 62196-2)
E. Sezione cavo
F. Frequenza nominale
G. Corrente configurabile
H. Classificazione protezione
I. Categoria di sovratensione
J. Rilevamento della corrente residua
K. RCCB esterno richiesto dalle normative locali
L. Protezione contro le scosse elettriche

NO Elektriske spesifikasjoner

A. Ladestrøm
B. Nominell spenning AC ± 10 %
C. Nominell strøm
D. Tilkoblingstype (IEC 62196-2)
E. Kabelseksjon
F. Nominell frekvens
G. Konfigurerbar strøm
H. Beskyttelsesvurdering
I. Overspenningskategori
J. Jordfeilpåvisning
K. Eksternt RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
L. Beskyttelse mot elektrisk støt.

CA Especificacions elèctriques

A. Potència de càrrega
B. Tensió nominal AC ± 10 %
C. Corrent nominal
D. Tipus de connector (IEC 62196-2)
E. Secció de cables
F. Freqüència nominal
G. Corrent configurable
H. Índex de protecció
I. Categoria de sobrevoltaje
J. Detecció de corrent residual
K. RCCB extern requerit per les regulacions locals
L. Protecció contra descàrregues elèctriques

DA Elektriske specifikationer

A. Ladeeffekt
B. Nominel spænding AC ± 10 %
C. Nominel strøm
D. Stik-type (IEC 62196-2)
E. Kabelsektion
F. Nominel frekvens
G. Justerbar strøm
H. Beskyttelsesgrad
I. Overspændingskategori
J. Detektering af overskudsstrøm
K. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
L. Beskyttelse mod elektrisk stød

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A. Latausteho
B. Nimellisjännite AC ±10 %
C. Nimellisvirta
D. Liittimen tyyppi (IEC 62196-2)
E. Kaapelin poikkileikkaus
F. Nimellistaajuus
G. Konfiguroitava virta
H. Kotelointiluokka
I. Ylijänniteluokka
J. Jäännösvirran tunnistus
K. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
L. Sähköiskusuoja

HU Elektromos jellemzők

A. Töltési teljesítmény
B. Névleges feszültség AC ± 10%
C. Névleges áramerősség
D. Csatlakozó típusa (IEC 62196-2)
E. Kábel keresztmetszete
F. Névleges frekvencia
G. Állítható áramerősség
H. Védettségi besorolás
I. Túlfeszültség-kategória
J. Hibaáram-érzékelés
K. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint
L. Áramütés elleni védelem

LV Elektriskās specifikācijas

A. Uzlādes jauda
B. Nominālais maiņstrāvas spriegums ± 10 %
C. Nominālā strāva
D. Savienotāja tips (IEC 62196-2)
E. Kabeļa šķērsgriezums
F. Nominālā frekvence
G. Konfigurējamā strāva
H. Aizsardzības klase
I. Pārsprieguma kategorija
J. Noplūdes strāvas noteikšana
K. Ārējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
L. Aizsardzība pret elektrības triecienu

RO Specificații electrice

A. Putere de încărcare
B. Tensiune nominală C.A. ± 10%
C. Curent nominal
D. Tip conector (IEC 62196-2)
E. Secțiune cablu
F. Frecvență nominală
G. Curent configurabil
H. Grad de protecție
I. Categorie de supratensiune
J. Detectarea curentului rezidual
K. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale
L. Protecție împotriva electrocutării

UK Електротехнічні характеристики

A. Потужність заряджання
B. Номінальна напруга змінного струму ±10 %
C. Номінальний струм
D. Тип розніму (IEC 62196-2)
E. Переріз кабелю
F. Номінальна частота
G. Сила струму, що регулюється
H. Клас захисту
I. Категорія перенапруги
J. Виявлення залишкового струму
K. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм
L. Захист від ураження електричним струмом

RU Электрические нормативы

A. Мощность зарядки
B. Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %
C. Номинальный ток
D. Тип разъема (IEC 62196-2)
E. Сечение кабеля
F. Номинальная частота
G. Регулируемый ток
H. Класс защиты
I. Категория перегрузки по напряжению
J. Контроль остаточного тока
K. Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
L. Защита от поражения электрическим током

DE Elektronische Spezifikationen

A. Ladeleistung
B. Nennspannung AC ±10 %
C. Nennstrom
D. Steckertyp (IEC 62196-2)
E. Kabelabschnitt
F. Nennfrequenz
G. Konfigurierbarer Strom
H. Schutzklasse
I. Überspannungskategorie
J. Fehlerstromerkennung
K. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
L. Schutz gegen elektrischen Schlag

NL Elektrische specificaties

A. Laadstroom
B. Nominale spanning AC ± 10%
C. Nominale stroom
D. Type stekker (IEC 62196-2)
E. Kabelgedeelte
F. Nominale frequentie
G. Configureerbare stroom
H. Beschermingsgraad
I. Overspanningscategorie
J. Lekstroomdetectie
K. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
L. Bescherming tegen elektrische schokken

PT Especificações elétricas

A. Potência de carregamento
B. Tensão nominal CA ± 10%
C. Corrente nominal
D. Tipo de conector (IEC 62196-2)
E. Secção de cabo
F. Frequência nominal
G. Corrente configurável
H. Classificação de proteção
I. Categoria de sobretensão
J. Deteção de corrente residual
K. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
L. Proteção contra choque elétricos

SV Elektriska specifikationer

A. Laddningsström
B. Märkspänning AC ±10 %
C. Märkström
D. Anslutningstyp (IEC 62196-2)
E. Kabeldimension
F. Märkfrekvens
G. Inställbar ström
H. Skyddsklass
I. Överspänningskategori
J. Upptäckt av reström
K. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
L. Skydd mot elektriska stötar

CS Elektrické specifikace

A. Nabíjecí napětí
B. Jmenovité střídavé napětí ±10 %
C. Jmenovitý proud
D. Typ konektoru (IEC 62196-2)
E. Průřez vodičů kabelu
F. Jmenovitá frekvence
G. Konfigurovatelný proud
H. Hodnocení ochrany
I. Kategorie přepětí
J. Detekce zbytkového proudu
K. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
L. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A. Laadimisvõimsus
B. Nimipinge AC ±10%
C. Nimivool
D. Konnektori tüüp (IEC 62196-2)
E. Kaabli ristlõige
F. Nimisagedus
G. Konfigureeritav vool
H. Kaitseaste
I. Liigpinge kategooria
J. Jääkvoolu tuvastamine
K. Väline rikkevoolukaitselüliti, mis vastab kohalikele eeskirjadele
L. Kaitse elektrilöögi eest

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A. Ισχύς φόρτισης
B. Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%
C. Ονομαστικό ρεύμα
D. Τύπος βύσματος (IEC 62196-2)
E. Τμήμα καλωδίου
F. Ονομαστική συχνότητα
G. Ρυθμιζόμενο ρεύμα
H. Διαβάθμιση προστασίας
I. Κατηγορία υπέρτασης
J. Εντοπισμός παραμένοντος ρεύματος
K. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένοντος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
L. Προστασία από ηλεκτροπληξία

IS Rafmagnsforskriftir

A. Hleðsluorka
B. Málspenna AC ± 10%
C. Málstraumur
D. Tengilstegund (IEC 62196-2)
E. Snúruhluti
F. Máltíðni
G. Stillanlegur straumur
H. Verndarflokkur
I. Yfirspennuflokkur
J. Bilunarstraumsskynjun
K. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
L. Vörn gegn raflosti

PL Specyfikacja elektryczna

A. Zasilanie
B. Napięcie znamionowe AC ± 10%
C. Prąd znamionowy
D. Typ złącza (IEC 62196-2)
E. Przekrój przewodu
F. Częstotliwość znamionowa
G. Prąd konfigurowalny
H. Klasa ochrony
I. Kategoria zabezpieczenia przed przepięciem
J. Wykrywanie prądu resztkowego
K. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
L. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

SK Elektrické parametre

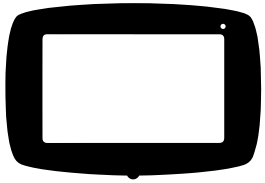
A. Výkon nabíjania
B. Menovité napätie AC ± 10 %
C. Menovitý prúd
D. Typ konektora (IEC 62196-2)
E. Prierez kábla
F. Menovitá frekvencia
G. Konfigurovateľný prúd
H. Stupeň ochrany krytom
I. Kategória prepätia
J. Detekcia zostatkového prúdu
K. Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
L. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

HE מפרט חשמלי

A. מתח טעינה
B. מתח ז"מ נקוב ± 10%
C. זרם מדורג
D. סוג מחבר (IEC 62196-2)
E. חתך הכבל
F. תדירות מדורגת
G. זרם הניתן להגדרה
H. דירוג הגנה
I. קטגוריית מתח-יתר
J. זיהוי זרם שיורי
K. RCCB חיצוני הנדרש בהתאם לתקנות המקומיות
L. הגנה מפני התחשמלות

Part Number Structure

ES Composición del numero de pieza



COMMANDER 2

XXXX-X-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	*2 - Cable*	*3 - Conector*	*4 - Potencia*	*5 - Versión*	*6 - Personalizado*
CMX2 - Commander 2	0 - 5 m M - 7 m	1 - Type 1 2 - Type 2	1 - 3,7 kW 2 - 7,4 kW 3 - 11 kW 4 - 22 kW	8 - Residual Current Detection (DC 6mA) + RFID + OCPP	XX1 - White XX2 - Black

FR Structure du numéro de pièce

1. Modèle
2. Câble
3. Connecteur
4. Alimentation
5. Version
6. Personnalisé

DE Aufbau der Teilenummer

1. Modell
2. Kabel
3. Anschluss
4. Leistung
5. Ausführung
6. Benutzerdefiniert

IT Struttura del numero di parte

1. Modello
2. Cavo
3. Connecttore
4. Alimentazione
5. Versione
6. Personalizzato

NL Onderdeelnummer structuur

1. Model
2. Kable
3. Connector
4. Stroom
5. Uitvoering
6. Aangepast

NO Delenummer struktur

1. Modell
2. Kabel
3. Kontakt
4. Strøm
5. Versjon
6. Egendefinert

PT Esrtrutura do número de peça

1. Modelo
2. Cabo
3. Conetor
4. Potência
5. Versão
6. Personalizado

CA Estructura de número de peça

1. Model
2. Cable
3. Connector
4. Potència
5. Versió
6. Personalizació

SV Artikelnummerstruktur

1. Modell
2. Kabel
3. Kontakt
4. Kraft
5. Version
6. Anpassad

DA Nummerstruktur for delene

1. Model
2. Kabel
3. Stik
4. Strøm
5. Version
6. Brugerdefineret

CS Struktura čísla dílu

1. Model
2. Kabel
3. Konektor
4. Napájení
5. Verze
6. Vlastní

FI Osanumeroiden rakenne

1. Malli
2. Kaapeli
3. Liitin
4. Virta
5. Versio
6. Mukautettu

ET Tootekoodi struktuur

1. Mudell
2. Kaabel
3. Konnektor
4. Võimsus
5. Versioon
6. Kohandatud

HU A gyártási szám felépítése

1. Modell
2. Kábel
3. Csatlakozó
4. Teljesítmény
5. Kiegészítő funkció
6. Egyedi

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

1. Μοντέλο
2. Καλώδιο
3. Βύσμα
4. Ισχύς
5. Έκδοση
6. Προσαρμογή

LV Daļas numura struktūra

1. Modelis
2. Cabelis
3. Savienotājs
4. Jauda
5. Versija
6. Pielāgots

IS Uppsetning hlutanúmera

1. Gerð
2. Snúra
3. Tengill
4. Orka
5. Útgáfa
6. Sérsmíðað

RO Structura numerelor de reper al pieselor

1. Model
2. Cablu
3. Conector
4. Sursă de energie
5. Versiune
6. Personalizare

PL Struktura numeru katalogowego

1. Model
2. Przewód
3. Złącze
4. Zasilanie
5. Wersja
6. Specjalne

UK Структура номеру деталі

1. Модель
2. Кабель
3. З'єднувач
4. Потужність
5. Версія
6. Колір

SK Štruktúra číslovania

1. Model
2. Kábel
3. Konektor
4. Výkon
5. Verzia
6. Vlastné

RU Структура номера детали

1. Модель
2. Кабель
3. Разъем
4. Мощность
5. Версия
6. В специсполнении

HE מבנה מספר חלק

1. דגם
2. כבל
3. מחבר
4. הספק
5. גרסה
6. התאמה אישית

Safety Warnings

ES Advertencias sobre seguridad

A.

Flying debris, risk of injury.

Proyección de residuos, riesgo de lesiones.

B.

Risk of electric shock. Disconnect and wait 10 mins.

Riesgo de descarga eléctrica. Desconectar y esperar 10 minutos.

C.

Caution.

Precaución.

D.

Sharp element, risk of injurious cuts.

Elemento afilado, riesgo de cortes.

E.

Ground earth connection required.

Se requiere conexión a tierra

F.

Special waste treatment.

Tratamiento de residuos especiales.

FR Avertissements de sécurité

A. Débris volants, risque de blessure
B. Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.
C. Attention
D. Élément tranchant, risque de coupure
E. Connexion à la terre requise
F. Traitement des déchets spéciaux

IT Avvertenze di sicurezza

A. Detriti volanti, rischio di lesioni
B. Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.
C. Attenzione
D. Elemento affilato, rischio di tagli profondi
E. Collegamento messa a terra richiesto
F. Trattamento dei rifiuti speciali

NO Sikkerhetsadvarsler

A. Flyvende avfall, risiko for skade
B. Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.
C. Forsiktig
D. Skarpt element, risiko for skadelige kutt
E. Jording er nødvendig
F. Spesiell avfallsbehandling

CA Avisos de seguretat

A. Residus de vol, risc de lesions
B. Risc de descàrrega elèctrica Desconnecti i esperi 10 minuts.
C. Precaució
D. Element punyent, risc de corts perjudicials
E. Cal tenir connexió a terra
F. Oferta especial de tractament de residus

DA Sikkerhedsadvarsler

A. Flyvende affald, risiko for personskade.
B. Risiko for elektrisk stød. Afbryd og vent i 10 min.
C. Forsigtig
D. Skarpe elementer, risiko for snitsår
E. Jordforbindelse påkrævet
F. Behandling af særligt affald

FI Turvallisuusvaroitukset

A. Lentävä romu, loukkaantumisvaara.
B. Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.
C. Varoitus
D. Terävä esine, vakavien haavojen vaara
E. Maadoitusliitäntä vaaditaan
E. Erikoisjätekäsittely

HU Biztonsági figyelmeztetések

A. Repülő törmelék, sérülésveszély
B. Áramütés veszélye. Kapcsolja le és várjon 10 percet.
C. Figyelem
D. Éles elem, a vágás veszélye
E. Csatlakozás a földhöz szükséges
F. Speciális hulladék kezelése

LV Drošības informācija

A. Lidojošas atlūzas, ievainojumu risks
B. Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.
C. Brīdinājums
D. Asas daļas; ievainojošu grieztu traumu risks
E. Nepieciešams zemējums
F. Īpaša atkritumu apstrāde

RO Avertizare privind siguranța

A. Deșeuri proiectate, risc de rănire
B. Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.V
C. Atenție
D. Element ascuțit, risc de vătămare prin tăiere
E. Este necesară împământarea
F. Tratarea deșeurilor speciale

UK Попередження про безпеку

A. Частинки, що розлітаються: ризик отримання травми
B. Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.
C. Попередження
D. Гострий елемент, ризик порізів
E. Потрібне заземлення
F. Спеціальна переробка твердих відходів

RU Предупреждения о безопасности

A. Разлетающиеся частицы, травмоопасность
B. Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.
C. Осторожно!
D. Острый предмет, риск получения травм в результате порезов
E. Требуется заземление
F. Обработка специальных отходов

DE Sicherheitshinweise

A. Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr
B. Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.
C. Vorsicht
D. Scharfes Element, Risiko von Schnittverletzungen
E. Erdleiter müssen angeschlossen werden
F. Spezielle Abfallbehandlung

NL Veiligheidswaarschuwingen

A. Vliegend vuil, risico op letsel
B. Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.
C. Waarschuwing
D. Scherp element, risico op snijwonden
E. Aansluiting op aarding is vereist
F. Speciale afvalbehandeling

PT Avisos de segurança

A. Projeção de detritos, risco de lesão
B. Risco de choque elétrico. Desligue e aguarde 10 min.
C. Cuidado
D. Elemento afiado, risco de cortes nocivos
E. É necessária ligação à terra
F. Tratamento de resíduos especiais

SV Säkerhetsvarningar

A. Flygande skräp, risk för personskador
B. Risk för elstötar. Koppla från och vänta 10 minuter.
C. Varning
D. Vasst föremål, risk för skärskador
E. Jordanslutning krävs
F. Särskild avfallshantering

CS Bezpečnostní varování

A. Poletující úlomky, hrozí zranění
B. Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.
C. Výstraha
D. Ostrý prvek, hrozí pořezání
E. Je vyžadováno uzemnění
F. Speciální způsob nakládání s odpady

ET Ohutusalased hoiatused

A. Eemalepaiskuvad objektid, vigastuste oht
B. Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.
C. Ettevaatust
D. Terav element, lõikevigastuste oht
E. Maandusühendus vajalik
F. Erijäätmete käitlus

EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας

A. Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού
B. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.
C. Προσοχή
D. Αιχμηρό στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε
E. Απαιτείται σύνδεση γείωσης
F. Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

IS Öryggisviðvaranir

A. Fljúgandi brak, hætta á meiðslum
B. Hætta á raflosti. Aftengið og hinkrið í 10 mínútur
C. Varúð
D. Beittir hlutar, hætta á hættulegum skurðum
E. Jarðtenging nauðsynleg
F. Sérstök meðhöndlun úrgangs

PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

A. Latające odłamki, ryzyko obrażeń
B. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyć i zaczekać 10 minut.
C. Uwaga
D. Ostry element, ryzyko skaleczenia
E. Wymagane uziemienie
F. Zarządzanie odpadami specjalnymi

SK Bezpečnostné výstrahy

A. Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.
B. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.
C. Upozornenie
D. Ostrý predmet, riziko rezných poranení
E. Vyžaduje sa uzemnenie
F. Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

HE אזהרות בטיחות

A. פסולת מעופפת, סכנת פציעה
B. סכנת התחשמלות. נא לנתק ולהמתין 10 דקות
C. זהירות
D. עצם חד, סכנה לחתכים ופציעה
E. יש צורך בהארקה
F. טיפול מיוחד בפסולת

Tools

ES **Herramientas**

Required Tools

A

Hammer

Martillo

B

Electric Drill 8 mm bits

Taladradora de brocas de 8 mm

C

Spirit Level

Nivel de burbuja

D

Phillips Screwdriver

Destornillador Phillips

E

Cutting Pliers

Alicates de corte

F

Torx T9

Torx T9

G

Measuring Tape

Cinta métrica

H

Utility Knife

Cúter

I

Pencil

Lápiz

FR **Outils**

A. Marteau
B. Forêt électrique, mèches de 8 mm
C. Niveau à bulle
D. Tournevis Phillips
E. Pince coupante
F. Torx T9
G. Ruban de mesure
H. Cutter
I. Crayon

IT **Utensili**

A. Martello
B. Trapano elettrico, punte da 8 mm
C. Livella
D. Cacciavite Phillips
E. Pinze da taglio
F. Torx T9
G. Nastro di misurazione
H. Coltello multiuso
I. Matita

NO **Verktøy**

A. Hammer
B. Elektrisk drill, 8 mm biter
C. Vater
D. Skrutrekker Phillips
E. Kuttetenger
F. Torx T9
G. Målebånd
H. Verktøykniv
I. Blyant

CA **Eines**

A. Martell
B. Trepant elèctric, bits de 8 mm
C. Nivell de bombolla
D. Tornavís d'estel
E. Alicates de tall
F. Torx T9
G. Cinta mètrica
H. Ganivet
I. Llapis

DA **Værktøj**

A. Hammer
B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor
C. Vaterpas
D. Phillips-skruetrækker
E. Bidetang
F. Torx 9
G. Målebånd
H. Hobbykniv
I. Blyant

FI **Työkalut**

A. Vasara
B. Sähköpora 8 mm:n terällä
C. Vatupassi
D. Ristipääruuvimeisseli
E. Leikkuupihdit
F. Torx-ruuvimeisseli 9
G. Mittanauha
H. Apuveitsi
I. Lyijykynä

HU **Szerszámok**

A. Kalapács
B. Elektromos fúró, 8 mm-es fúrószár
C. Vízmérték
D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó
E. Csípőfogó
F. 9-as torx kulcs
G. Mérőszalag
H. Dekorkés
I. Ceruza

LV **Instrumenti**

A. Āmurs
B. 8 mm diametra urbis
C. Līmeņrādis
D. Krusta skrūvgriezis
E. Asknaibles
F. Torx 9
G. Mērlente
H. Daudzfunkcionāls nazis
I. Zīmulis

RO **Unelte**

A. Ciocan
B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică
C. Nivelă
D. Șurubelniță cu capul în cruce
E. Clește de tăiere
F. Cap în stea 9
G. Ruletă
H. Cutter
I. Creion

UK **Інструменти**

A. Молоток
B. Електричний дриль, свердло 8 мм
C. Рівень
D. Викрутка хрестова(Phillips)
E. Плоскогубці для різання
F. Викрутка зіркова Torx 9
G. Мірна стрічка
H. Ніж канцелярський
I. Олівець

RU **Инструменты**

A. Молоток
B. Электродрель, сверла 8 мм
C. Спиртовой уровень
D. Крестовая отвертка
E. Плоскогубцы-кусачки
F. Звездообразный ключ 9
G. Рулетка
H. Руниверсальный нож
I. карандаш

DE **Werkzeuge**

A. Hammer
B. Bohrmaschine, 8 mm Bits
C. Wasserwaage
D. Phillips Schraubendreher
E. Schneidezange
F. Torx T9
G. Maßband
H. Universalmesser
I. Bleistift

NL **Gereedschap**

A. Hamer
B. Elektrische boor, 8 mm bits
C. Waterpas
D. Phillips-schroevendraaier
E. Kniptang
F. Torx T9
G. Meetlint
H. Stanleymes
I. Potlood

PT **Ferramentas**

A. Martelo
B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm
C. Nível de bolha
D. Chave de fendas Phillips
E. Alicate de corte
F. Torx T9
G. Fita métrica
H. X-ato
I. Lápis

SV **Verktyg**

A. Hammare
B. Elborrmaskin, 8 mm bits
C. Vattenpass
D. Skruvmejsel Phillips
E. Avbitare
F. Torx T9
G. Måttband
H. Kniv
I. Penna

CS **Nástroje**

A. Kladivo
B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm
C. Vodováha
D. Křížový šroubovák
E. Štípací kleště
F. Šroubovák Torx 9
G. Měřicí páska
H. Univerzální nůž
I. Tužka

ET **Tööriistad**

A. Haamer
B. Elektritrell, 8 mm puuriterad
C. Piirituse tase
D. Phillipsi kruvikeeraja
E. Lõiketangid
F. Torx 9
G. Mõõdulint
H. Kasuliku nuga
I. Pliiats

EL **Εργαλεία**

A. Σφυρί
B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm
C. Αλφάδι με φυσαλίδα αέρα
D. Κατσαβίδι Phillips
E. Πένσα με κοπτήρα
F. Κατσαβίδι Torx 20
G. Μεζούρα
H. Βοηθητικό μαχαίρι
I. Μολύβι

IS **Verkfæri**

A. Hamar
B. Rafmagnsborvél með 8 mm bor
C. Hallamál
D. Stjörnuskrúfjárn
E. Bittöng
F. Innansexkantur 9
G. Málband
H. Gagnsemi Hnífur
I. Blýantur

PL **Narzędzia**

A. Młotek
B. Wiertarka z wiertłem 8 mm
C. Poziomica
D. Wkrętak krzyżakowy
E. Obcęgi
F. Klucz torx 9
G. Miarka
H. Nóż uniwersalny
I. Ołówek

SK **Nástroje**

A. Kladivo
B. Elektrická vŕtačka s 8 mm bitmi
C. Vodováha
D. Krížový skrutkovač
E. Štípacie kliešte
F. Torx 9
G. Meracie pásky
H. Úžitkový nôž
I. Ceruzka

HE **כלים**

A. פטיש
B. מקדחה חשמלית 8 מ"מ
C. פלס מים
D. מברג פיליפס
E. פלייר לחיתוך
F. טורקס 9
G. סרט מידה
H. סכין יפנית
I. עפָּרון

Mounting Parts

ES **Piezas de montaje**

Included Mounting Parts

A

ø6 x 50 mm
Screws

Tornillos
ø6 x 45 mm

B

ø5 x 40 mm
Screws

Tornillos
ø5 x 40 mm

C

ø8 x 40 mm
Wall Anchors

Tacos
ø8 x 40 mm

D

1-exit
M25 Grommet

Pasacables de
1 salida M25

E

3-exit
M25 Grommet

Pasacables de
3 salidas M25

F

Protective Cap

Tapones de goma

G

Opening Tool

Herramienta de
apertura

H

ø3 x 6 mm
Screws

Tornillos
ø3 x 6 mm

FR Pièces de montage

A. Vis ø6 x 50 mm
B. Vis ø5 x 40 mm
C. Ancrages muraux ø8 x 40 mm
D. Œillet à une sortie M25
E. Œillet à trois sorties M25
F. Bouchons en caoutchouc
G. Outil d'ouverture
H. Vis ø3 x 6 mm

IT Parti di montaggio

A. Viti ø6 x 50 mm
B. Viti ø5 x 40 mm
C. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm
D. Guarnizione di gomma a 1 uscita M25
E. Guarnizione di gomma a 3 uscite M25
F. Tappi in gomma
G. Strumento di apertura
H. Viti ø3 x 6 mm

NO Monteringsdeler

A. ø6 x 50 mm skruer
B. ø5 x 40 mm skruer
C. ø8 x 40 mm veggankere
D. M25 1-exit malje
E. M25 3-exit malje
F. Gummiplugger
G. Åpningsverktøy
H. ø3 x 6 mm skruer

CA Peces de muntatge

A. Cargols ø6 x 50 mm
B. Cargols ø5 x 40 mm
C. Tacos de Ø8 x 40 mm
D. Volandera M25 d'1 sortida
E. Volandera M25 de 3 sortides
F. Taps de goma
G. Eina d'obertura
H. Cargols ø3 x 6 mm

DA Monteringsdele

A. ø6 x 50 mm skruer
B. ø5 x 40 mm skruer
C. ø8 x 40 mm skruedyvler
D. M25 skive Med 1 udgang
E. M25 skive Med 3 udgange
F. Gummipropper
G. Åbningsværktøj
H. ø3 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

A. ø6 x 50 mm:n ruuvit
B. ø5 x 40 mm:n ruuvit
C. ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet
D. M25 Läpivientitiiviste 1-ulos
E. M25 Läpivientitiiviste 3-ulos
F. Kumitulpat
G. Avaustyökalu
H. ø3 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

A. ø6 x 50 mm csavarok
B. ø5 x 40 mm csavarok
C. ø8 x 40 mm fali tiplik
D. M25 védőgyűrű 1 kimenet
E. M25 védőgyűrű 3 kimenet
F. Gumidugók
G. Nyitóeszköz
H. ø3 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

A. ø6 x 50 mm skrūves
B. ø5 x 40 mm skrūves
C. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
D. M25 starpgredzens 1–izeja
E. M25 starpgredzens 3–izejas
F. Gumijas aizbāžņi
G. Rīks atvēršanai
H. ø3 x 6 mm skrūves

RO Piese de montare

A. Șuruburi ø6 x 50 mm
B. Șuruburi ø5 x 40 mm
C. Șuruburi de ancorare ø8x40mm
D. Manșon de cauciuc M25 1 ieșire
E. Manșon de cauciuc M25 3 ieșiri
F. Capace de cauciuc
G. Sculă de deschidere
H. Șuruburi ø3 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

A. Гвинти (ø6 x 50 мм)
B. Гвинти (ø5 x 40 мм)
C. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)
D. Ізоляційна втулка M25 із 1 отвором
E. Ізоляційна втулка M25 із 3 отворами
F. Гумові ковпачки
G. Знімач
H. Гвинти (ø3 x 6 мм)

RU Крепежные детали

A. Винты ø6 x 50 мм
B. Винты ø5 x 40 мм
C. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм
D. Резиновая втулка M25 1 выход
E. Резиновая втулка M25 3 выхода
F. Резиновые заглушки
G. Съемник элементов
H. Винты ø3 x 6 мм

DE Befestigungsmaterial

A. Schrauben ø6 x 50 mm
B. Schrauben ø5 x 40 mm
C. Wandanker ø8 x 40 mm
D. M25 Kabeldurchführung mit 1 Ausgang
E. M25 Kabeldurchführung mit 3 Ausgängen
F. Gummistopfen
G. Öffnungswerkzeug
H. Schrauben ø3 x 6 mm

NL Montageonderdelen

A. ø6 x 50 mm schroeven
B. ø5 x 40 mm schroeven
C. ø8 x 40 mm wandverankeringen
D. M25 1-uitgang doorvoertule
E. M25 3-uitgangen doorvoertule
F. Rubberen pluggen
G. Openingsgereedschap
H. ø3 x 6 mm schroeven

PT Peças de montagem

A. Parafusos ø6 x 50 mm
B. Parafusos ø5 x 40 mm
C. Buchas ø8 x 40 mm
D. Anel isolante de 1 saída M25
E. Anel isolante de 3 saídas M25
F. Tampas de borracha
G. Ferramenta de abertura
H. Parafusos ø3 x 6 mm

SV Monteringsdelar

A. ø6 x 50 skruvar
B. ø5 x 40 skruvar
C. ø8 x 40 väggankare
D. M25 enkelbussning
E. M25 trippelbussning
F. Gummipluggar
G. Öppningsverktyg
H. ø3 x 6 skruvar

CS Montážní díly

A. Šrouby ø6 × 50 mm
B. Šrouby ø5 × 40 mm
C. Hmoždinky ø8 × 40 mm
D. Průchodka M25 1 výstup
E. Průchodka M25 3 výstupy
F. Gumové záslepky
G. Nástroj pro otevření
H. Šrouby ø3 × 6 mm

ET Paigaldusosad

A. ø6 x 50 mm kruvid
B. ø5 x 40 mm kruvid
C. ø8 x 40 mm tüüblid
D. M25 tihend 1-auguline
E. M25 tihend 3-auguline
F. Kummikorgid
G. Avamistööriist
H. ø3 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

A. Βίδες ø6 x 50 mm
B. Βίδες ø5 x 40 mm
C. Ούπα ø8 x 40 mm
D. Δακτύλιος M25 1 οπής
E. Δακτύλιος M25 3 οπών
F. Πώματα από καουτσούκ
G. Opening Tool
H. Βίδες ø 3 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

A. ø6 x 50 mm skrúfur
B. ø5 x 40 mm skrúfur
C. ø8 x 40 mm hælboltar
D. M25 kósi 1-út
E. M25 kósi 3-út
F. Gúmmítappar
G. Opnunarverkfæri
H. ø 3 x 6 mm skrúfur

PL Części montażowe

A. Wkręty ø 6 x 50 mm
B. Wkręty ø 5 x 40 mm
C. Kołki rozporowe ø 8 x 40 mm
D. Przelotka M25 1-kanałowe
E. Przelotka M25 3-kanałowe
F. Zatyczki gumowe
G. Narzędzie otwierające
H. Wkręty ø 3 x 6 mm

SK Montážne diely

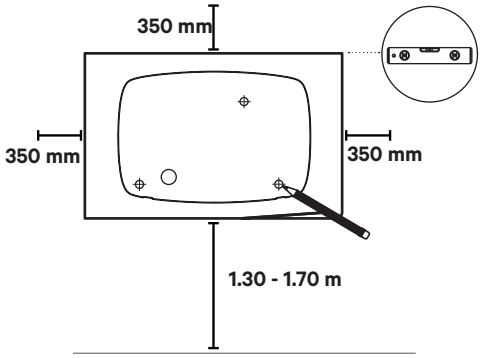
A. Skrutky ø 6 x 50 mm
B. Skrutky ø 5 x 40 mm
C. Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm
D. M25 priechodka 1-výstupový
E. M25 priechodka 3-výstupový
F. Gumové zátky
G. Otvárací nástroj
H. Skrutky ø 3 x 6 mm

HE חלקי התקנה

A. ברגים בקוטר 50 x ø6 מ"מ
B. ברגים בקוטר 40 x ø5 מ"מ
C. עוגנים בקוטר 40 x ø8 מ"מ
D. חבקM25 חור אחד
E. 3 חורים חבק M25
F. אטמי גומי
G. כלי פתיחה
H. ברגים בקוטר 6 x ø3 מ"מ

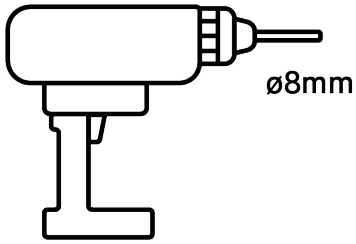
1 - Drilling

ES 1 - Perforación



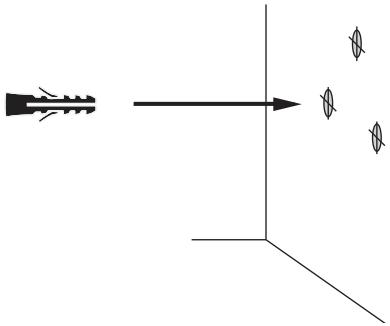
A. Place the drilling template on the wall and mark the three fixing points.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación.



B. Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.

FR 1 - Forage

A. Place le gabarit de perçage sur le mur et marque les quatre points de fixation.
B. Perce les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insère les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

A. Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio.
B. Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 – Boring

A. Plasser boringsmalen på veggen og marker de fire festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett ankerskruene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

A. Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació.
B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Insereix els cargols d'ancoratge als forats de fixació.

DA 1 - Boring

A. Placér boreskabelonen på væggen, og markér de fire fastgørelsespunkter.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Sæt skruedyvlerne i fastgørelseshullerne.

FI 1 - Poraus

A. Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä.
B. Poraa reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

A. Helyezze a fúrósablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot.
B. Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléseinél.
C. Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

A. Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

A. Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

A. Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення.
B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
C. Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

A. Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления.
B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
C. Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

A. Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte.
B. Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

A. Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. Steek de wandverankeringsschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

A. Coloca o modelo de perfuração na parede e marca os quatro pontos de fixação.
B. Perfura os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. Insere as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrning

A. Placera borrmallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.

CS 1 - Vrtání

A. Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací body.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

A. Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
C. Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüüblid.

EL 1 - Τρύπες

A. Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης.
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

A. Settu borsniðið á vegginn og merktu fjóra festipunkta.
B. Borað göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
C. Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

A. Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania.
B. Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
C. Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vŕtanie

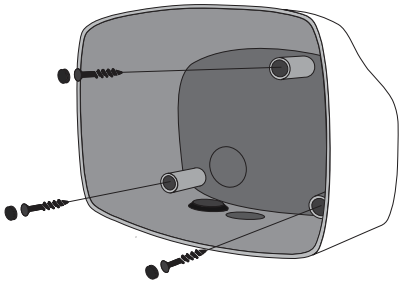
A. Položte vŕtaciu šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body.
B. Vyvŕtajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

HE 1 - קדיחה

A. הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור.
B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
C. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.

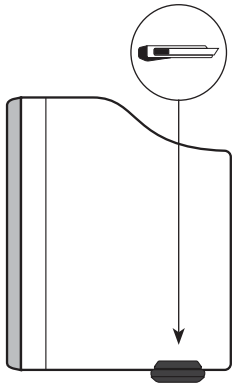
2.a - Lower Connection

ES 2.a - Conexión inferior



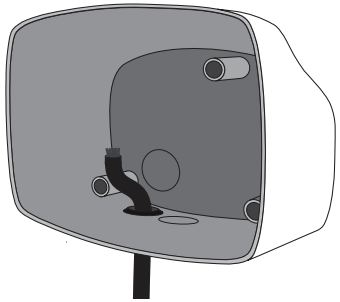
A. Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



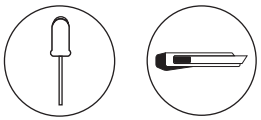
B. Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



C. Insert the power supply cable through the grommet.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.



FR 2.a - Connexion inférieure

A. Fixe le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
B. Fait une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
C. Insère le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a - Connessione inferiore

A. Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma.

NO 2.a - Nedre tilkobling

A. Fest laderen på veggen ved å sette inn skruene og deretter gummipluggene.
B. Lag et innsnitt på gummitetningen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen gjennom malje.

CA 2.a- Connexió inferior

A. Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA 2.a - Nedre forbindelse

A. Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skruerne og derefter gummipropperne.
B. Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
C. Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven.

FI 2.a - Alempi liitäntä

A. Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen virtajohtoa varten.
C. Vie virtajohto läpivientitiivisteen läpi.

HU 2.a - Alsó csatlakozás

A. Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a - Apakšējais savienojums

A. Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
B. Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO 2.a - Conexiune inferioară

A. Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capacelor de cauciuc.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșonu.

UK 2.a - Нижнє з'єднання

A. Зафіксуйте зарядний пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку.

RU 2.a - Нижнее соединение

A. Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

DE 3.1 - Untere Verbindung

A. Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
C. Stecke das Netzkabel durch die Öse.

NL 2.a- Lagere aansluiting

A. Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a- Ligação inferior

A. Fixa o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
B. Faz uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
C. Insere o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV 2.a - Nedre anslutning

A. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. För in strömkabeln genom bussningen.

CS 2.a - Připojení dole

A. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových záslepek.
B. Na průchodce proveďte řez pro napájecí kabel.
C. Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

ET 2.a - Alumine ühendus

A. Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
B. Tehke kummist läbiviiktihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suunata.
C. Sisestage toitekaabel läbi tihend.

EL 2.a - Κάτω σύνδεση

A. Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
C. Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a - Neðri tenging

A. Festu hleðslutækið á vegginn með því að stinga fyrst skrúfunum inn og svo gúmmítöppunum.
B. Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
C. Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann.

PL 2.a - Połączenie dolne

A. Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
B. Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
C. Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę.

SK 2.a - Pripojenie z dolnej strany

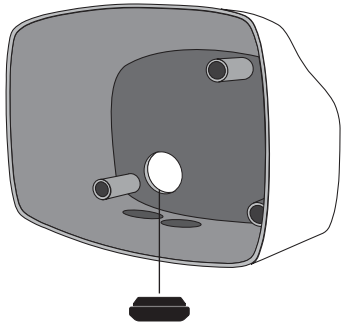
A. Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
B. Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Zasuňte napájací kábel do priechodk.

HE a.2 - חיבור נמוך יותר

A. חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
B. צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

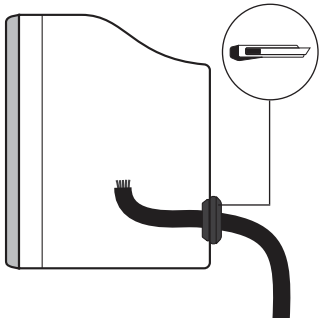
2.b - Rear Connection

ES 2.a - Conexión trasera



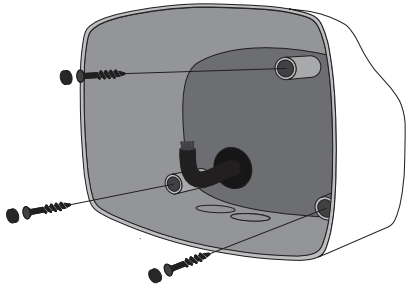
A. Remove the knock-out on the back of the charger and insert the 1-exit M25 grommet

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25 de 1 salida.



B. Make an incision on the grommet and insert the power supply cable

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



C. Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.

x3

x3

ø6 x 50 mm

FR 2.b - Connexion arrière

A. Retire l'arrière du chargeur et insère l'œillet à une sortie M25.
B. Fait une incision sur l'œillet et insère le câble d'alimentation.
C. Fixe le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 2.b - Connessione posteriore

A. Rimuovi il knockout sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione di gomma a 1 uscita M25.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 2.b - Bakre tilkobling

A. Fjern utsparingen på baksiden av laderen og sett inn 1-exit M25-maljen.
B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 2.b - Connexió posterior

A. Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i insereix la volandera M25 d'una sortida.
B. Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
C. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

A. Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt Med 1 udgang M25 skiven.
B. Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skruerne, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

A. Irrota laturin takana oleva reikäaihio ja aseta 1-ulos M25-läpivientitiiviste.
B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

A. Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az 1 kimenet M25 védőgyűrűt.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

A. Izņemiet ievades atvēruma ieliktni lādētāja aizmugurē un ievietojiet 1-izeja M25 starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

A. Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc 1 ieșire M25.
B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Заднє з'єднання

A. Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставте в нього ізоляційну із 1 отвором втулку M25.
B. Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

A. Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую 1 выход втулку M25.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 2.b - Verbindung der Rückseite

A. Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die 1-ausgang M25-Tülle ein.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
C. Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 2.b - Achteraansluiting

A. Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en breng de 1-uitgang M25-doorvoertule aan
B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b - Ligação traseira

A. Abre o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insere o anel isolante M25 de uma saida.
B. Faz uma incisão no anel isolante e insere o cabo de alimentação.
C. Fixa o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 2.b - Bakre anslutning

A. Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i den envägs M25-bussningen.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

A. Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vložte 1 výstup průchodku M25.
B. Na průchodce proveďte řez a vložte napájecí kabel.
C. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových záslepek.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

A. Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage 1-auguline tihend M25.
B. Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
C. Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

A. Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον 1 οπής δακτύλιο M25.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διανομής ρεύματος.
C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

A. Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækinu og stingdu 1-út M25 kósanum inn.
B. Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnssnúrunni inn.
C. Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrúfunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylne

A. Usunąć zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć 1-kanałowe przelotkę M25.
B. Wykonać nacięcie w przelotce i przełożyć przewód zasilający.
C. Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

A. Odstráňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25 1-výstupový.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
C. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasaďte gumové zátky.

HE 3.2 - חיבור אחורי

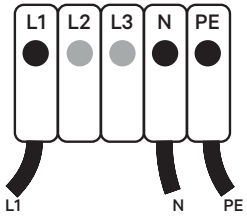
A. הסר את המנקב בצדו האחורי של המטען והכנס את חבק ה-חור אחד M25.
B. צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

3 - Electrical Wiring

ES 3 - Cableado eléctrico

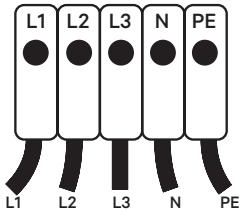
A. Single Phase Set-up

Configuración monofásica



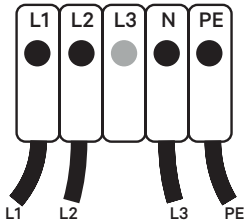
B. Three-Phase Set-up

Configuración trifásica



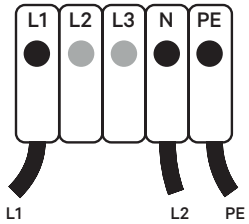
C. Three-Phase No Neutral

Trifásico sin neutro



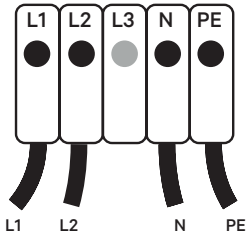
D. Bi-phase No Neutral

Bifásico sin neutro



E. Bi-phase Set-up

Configuración bifásica



F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.

FR 3 - Câblage électrique

A. Configuration monophasée
B. Configuration triphasée
C. Triphasé sans neutre
D. Biphasé sans neutre
E. Configuration biphasée
F. Vérifie que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 3 - Cablaggio elettrico

A. Configurazione monofase
B. Configurazione trifase
C. Trifase senza neutro
D. Bifase senza neutro
E. Configurazione bifase
F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 3 - Elektrisk kabling

A. Enkeltfaseoppsett
B. Oppsett med tre faser
C. Tre-fase uten nøytral
D. Bi-fase uten nøytral
E. Oppsett med to faser
F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-innganger.

CA 3 - Cablejat elèctric

A. Configuració d'una sola fase
B. Configuració trifàsica
C. Trifàsic no neutre
D. Bifàsic no neutre
E. Configuració bifàsica
F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 4 - Elektriske ledninger

A. Enkeltfaseopsætning
B. Trefaseopsætning
C. Trefaset, ikke neutral
D. Dobbeltfaset, ikke neutral
E. Tofaseopsætning
F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 4 - Sähköjohdot

A. Yksivaiheasetus
B. Kolmivaiheasetus
C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
E. Kaksivaiheasetus
F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU 4 - Elektromos bekötés

A. Egyfázisú telepítés
B. Háromfázisú telepítés
C. Háromfázisú, nulla vezető nélkül
D. Kétfázisú, nulla vezető nélkül
E. Kétfázisú telepítés
F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 4 - Elektroinstalācija

A. Vienfāzes uzstādīšana
B. Trisfāžu uzstādīšana
C. Trisfāžu bez neitrālās
D. Divfāžu bez neitrālās
E. Divfāžu uzstādīšana
F. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 4 - Cablaj electric

A. Configurare monofazată
B. Configurare trifazată
C. Trei faze fără nul
D. Două faze fără nul
E. Configurare bifazată
F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 4 - Електрична проводка

A. Однофазна установка
B. Трифазна установка
C. Трифазна установка, без нейтрального проводу
D. Двофазна установка, без нейтрального проводу
E. Двофазна установка
F. Переконайтеся, що максимальна напруга між входами L та N становить менше 264 V.

RU 4 - Электромонтаж

A. Однофазная конфигурация
B. Трехфазная конфигурация
C. Трехфазная конфигурация без нейтрали
D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
E. Двухфазная конфигурация
F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 3 - Elektrische Verkabelung

A. Einphasige Installation
B. Dreiphasige Installation
C. Dreiphasig ohne Nullleiter
D. Zweiphasig ohne Nullleiter
E. Zweiphasige Installation
F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 3 - Elektrische bedrading

A. Enkelfasige instelling
B. Driefasige instelling
C. Driefasig zonder neutraal
D. Tweefase zonder neutraal
E. Bifasige instelling
F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT 3 - Instalação elétrica

A. Configuração monofásica
B. Configuração trifásica
C. Trifásica sem neutro
D. Bifásica sem neutro
E. Configuração bifásica
F. Certifica-te de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 3 - Elektrisk inkoppling

A. Inställning för enfas
B. Inställning för trefas
C. Trefas utan nolla
D. Bifas utan nolla
E. Bifasinställning
F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

CS 4 - Elektrické zapojení

A. Jednofázové zapojení
B. Třífázové zapojení
C. Třífázové bez nulového vodiče
D. Dvoufázové bez nulového vodiče
E. Dvoufázové zapojení
F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET 4 - Elektriühendused

A. Ühefaasiline paigaldus
B. Kolmefaasiline paigaldus
C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
D. Kahefaasiline ilma neutraalita
E. Kahefaasiline paigaldus
F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

A. Μονοφασική εγκατάσταση
B. Τριφασική εγκατάσταση
C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
E. Διφασική εγκατάσταση
F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS 4 - Raflagnir

A. Einfasa uppsetning
B. Þriggja fasa uppsetning
C. Þriggja fasa án núlleiðara
D. Tvífasa án núlleiðara
E. Tvífasa uppsetning
F. Gakktu úr skugga um að hámarksspennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 4 - Instalacja elektryczna

A. Konfiguracja jednofazowa
B. Konfiguracja trójfazowa
C. Trzy fazy bez neutralnego
D. Dwie fazy bez neutralnego
E. Konfiguracja dwufazowa
F. Upewnić się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK 4 - Elektrické zapojenie

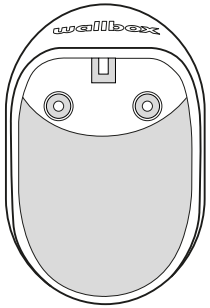
A. Jednofázové zapojenie
B. Trojfázové zapojenie
C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča
E. Dvojfázové zapojenie
F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

HE 4 - חיווט חשמלי

A. התקנה חד-פאזית
B. התקנה תלת-פאזית
C. תלת-פאזי ללא פאזה ניטרלית (אפס)
D. דו-פאזי ללא פאזה ניטרלית (אפס)
E. התקנה דו-פאזית
F. ודא שהמתח המרבי קטן מ-264 וולט בין הכניסות L ו-N

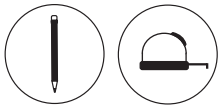
4 - Plug Holder

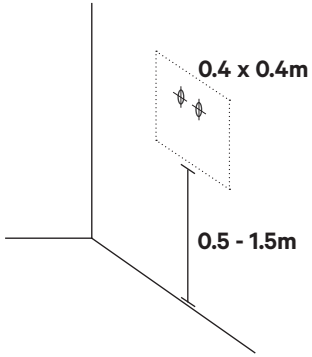
ES 4 - Soporte de enchufe



A. Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

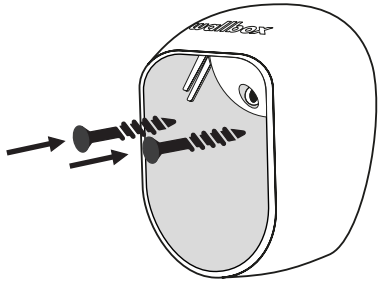
Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.





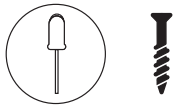
B. Drill holes where the fixing points are marked and insert the anchor screws into the fixing holes.

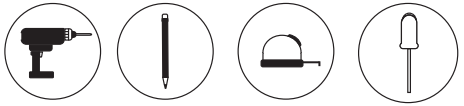
Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación e inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



C. Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.

Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.





ø5 x 40 mm

FR 4 - Support de prise

A. Placez le support de prise sur le mur et marquez les points de fixation.
B. Percez les trous à l'emplacement des points de fixation. Insérez les ancrages muraux dans les trous de fixation.
C. Fixez l'appareil sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 4 - Portaspina

A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio. Inserire gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.
C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 4 - Pluggholder

A. Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket. Sett ankerskruene inn i festehullene.
C. Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

CA 4 - Suport per endoll

A. Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
B. Trepi els forats on es marquen els punts de fixació. Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
C. Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 4 - Stikholder

A. Placer stikholderen på væggen, og marker monteringspunkterne.
B. Bor huller, hvor monterings-punkterne er markeret, og sæt rawplugs i monteringshullerne.
C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skruerne.

FI 4 - Pistokepidike

A. Aseta pistokkeen pidike seinälle ja merkitse kiinnitys-pisteet.
B. Poraa reiät kohtiin, joihin merkitsit kiinnityspisteet, ja työnnä ankkuriruuvit kiinnitysreikiin.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 4 - Dugasz tartó

A. Helyezze a dugasztartót a falra és jelölje be a rögzítési pontokat.
B. Fúrjon furatokat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve, és helyezze be a csavarhorgonyokat a furatba.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 4 -Kontaktdakšas turētājs

A. Novietojiet kontaktdakšas turētāju uz sienas un atzīmējiet stirpinājuma punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stirpinājumi punkti, un ievietojiet enkurskrūves stirpinājuma caurumos.
C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 4 - Suport pentru mufă

A. Poziționați suportul de fișă pe perete și marcați punctele de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile unde sunt marcate punctele de fixare și introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 4 - Тримач штекера

A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте точки для кріплення.
B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення й уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.
C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

RU 4 - Держатель заглушки

A. Приложить штепсельный держатель к стене и отметить точки крепления.
B. Просверлить отверстия в местах отметок точек крепления и установить анкерные винты в крепежные отверстия.
C. Закрепить устройство на стене, установив и затянув винты.

DE 4 - Steckerhalter

A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten. Setzen Sie die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.
C. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 4 - Stekkerhouder

A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd. Steek de wandverankeringsschroeven in de bevestigingsgaten.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven aan te brengen en vast te draaien.

PT 4 - Porta-plugue

A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados. Insira as buchas nos orifícios de fixação.
C. Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 4 - Plugghållare

A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade. Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.
C. Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 4 - Držák zástrčky

A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů a do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.
C. Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET 4 - Pistikuhoidik

A. Aseta pistikuhoidik seinale ja märgi kinnituspunktid.
B. Puuri märgitud kinnituspunktidesse augud ja sisesta kinnitusaukudesse ankurkruvid.
C. Fikseeri seade kruvidega seinale

EL 4 - Υποδοχή βύσματος

A. Τοποθέτησε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημείωσε τα σημεία στερέωσης.
B. Κάνε τρύπες εκεί που σημείωσες τα σημεία στερέωσης και βάλε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.
C. Στερέωσε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS 4 - Tappahaldari

A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
B. Borið göt þar sem festipunktarnir eru merktir og setjið hælboltana í festigötin.
C. Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skrúfurnar.

PL 4 - Uchwyt wtyczki

A. Umieść oprawę wtyczki na ścianie i zaznacz punkty mocowania.
B. Wywierć otwory w oznaczonych miejscach punktów mocowania i włóż w nie śruby mocujące.
C. Zamocuj urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK 4 - Držiak zástrčky

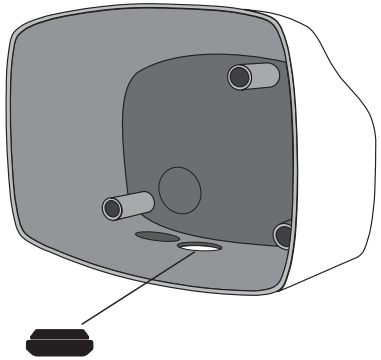
A. Umiestnite držiak zásuvky na stenu a vyznačte upevňovacie body.
B. Vyvŕtajte otvory na vyznačených upevňovacích bodoch a vložte hmoždinky do upevňovacích otvorov.
C. Do hmoždiniek vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

HE 4 - מחזיק תקע

A. הנח את מחזיק התקע על הקיר וסמן את נקודות החיבור.
B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור והכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.
C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה והידוק של הברגים.

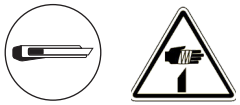
5 - Ethernet Connection

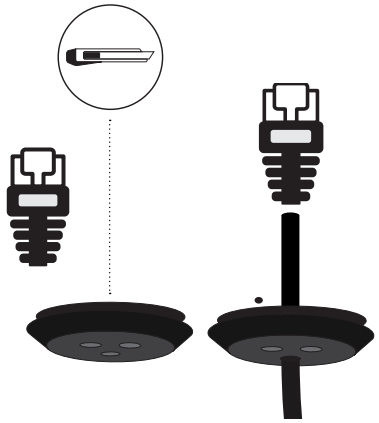
ES 5 - Conexión Ethernet



A. Remove the knock-out next to the power supply input and insert the 3-exit M25 grommet.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta el pasacables M25 de 3 salidas.





B. Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.

FR 5 - Connexion Ethernet

A. Retire le cache à côté de l'entrée d'alimentation et insère l'œillet à trois sorties M25
B. Fait une incision dans la fiche en caoutchouc et insère le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.
Surveille l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifie que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Connessione Ethernet

A. Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci la guarnizione di gomma a 3 uscite M25.
B. Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.
Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

A. Fjern utsparingen ved siden av strømforsyningsinngangen og sett inn 3-exit M25 maljen.
B. Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakten.
Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekselet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

A. Retira la part que sobra que hi ha al costat de l'entrada d'alimentació i insereix la volandera M25 de 3 sortides.
B. Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.
Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapeït, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

A. Fjern proppen ved siden af strømforsyningens indgang og sæt M25-ringen med 3 udgange i.
B. Lav et snit i gummiproppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen
Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

A. Poista tulppa virtaliitännän vierestä ja asenna 3-ulos M25 -läpivientitiiviste.
B. Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.
Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoa varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

A. Távolítsa el a vakdugót a tápellátás bemenete mellett és helyezze be a 3 kimenetes M25 vedőgyűrűt.
B. Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.
Figyelje a töltő belsejében lévő kábeltöbbleteket, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tīkla Ethernet savienojums

A. Izņemiet izņemamo daļu pie energoapgādes ievades un ievietojiet 3-izeju M25 starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tīkla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.
Ievērojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

A. Îndepărtați partea predecupată din dreptul intrării de alimentare cu energie și introduceți manșonul de cauciuc M25 cu 3 ieșiri.
B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.
Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slăbit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

UK 5 - Підключення Ethernet

A. Виріжте отвір поруч із отвором для кабелю живлення й уставте ізоляційну втулку M25 із трьома отворами.
B. Зробіть надріз у гумовому ковпачку й уставте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.
Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

RU 5 - Ethernet-соединение

A. Снять перегородку рядом с входом блока питания и вставить резиновую втулку M25 с 3-мя выходами.
B. Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.
Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, а имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

A. Schneide den dünnen Kunststoffbereich neben dem Eingang der Stromversorgung aus und setze die 3-Ausgang M25-Tülle/ Kabeldurchführung mit drei Ausgängen ein.
B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.
Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

A. Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en breng de 3-uitgang M25- doorvoertule aan.
B. Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.
Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligação Ethernet

A. Retira o bloqueio próximo da entrada da fonte de alimentação e insere o anel isolante M25 de 3 saídas.
B. Faz uma incisão na tampa de borracha e insere o cabo Ethernet sem o conector RJ45.
Observa o excesso de cabo no interior do carregador e certifica-te de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anslutning

A. Ta bort öppningsanvisningarna bredvid strömkabelingången och sätt i trevägs M25-bussningen.
B. Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.
Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

CS 5 - Ethernetové připojení

A. Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vložte průchodku M25 se třemi výstupy.
B. Na gumové záslepce proveďte řez a vložte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.
Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

ET 5 - Etherneti-ühendus

A. Eemalda toiteallika sisendi kõrvalt kaitsekate ja sisesta 3-auguline M25 läbiviiktihend.
B. Tehke kummikorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.
Jälgige ülejäänud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihkelt, vaid väikse lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenidamist.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

A. Αφαίρεσε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βάλε τον δακτύλιο M25 3 οπών.
B. Κάντε μια τομή στο πώμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.
Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μπόσικο ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλύμματος αργότερα για συντήρηση ή σέρβις.

IS 5 - Ethernet-tenging

A. Ýtið burt plaststykkinu við hliðina á rafmagnsinntakinu og stingið 3-út M25 kósa í.
B. Skerðu rauf í gúmmítappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.
Gættu þess að umframsnúra sé inn í hleðslutækinu og gættu þess að snúran sé ekki of strekkt, heldur sé með einhvern slaka til að auðvelda að opna hlífina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerða.

PL 5 - Podłączanie sieci Ethernet

A. Usuń zaślepkę znajdującą się obok wejścia zasilania i włóż 3-kanałową przelotkę M25.
B. Wykonać nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadzić kabel Ethernet bez złącza RJ45.
Zobaczyć ile kabla pozostało w ładowarce. Nie naciągać kabla, a nawet pozostawić nieco luzu, aby ułatwić otwieranie pokrywy w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

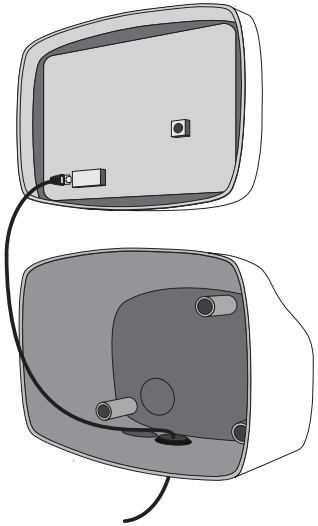
A. Odstráňte uzemnenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte 3-výstupovú M25 priechodku.
B. Vytvorte zárez v gumovej zátke a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú voľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

HE 5 - חיבור Ethernet

A. הסר את המנקב שליד כניסת ספק הכוח והכנס את החבק M25 עם 3 החורים.
B. צור חתך באטם הגומי והכנס את כבל ה-Ethernet ללא מחבר ה-RJ45.
יש לבדוק את עודף הכבל שבתוך המטען ולוודא שהכבל לא הדוק מדי אלא מעט רפוי כדי לאפשר פתיחה קלה של הכיסוי במקרים של תחזוקה או שירות.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



C. Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on **https://support.wallbox.com**.

Contact your sales agent for details.

*Para la interfaz **3G/4G** (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en **https://support.wallbox.com**.*

Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.

FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertis le connecteur RJ45 sur le câble et connecte-le au port Ethernet sur le chargeur.
Pour l'interface **3G/4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur **https://support.wallbox.com.** Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.
Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito **https://support.wallbox.com**. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontakten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.
For **3G/4G**-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på **https://support.wallbox.com.** Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.
Per a la interfície **3G/4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a **https://support.wallbox.com.** Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.
For **3G/4G**-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på **https://support.wallbox.com.** Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.
Katso ohjeet **3G/4G**:tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta **https://support.wallbox.com**. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portjához.
A **3G/4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a **https://support.wallbox.com** oldalon találhatók. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tīkla Ethernet savienojums

C. Uzkniebiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tīkla Ethernet pieslēgvietai.
3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē **https://support.wallbox.com**.
Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizați conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.
Pentru interfața **3G/4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe **https://support.wallbox.com**.
Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.
Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (додаткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою **https://support.wallbox.com.**
Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.
В случае **3G/4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте **https://support.wallbox.com.** Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.
Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter **https://support.wallbox.com.** Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.
Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op **https://support.wallbox.com.** Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperta o conector RJ45 ao cabo e liga o cabo à porta ethernet no carregador.
Para a interface **3G/4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em **https://support.wallbox.com**. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakten på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.
För **3G/4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på **https://support.wallbox.com.** Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.
V případě rozhraní **3G/4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách **https://support.wallbox.com.** Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.
3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiate aadressilt **https://support.wallbox.com.** Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.
Για διεπαφή **3G/4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση **https://support.wallbox.com**.
Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengið á hleðslutækinu.
Fyrir **3G/4G** viðmót (valfrjáls viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á **https://support.wallbox.com**. Hafðu samband við söluaðila fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączanie sieci Ethernet

C. Zacisnąć złącze RJ45 na kablu i podłączyć kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.
Instrukcje dla interfejsu sieci **3G/4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesorium) znajdują się na stronie **https://support.wallbox.com**. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

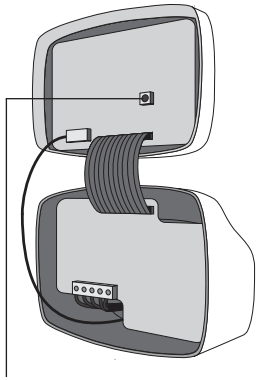
C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.
Pokyny pre **3G/4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke **https://support.wallbox.com.** V prípade potreby podrobných informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

HE 5 - חיבור Ethernet

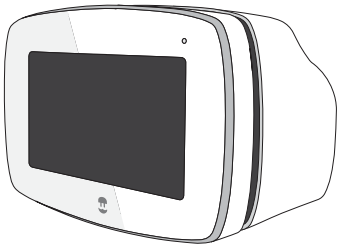
C. לחץ את מחבר ה-RJ45 לכבל וחבר את הכבל ליציאת ה-Ethernet של המטען.
עבור משטח **4G/3G** (תכונה אופציונאלית, נדרש אביזר), אפשר למצוא את ההוראות באתר **https://support.wallbox.com.**
לפרטים, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

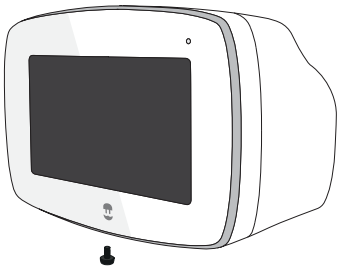
6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing.





A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta. Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

B. Position the top clip points of the cover on the charger body. Clip first the lateral clips to the charger body and then the bottom clips.

Posiciona los puntos de fijación superiores de los clips de la cubierta en el cuerpo del cargador. Fija primero los clips laterales al cuerpo del cargador y después los clips inferiores.

C. Insert and tighten the torx screw in the bottom of the charger to secure the front cover.

Inserta y aprieta el tornillo Torx en la parte inferior del cargador para asegurar la cubierta delantera.

! Recommended tightening torque 0.7 Nm +/- 10%

FR 6 - Ouverture du couvercle

A. Fixe l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.**
B. Place les points de fixation supérieurs du couvercle sur le chargeur. Fixe d'abord les clips latéraux sur le chargeur, puis les clips inférieurs.
C. Insère et serre la vis Torx au fond du chargeur pour fixer le couvercle avant.
Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10 %

IT 6 - Chiusura del coperchio

A. Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico. **Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.**
B. Posiziona i punti dei morsetti superiori del coperchio sul corpo del caricatore Fissa prima i morsetti laterali al corpo del caricatore e poi i morsetti inferiori.
C. Inserisci e serra la vite Torx nella parte inferiore del caricatore per fissare il coperchio anteriore.
Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10%

NO 6 - Lukke dekselet

A. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på dekselet. Posisjoner den aktuelle velgeren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon. **Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
B. Plasser de øvre klemmepunktene på dekselet på laderhuset. Fest først de laterale klemmene til laderhuset og deretter de nedre klemmene.
C. Sett inn og stram torx-skruen i bunnen av laderen for å feste frontdekselet.
Anbefalt moment for stramming 0,7 Nm +/- 10 %

CA 6 - Tancament de la coberta

A. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
B. Col·loca els punts de clip superiors de la coberta al cos del carregador. Enganxa els clips laterals al cos del carregador i després, els clips inferiors.
C. Insereix i estreny els cargols Torx a la part inferior del carregador per fixar la coberta frontal.
Clau d'estrènyer recomanada 0,7 Nm +/- 10 %

DA 6 - Lukning af dækslet

A. Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling ift. de elektriske installationer. **Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.**
B. Placer dækslets øverste klipspunkter over for opladerens kabinet. Klips først de øverste klips på opladerens kabinet og derpå de nederste klips.
C. Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre frontdækslet.
Anbefalet tilspændingsmoment 0,7 Nm +/- 10 %

FI 6 - Kannen sulkeminen

A. Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen. Aseta virtavalitsin oikeaan asetukseen sähköasennuksen mukaisella tavalla. **Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
B. Kohdista kannen yläosan kiinnityspisteet laturin runkoon. Napsauta ensin sivujen kiinnityspisteet laturin runkoon ja sitten alaosan kiinnityspisteet.
C. Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre frontdækslet.
Suositeltu kiristysvääntömomentti 0,7 Nm +/- 10 %

HU 6 - A fedél lezárása

A. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélen található csatlakozóhoz. Állítsa az áramerősség-választót abba a beállításba, amely megfelel a kiépített elektromos rendszernek. **A 0., 8. és 9. pozíció teljesítménymegosztáshoz van fenntartva.**
B. Illessze a fedél felső kapocspontjait a töltő megfelelő részéhez. Először az oldalsó kapcsokat rögzítse a töltőre, majd az alsó kapcsokat.
C. Helyezze be és húzza meg a torx csavart a töltő aljában, amellyel rögzítheti az elülső fedelet.
Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10%

LV 6 - Vāka aizvēršana

A. Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu. Iestatiet strāvas selektoru pareizajā iestatījumā atbilstoši elektroinstalācijai. **0., 8. un 9. pozīcija ir paredzētas jaudas koplietošanai.**
B. Uz lādētāja korpusa novietojiet pārsega augšējos skavu punktus. Vispirms savienojiet sāniskās skavas pie lādētāja korpusa, pēc tam apakšējās skavas.
C. Lai nostiprinātu priekšējo vāku, ievietojiet un pievelciet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.
Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10 %

RO 6 - Închiderea capacului

A. Atașați capătul deschis al cablului de comunicații la conectorul de pe capac. Poziționați selectorul de curent la setarea corespunzătoare conform instalației electrice. **Pozi ile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
B. Poziționați punctele de fixare superioare ale capacului pe încărcător. Fixați întâi clemele laterale pe încărcător și apoi clemele inferioare.
C. Introduceți și strângeți șurubul cu cap în stea în partea de jos a încărcătorului pentru a fixa capacul frontal.
Cuplu de strângere recomandat de 0,7 Nm +/- 10%

UK 6 - Закриття кришки

A. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до розніму на кришці. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електромонтажу. **Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії Power Sharing.**
B. Установіть верхні точки кріплення скоб кришки на корпусі зарядного пристрою. Защепіть спочатку бічні скоби до корпусу зарядного пристрою, а потім нижні скоби.
C. Уставте та закрутіть зірчасті гвинти torx в нижній частині зарядного пристрою, щоби закріпити передню кришку.
Рекомендований момент затягування — 0,7 Нм +/- 10 %

RU 6 - Закрытие крышки

A. Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи. Установить переключатель тока в соответствующее положение согласно электромонтажной схеме. **Положения 0, 8 и 9 предназначены для режима Power Sharing.**
B. Расположить концы верхнего зажима крышки на корпусе зарядного устройства. Защелкнуть сначала боковые зажимы на корпусе зарядного устройства, а затем — нижние зажимы.
C. Вставить и затянуть винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства, чтобы зафиксировать переднюю крышку.
Рекомендуемый момент затяжки — 0,7 Н·м +/- 10 %

DE 6 - Abdeckung schließen

A. Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung. Stelle den Stromwahlschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
B. Positioniere die oberen Clip-Punkte der Abdeckung auf dem Ladegerät. Klemme zuerst die seitlichen und dann die unteren Clips an das Gehäuse des Ladegeräts an.
C. Setze die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts ein und ziehe sie fest, um die vordere Abdeckung zu sichern.
Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,7 N m +/-10 %

NL 6 - Het deksel sluiten

A. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
B. Plaats de bovenste clippunten van het deksel op het hoofdgedeelte van de lader. Klem eerst de clips aan de zijkant op het hoofdgedeelte van de lader en vervolgens de onderste clips.
C. Plaats de torx-schroef in de onderkant van de lader en draai deze vast om de voorkap vast te zetten.
Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10%

PT 6 - Fechar a tampa

A. Fixa a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa. Posiciona o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
B. Posiciona os pontos de encaixe superiores da tampa na estrutura do carregador. Prende primeiro os encaixes laterais ao corpo do carregador e depois os encaixes inferiores.
C. Insere e aperta o parafuso torx na parte inferior do carregador para fixar a tampa frontal.
Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10%

SV 6 - Stänga höljet

A. Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljet. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för elinstallationen. **Position 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.**
B. Placera skyddets övre klämpunkter på laddarstommen. Fäst först sidoklämmorna på laddarstommen och sedan de nedre klämmorna.
C. Montera och dra åt torxskruven på laddarens undersida för att säkra fronthöljet.
Åtdragningsmoment 0,7 Nm ±10 % rekommenderas

CS 6 - Zavření krytu

A. Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu podle elektrické instalace. **Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
B. Umístěte horní úchyty krytu na tělo nabíječky. Nejprve upněte boční svorky k tělu nabíječky a potom spodní svorky.
C. Vložte šroub typu torx do spodní části nabíječky a jeho utažením upevněte přední kryt.
Doporučený krouticí moment utahování 0,7 Nm +/-10 %

ET 6 - Kaane sulgemine

A. Kinnitage sidekaabli lahtine ots konnektori külge kaanel. Keera voolutugevuse selektor sobivale seadistusele vastavalt elektripaigaldisele. **Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.**
B. Aseta katte ülemised kinnituspunktid laadija korpusele. Kinnita laadija korpusega kõigepealt külgmised klambrid ja seejärel alumised klambrid.
C. Esikatte kinnitamiseks sisesta ja keera kinni laadija alumise osa Torx-kruvi.
Soovitatav pingutusmoment 0,7 Nm ± 10%

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

A. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα. Τοποθέτησε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση. **Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για δίκτυο Power Sharing.**
B. Τοποθέτησε τα επάνω σημεία κλιπ του καλύμματος στο σώμα του φορτιστή. Στερέωσε πρώτα τα πλευρικά κλιπ στο σώμα του φορτιστή και μετά τα κάτω κλιπ.
C. Βάλε και σφίξε τη βίδα torx στο κάτω μέρος του φορτιστή για να ασφαλίσεις το μπροστινό κάλυμμα.
Συνιστώμενη ροπή σύσφιξης 0,7 Nm +/- 10%

IS 6 - Hlífinni lokað

A. Festu opna enda fjarskiptasnúrunnar við tengið á hlífinni. Staðsetjið straumveljarann á viðeigandi stillingu í samræmi við rafmagnsuppsetninguna. **Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir straumdeilingu.**
B. Setjið efstu klemmipunkta hlífarinnar á hleðslubygginguna. Klemmið hliðarklemmurnar á hleðslutækið og síðan neðstu klemmurnar.
C. Setjið torx skrúfuna í og herðið neðst í hleðslutækinu til að festa framhlífina.
Mælt er með snúningsátaki 0,7 Nm +/- 10%

PL 6 - Zamykanie pokrywy

A. Podłączyć wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie. Ustaw przełącznik prądu w odpowiednim położeniu zgodnie z instalacją elektryczną. **Pozycje 0, 8 i 9 są zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
B. Umieść górne punkty zaczepów pokrywy na korpusie ładowarki. Zamocuj najpierw boczne zaczepy korpusu ładowarki, a następnie zaczepy dolne.
C. Włóż i dokręć śrubę torx w dolnej części ładowarki, aby zabezpieczyć przednią pokrywę.
Zalecany moment dokręcania wynosi 0,7 Nm +/-10%

SK 6 - Zatvorenie krytu

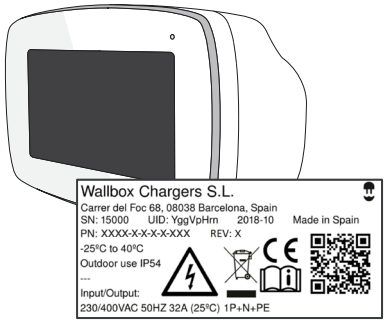
A. Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte. Umiestnite selektor prúdu do príslušnej polohy vzhľadom na elektrickú inštaláciu. **Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľané napájanie.**
B. Umiestnite hroty vrchných prichytiek krytu na telo nabíjačky. Prichyťte k telu nabíjačky najskôr bočné prichytky a potom spodné prichytky.
C. Na zaistenie predného krytu vložte a utiahnite skrutku torx do spodnej časti nabíjačky.
Odporúčaný uťahovací moment 0,7 Nm +/- 10 %

HE 6 - סגירת הכיסוי

A. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למחבר שעל הכיסוי. העבר את בורר הזרם למצב המתאים לפי ההתקן החשמלי. **מיקומים 0, 8 ו-9 שמורים לשיתוף כוח.**
B. הנח את נקודות ההידוק העליונות של הכיסוי על גוף המטען. הדק קודם את ההדקים בצדדים לגוף המטען ולאחר מכן את ההדקים בתחתית.
C. הכנס והדק את בורג ה-torx בתחתית המטען כדי להצמיד את הכיסוי הקדמי למקומו.
מומנט הידוק מומלץ 0.7 Nm +/- 10%

7 - Registering the Charger

ES 7 - Registro del cargador



A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

B. Download the Wallbox App and register.

Descarga la aplicación Wallbox y lleva a cabo el registro.

ADD

C. Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

D. Check for latest updates

Check for latest updates

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-firmware-in-your-commander-2/

For OCPP activation, please refer to the manual in:

Para la activación de OCPP, consulte el manual en:

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page:

Para obtener más información sobre cómo configurar su cargador, visite la página de Wallbox Academy:

https://support.wallbox.com

FR 7 - Enregistrement du chargeur

A. Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.
B. Télécharger l'application Wallbox et S'inscrire.
C. Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.
D. Rechercher les dernières mises à jour.
Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante :
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, visitez la page Wallbox Academy:

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

A. Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
B. Scarica l'app Wallbox e registrati.
C. Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
D. Controlla gli ultimi aggiornamenti.
Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo:
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, visitare la pagina della Wallbox Academy:

NO 7 - Registrere laderen

A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
D. Sjekk for siste oppdateringer.
For OCPP-aktivering, se manualen på:
For mer informasjon om hvordan du konfigurerer laderen, besøk Wallbox Academy-siden:

CA 7 - Registra el carregador

A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
B. Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
D. Cerca les darreres actualitzacions.
Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a:
Per obtenir més informació sobre la configuració del carregador, visiteu la pàgina de Wallbox Academy:

DA 7 - Registrering af opladeren

A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
B. Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
C. Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.
D. Se de seneste opdateringer.
For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på:
For mere information om opsætning af din oplader, besøg Wallbox Academy-siden:

FI 7 - Laturin rekisteröinti

A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
B. Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidy.
C. Lisää laturi esittämällä pyydetyt tiedot.
D. Katso viimeisimmät päivitykset.
Katso lisätietoja OCPP:n aktivoinnista käyttöoppaasta osoitteessa:
Lisätietoja laturin asetuksista on Wallbox Academy -sivulla:

HU 7 - A töltő regisztrálása

A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
B. Töltse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
C. Adja hozzá a töltőjét a kért adatok megadásával.
D. Keresse meg a legújabb frissítéseket.
Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a:
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért keresse fel a Wallbox Academy oldalt:

LV 7 - Lādētāja reģistrēšana

A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).
B. Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
D. Pēdējo atjauninājumu pārbaude.
OCPP aktivēšanai, lūdzu skatiet rokasgrāmatu vietnē:
Lai iegūtu papildinformāciju par lādētāja iestatīšanu, apmeklējiet Wallbox Academy lapu:

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
B. Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
D. Verificați ultimele actualizări.
Pentru activarea OCPP, consultați manualul din:
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, vizitați pagina Wallbox Academy:

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
B. Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
C. Додайте зарядний пристрій, увівши запитувані дані.
D. Перевірте останні оновлення
Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою:
Щоб отримати додаткову інформацію про налаштування зарядного пристрою, відвідайте сторінку Академії Wallbox:

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

A. Найдите серийный номер (SN) и UID вашего зарядного устройства.
B. Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
D. Последняя обновленная информация
Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке:
Для получения дополнительной информации о настройке зарядного устройства посетите страницу Wallbox Academy:

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

A. Ermittle die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.
B. Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
C. Füge dein Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.
D. Auf aktuelle Updates prüfen.
Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter:
Weitere Informationen zum Einrichten Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Wallbox Academy-Seite:

NL 7 - De lader registreren

A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.
B. Download de Wallbox App en registreer je.
C. Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
D. Controleer voor de laatste updates.
Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op:
Ga naar de Wallbox Academy-pagina voor meer informatie over het installeren van je oplader:

PT 7 - Registo do carregador

A. Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.
B. Descarregue a Wallbox App e registe-se.
C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
D. Verificar as atualizações mais recentes.
Para a ativação OCPP, consulte o manual em:
Para obter mais informações sobre como configurar seu carregador, visite a página Wallbox Academy:

SV 7 - Registrera laddaren

A. Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.
B. Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
C. Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.
D. Se de senaste uppdateringarna.
För aktivering av OCPP, se manualen på:
Mer information om hur du ställer in din laddare finns på Wallbox Academy-sidan:

CS 7 - Registrace nabíječky

A. Vyhledejte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
B. Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
D. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.
V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách:
Další informace o nastavení nabíječky najdete na stránce Wallbox Academy:

ET 7 - Laadija registreerimine

A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
B. Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
D. Otsige uusimaid värskendusi.
OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil:
Lisateavet laadija seadistamise kohta leiate Wallbox Academy lehelt:

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το UID του φορτιστή σας.
B. Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα
D. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.
Για ενεργοποίηση OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στο:
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα της Ακαδημίας Wallbox:

IS 7 - Skráning hleðslutækis

A. Finndu raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkennið (UID) fyrir hleðslutækið.
B. Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið.
C. Bættu hleðslutækinu við með því að setja inn umbeðin gögn.
D. Leitaðu að nýjustu uppfærslunum.
Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á:
Nánari upplýsingar um uppsetningu hleðslutækisins er að finna á Wallbox Academy síðunni:

PL 7 - Rejestracja ładowarki

A. Odszukać numer seryjny (SN) i UID ładowarki.
B. Pobrać aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
C. Dodać ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.
D. Sprawdź dostępność aktualizacji.
Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie:
Więcej informacji na temat konfigurowania ładowarki znajdziesz na stronie Wallbox Academy:

SK 7 - Registrácia nabíjačky

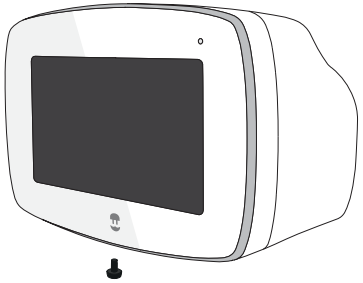
A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
B. Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
C. Pridajte nabíjačku zadaním požadovaných údajov.
D. Sledujte najnovšie aktualizácie.
Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke:
Ďalšie informácie o nastavení nabíjačky nájdete na stránke Wallbox Academy:

HE 7 - רישום המטען

A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת מזהה המטען (UID) של המטען.
B. הורד את אפליקציית Wallbox והירשם.
C. הוסף את המטען שלך על-ידי מסירת הנתונים המבוקשים.
C. בדיקת העדכונים האחרונים
להפעלת OCPP, עיין במדריך שב-:
למידע נוסף על הגדרת המטען, בקר בדף האקדמיה של Wallbox:

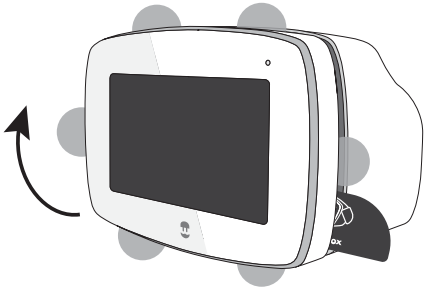
8 - Opening the charger for service

ES 8 - Apertura del cargador para mantenimiento



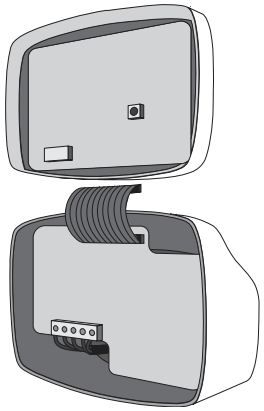
A. Remove the torx screw on the bottom side of the charger.

Retira el tornillo Torx de la parte inferior del cargador.



B. Unclip the lateral and bottom clips with the opening tool, then gently pull the cover from the bottom part.

Suelta los clips laterales e inferiores con la herramienta de apertura y tira suavemente de la cubierta desde la parte inferior.



C. Disconnect the communications cable from the top part.

Desconecta el cable de comunicaciones de la parte superior.

The charger should **only** be serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty** void.

*El cargador solo **debe** ser reparado por un electricista profesional. No intente reparar el cargador por su cuenta. Si lo hace, podría anular **la garantía del producto**.*

FR 8 - Ouverture du chargeur pour entretien

A. Retire la vis Torx sur le côté inférieur du chargeur.
B. Détache les clips latéraux et inférieurs avec l'outil d'ouverture, puis tire doucement sur le couvercle depuis la partie inférieure.
C. Déconnecte le câble de communication de partie supérieure.
Le chargeur **ne doit** être réparé que par un électricien professionnel. N'essayez pas de réparer le chargeur vous-même. Cela pourrait entraîner l'annulation de la **garantie du produit**.

IT 8 - Apertura del caricatore per la manutenzione

A. Rimuovi la vite Torx sul lato inferiore del caricabatterie.
B. Rimuovi le clip laterali e inferiori con lo strumento di apertura, quindi tira delicatamente il coperchio dalla parte inferiore.
C. Scollega il cavo di comunicazione dalla parte superiore.
Il caricabatterie deve essere riparato **solo** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare da soli il caricabatterie. In caso contrario, si potrebbe invalidare la **garanzia del prodotto**.

NO 8 - Åpne laderen for service

A. Fjern torx-skruen på undersiden av laderen.
B. Løsne den laterale og nedre klemmen med åpningsverktøyet, trekk deretter dekselet forsiktig fra den nederste delen.
C. Koble kommunikasjonskabelen fra den øverste delen.
Laderen **skal** kun betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen alene. Dette kan føre til at **produktgarantien blir ugyldig**.

CA 8 - Obertura del carregador per al servei

A. Retira el cargol Torx de la part inferior del carregador.
B. Desenganxa el lateral i els clips de la part inferior amb l'eina d'obertura i, a continuació, tira suaument de la tapa des de la part inferior.
C. Desconnecta el cable de comunicacions de la part superior.
El carregador **només** ha de ser reparat per un electricista professional. No intenteu reparar el carregador pel vostre compte. Si ho feu, pot resultar en la nul·litat de la **garantia del producte**.

DA 8 - Åbning af opladeren til service

A. Fjern torx-skruen på opladerens underside.
B. Løsn de øverste og nederste klips med åbningsværktøjet, og skub så forsigtigt dækslet fra den nederste del.
C. Frakobl derefter kommunikationskablet fra den øverste del.
Opladeren bør **kun** serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke at servicere opladeren alene. Dette kan medføre, at **produktgarantien bortfalder**.

FI 8 - Laturin avaaminen huoltoa varten

A. Ruuvaa irti laturin pohjan torx-ruuvi.
B. Napsauta sivujen ja pohjan kiinnityspisteet auki avaustyökalulla ja vedä sitten kantta hellästi alaosasta.
C. Irrota tiedonsiirtokaapeli yläosasta.
Laturia saa huoltaa **vain** ammattitaitoinen sähköasentaja. Älä yritä huoltaa laturia itse. Se voi johtaa tuotteen **takuun raukeamiseen**.

HU 8 - A töltő kinyitása szerviz céljából

A. Távolítsa el a töltő alsó oldalán található torx csavart.
B. Csatolja ki az oldalsó és az alsó kapcsokat a nyitóeszközzel, majd óvatosan húzza le a fedelet az alsó részről.
C. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a felső részről.
A töltőt **csak** profi villanyszerelő végezheti. Ne próbálja önállóan szervizelni a töltőt. Ez a **termék garanciájának** érvényét veszthetí.

LV 8 - Lādētāja atvēršana apkopei

A. Izņemiet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.
B. Ar atvēršanas rīku atvienojiet sānu un lejas skavas, tad no apakšējās daļas saudzīgi izvelciet vāku.
C. Atvienojiet komunikācijas kabeli no augšējās daļas.
Lādētāju drīkst apkalpot **tikai** profesionāls elektriķis. Nemēģiniet patstāvīgi apkalpot lādētāju. Tā rīkojoties, **produkta garantija** var tikt zaudēta.

RO 8 - Deschiderea încărcătorului pentru service

A. Îndepărtați șurubul cu cap în stea din partea de jos a încărcătorului.
B. Desfaceți clemele laterale și inferioare cu scula de deschidere, apoi trageți ușor de capac din partea de jos.
C. Deconectați cablul de comunicații din partea de sus.
Încărcătorul trebuie întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să întrețineți singur încărcătorul. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 8 - Відкриття зарядного пристрою

A. Зніміть зірчастий гвинт torx з нижньої сторони зарядного пристрою.
B. Відщепіть бічні та нижні скоби за допомогою знімача, а потім обережно від'єднайте кришку від нижньої частини.
C. Потім від'єднайте комунікаційний кабель від верхньої частини.
Обслуговувати зарядний пристрій повинен **лише** професійний електрик. Не намагайтеся самостійно обслуговувати зарядний пристрій. Це може призвести до втрати **гарантії на продукт**.

RU 8 - Открытие зарядного устройства

A. Снять винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства.
B. Отстегнуть боковые и нижние зажимы с помощью съемника элементов, а затем осторожно вытянуть крышку из нижней части.
C. Отсоединить кабель связи от верхней части.
Зарядное устройство должно обслуживаться **только** профессиональным электриком. Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию г**арантии на продукт**.

DE 8 - Öffnen des Ladegeräts zu Wartungszwecken

A. Entferne die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts.
B. Löse die seitlichen und unteren Clips mit dem Öffnungswerkzeug und ziehe die Abdeckung vorsichtig vom unteren Teil ab.
C. Trenne das Kommunikationskabel vom oberen Teil.
Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker gewartet werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Andernfalls kann die **Produktgarantie** ungültig werden.

NL 8 - Abrir o Carregador para Manutenção

A. Verwijder de torx-schroef aan de onderkant van de lader.
B. Maak de clips aan de zij- en onderkant los met hetm openingsgereedschap, trek dan voorzichtig aan de kap vanaf het onderste deel.
C. Koppel de communicatiekabel van het bovenste deel los.
De oplader mag **alleen** worden onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te repareren. Als u dit wel doet, kan de **productgarantie** komen te vervallen.

PT 8 - Abrir o Carregador para Manutenção

A. Retira o parafuso torx do lado inferior do carregador.
B. Desprende os encaixes lateral e do fundo com a ferramenta de abertura, depois puxa suavemente a tampa da parte inferior.
C. Desliga o cabo de comunicações da parte superior.
O carregador **só** deve ser reparado por um eletricista profissional. Não tente consertar o carregador sozinho. Isso pode resultar na anulação da **garantia do produto**.

SV 8 - Öppna laddaren för service

A. Ta bort torxskruven på laddarens undersida.
B. Lossa klämmorna på sidorna och nedtill med öppningsverktyget, dra sedan försiktigt i höljet i den nedre delen.
C. Koppla ur kommunikationskabeln från den övre delen.
Laddaren ska **endast** servas av en professionell elektriker. Försök inte reparera laddaren själv. Om du gör detta kan **produktgarantin** ogiltigförklaras.

CS 8 - Otevření nabíječky pro servis

A. Vyšroubujte šroub typu torx na spodní straně nabíječky.
B. Odepněte boční a spodní svorky pomocí nástroje pro otevření, pak jemně stáhněte kryt ze spodní části.
C. Odpojte od horní části komunikační kabel.
Údržbu nabíječky smí provádět **pouze** odborný elektrikář. Nepokoušejte se nabíječku sami opravovat. Mohlo by to mít za následek neplatnost **záruky na produkt**.

ET 8 - laadija avamine hoolduseks

A. Eemalda laadija alumise poole Torx-kruvi.
B. Ava külgmised ja alumised klambrid avamistööriistaga ja seejärel tõmba kate ettevaatlikult alumisest osast lahti.
C. Seejärel ühenda ülemise osa küljest lahti sidekaabel.
Laadijat tohib hooldada **ainult** professionaalne elektrik. Ärge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. See võib **toote garantii** kehtetuks muuta.

EL 8 - Άνοιγμα του φορτιστή για σέρβις

A. Αφαίρεσε τη βίδα torx στην κάτω πλευρά του φορτιστή.
B. Ξεκούμπωσε τα πλευρικά και κάτω κλιπ με το εργαλείο ανοίγματος και μετά τράβηξε απαλά το κάλυμμα από το κάτω μέρος.
C. Αποσύνδεσε το καλώδιο επικοινωνιών από το επάνω τμήμα.
Ο φορτιστής πρέπει να συντηρείται **μόνο** από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το φορτιστή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την **εγγύηση του προϊόντος**.

IS 8 - Opna hleðslutækið fyrir þjónustu

A. Fjarlægið torx skrúfuna undir hleðslutækinu.
B. Losið hliðarklemmur og neðstu klemmur með opnunarverkfærinu, togið síðan varlega hlífina af neðsta hlutanum.
C. Aftengdu næst fjarskiptasnúruna frá efsta hlutanum.
Hleðslutækið ætti **aðeins** að þjónusta af faglegum rafvirkja. Ekki reyna að þjónusta hleðslutækið á eigin spýtur. Ef þú gerir það gæti það valdið því að ábyrgð **vörunnar** verði ógild.

PL 8 - Otwieranie ładowarki do serwisu

A. Odkręć śrubę torx na spodzie ładowarki.
B. Odepnij boczne i dolne zaczepy narzędziem otwierającym, a następnie delikatnie zdejmij pokrywę z dolnej części.
C. Odłącz przewód komunikacyjny od części górnej.
Prostownik powinien być serwisowany **wyłącznie** przez profesjonalnego elektryka. Nie próbuj samodzielnie naprawiać ładowarki. Może to spowodować unieważnienie **gwarancji na produkt**.

SK 8 - Otvorenie nabíjačky kvôli servisu

A. Odstráňte skrutku torx na spodnej časti nabíjačky.
B. Pomocou otváracieho nástroja odopnite bočné a spodné príchytky, potom opatrne zložte kryt zo spodnej časti.
C. Odpojte komunikačný kábel z vrchnej časti.
Servis nabíjačky by mal vykonávať **iba** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjať svojpomocne. Mohlo by to mať za následok stratu **záruky na produkt**.

HE 8 - פתיחת המטען לשירות

A. הסר את בורג ה-torx בתחתית המטען.
B. שחרר את ההדקים בצדדים ובתחתית עם כלי הפתיחה, ולאחר מכן משוך בעדינות את הכיסוי מהחלק התחתון.
C. נתק את כבל התקשורת מהחלק העליון.
המטען צריך להיות מטופל רק על ידי חשמלאי מקצועי. אל תנסה לשרת את המטען לבד. פעולה זו עלולה לגרום לביטול אחריות המוצר.

EN

Safety and Maintenance Instructions
• Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications make the manufacturer warranty void • Do not use if the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt. if possible , stop charging • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain • Take appropriate precautions with electronic medical implants • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within normal ambient conditions especified in the General and Electrical Specifications. • Ventilation not supported • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.
Simplified EU declaration of conformity
Hereby, Wallbox declares that the equipment (Copper SB) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Safety Recommendations
• Follow all the safety and installation instructions carefully • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.
Connector Recomendations and Installation Instructions
• Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable • Under any circumstances, do not tighten the charging cable while it is connected • It is mandatory use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.
Installation Instructions
• Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: https://support.wallbox.com • Ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation.

• Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.
Electrical Protection
•The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations. • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB). • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity. Rated current according to power supply and charger setting but no more than 32 A. • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B. Manual reset type only.
Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.
Disposal Advice
• In accordance to the Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.
Limited Warranty
• Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.
Legal Notice
• Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.
For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page https://support.wallbox.com/

ES

Instrucciones de seguridad y mantenimiento
• La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante. • No utilices el producto si la carcasa o el conector están rotos, presentan grietas o bien si está abierto o muestra indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para eliminar el polvo y la suciedad. No abras la tapa bajo la lluvia • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación. • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.
Declaración de conformidad simplificada de la UE
Mediante el presente documento, Wallbox declara que el equipo (Copper SB) se ajusta a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Recomendaciones de seguridad
• Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.
Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación
• No utilices el producto si el cable de carga está deshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, húmedos o dañados • No utilices el cable de carga con un adaptador de cable o un alargador • No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.
Instrucciones de instalación
• Mira el vídeo de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación • Instala el cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.
Protección eléctrica
• La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA. Corriente nominal conforme a la alimentación y a la configuración del cargador pero sin superar 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con reinicio manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.
Consejos de eliminación
• De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.
Garantía limitada
• Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no caducada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.
Aviso legal
• Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.
Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

FR

Consignes de sécurité et de maintenance
• L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant • Ne pas utiliser si le boitier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge • Eteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utiliser un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie • Prendre toutes les précautions nécessaires aux dispositifs médicaux électroniques • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.
Déclaration de conformité UE simplifiée
Wallbox certifie que l'équipement (Copper SB) est conforme aux directives 2014/53/UE, 2014/30/UE et 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse web suivante : https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Recommandations de sécurité
• Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation • Le non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclu de la garantie du produit.
Instructions d'installation et de reconditionnement du connecteur
• Ne pas utiliser si le câble de charge est effiloché, a une isolation cassée, en cas de signes de dommage ou si la prise véhicule et la prise électrique sont sales, humides ou endommagées • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge électrique • Ne jamais serrer le câble de charge pendant qu'il est connecté, quelles que soient les circonstances • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni avec l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il glisse pendant son utilisation.
Instructions d'installation
• Regardez la vidéo d'installation de votre chargeur disponible sur la page Web de la Wallbox Academy : https ://support.wallbox.com • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter de manière adéquate le poids du chargeur ainsi que l'ensemble des forces mécaniques associées à l'utilisation • Le chargeur doit être connecté de façon permanente à la mise à la terre • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.
Protection électrique
• Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un disjoncteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA. Courant nominal selon l'alimentation et le réglage du chargeur, mais pas plus de 32 A. • RCCB : Conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B. Type de réinitialisation manuel uniquement. • Les réglementations locales peuvent exiger que le commutateur d'urgence soit installé en externe.
Traitement des déchets
• Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté dans un centre de collecte ou d'un distributeur proposant des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.
Garantie limitée
• Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus longue étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'une usure normale n'est pas couvert par la garantie limitée • La substitution ou l'incorporation d'une pièce par le client sera considérée comme une utilisation incorrecte • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'envoyer ou l'apporter pour réparation.
Mention légale
• Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site https://support.wallbox.com/

IT

Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione
• L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore • Non utilizzare se l'involucro o il connettore sono rotti, incrinati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilazione non supportata • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.
Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Raccomandazioni sulla sicurezza
• Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature • Sono escluse dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.
Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione
• Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate • Non utilizzare il cavo di ricarica con un adattatore o una prolunga • In nessuna circostanza stringere il cavo di ricarica mentre è collegato • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scivolamento durante l'uso.
Istruzioni per l'installazione
• Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione • Installare il caricabatterie in un'area sufficientemente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.
Protezione elettrica
• La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere protetto elettricamente installando esternamente un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB).
• MCB: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale 6 Ka. Corrente nominale in base all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. • Interruttore differenziale: Secondo le normative locali, Tipo A o Tipo B. Ripristino solo di tipo di manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.
Avviso di smaltimento
• In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato in un centro di raccolta o in un distributore che provvede allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.
Garanzia limitata
• Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario • I prodotti sostitutivi o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usura non è coperto dalla garanzia limitata • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto • Salvo nei limiti consentiti dalla legge applicabile, i termini della presente garanzia limitata non escludono, limitano o modificano, e sono in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabili per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione
Avviso legale
• Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

NO

Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner
• Installasjon, vedlikehold og service på laderen må kun utføres av kvalifisert personell i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Uautorisert installasjon og modifikasjoner gjør produsentens garanti ugyldig • Ikke bruk hvis kabinettet eller koblingen er ødelagt, sprukket, åpnet eller viser tegn på skade. Kontakt distributøren din • Ikke berør ladekabelen hvis kontakten avgir røyk eller begynner å smelte. Hvis mulig, stopp lading • Slå av laderen før du åpner dekselet eller rengjør enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler på noen del av laderen. Bruk en ren, tørr klut til å fjerne støv og smuss. Ikke åpne dekselet i regn • Ta passende forholdsregler med elektroniske medisinske implantater • Bruk Wallbox-laderen under driftsparameterne og innenfor normale omgivelsesforhold som er beskrevet i Generelle og elektriske spesifikasjoner. • Ventilasjon ikke støttet • Det anbefales ikke å installere laderen i en posisjon som har direkte sollys eller under ekstreme værforhold.
Forenklet EU-erklæring om samsvar
Wallbox erklærer herved at utstyret (Copper SB) er i samsvar med forordning 2014/53/EU, forordning 2014/30/EU og forordning 2014/35/EU. Den fulle teksten til EU-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende internett URL: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Sikkerhetsanbefalinger
• Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye • Unnlatelse av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake utstyrssvikt • Enhver resulterende skade som følge av ignorering eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er unntatt fra produktgarantien.
Tilkoblingsanbefalinger og belastningsinstruksjoner
• Må ikke brukes hvis ladekabelen er frynsete, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller støpselet til kjøretøyet og støpselet er skittent, våt eller skadet • Ikke bruk ladekabelen med en kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen med kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen mens den er tilkoblet • Det er obligatorisk å bruke støpselholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre værelementer og mot at den glir under bruk.
Installasjonsinstruksjoner
• Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Sørg for at monteringsflaten støtter vekten av laderen tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk • Laderen må være permanent koblet til den elektrisk jording • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilert område. Ikke installer laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller løsemidler, gassrør eller damputtak, radiatorer eller batterier, og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og rennende vann.
Elektrisk beskyttelse
• Strømforsyningslinjen må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter. • Laderen må være elektrisk beskyttet ved å installere eksternt en miniatyr kretsbryter (MCB) og en jordbryter for reststrøm (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-gradert kortslutningskapasitet. Nominell strøm i henhold til strømforsyningen og laderinnstillingen, men ikke mer enn 32 A. • RCCB: I henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuell tilbakestillingstype.
• I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nødbryter installeres eksternt.
Avhendingsråd
• I henhold til direktiv 2012/19/EC, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til et innsamlingssenter eller en distributør som gir avhending av spesialavfall og differensiert avfall.
Begrenset garanti
• Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke-utløpte delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følge av uhell, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller normal slitasje dekkes ikke av den begrensede garantien • Erstatning eller innblanding av noen del foretatt av kunden vil anses som feil bruk • Med unntak av i den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, utelukker ikke vilkårene i denne begrensede garantien, begrenser ikke og endrer ikke de obligatoriske lovbestemte rettighetene som gjelder for salget av produktet til deg. Hvis du mener at produktet er defekt, ta kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sende eller ta den med til reparasjon
Juridisk merknad
• All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen forpliktelse fra produsenten. Bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.
Mer informasjon om hvordan du setter opp laderen finnes på Wallbox Academy-siden https://support.wallbox.com/

CA

Instruccions de seguretat i manteniment
• La instal·lació i el manteniment del carregador han de ser realitzats únicament per personal qualificat d'acord amb les normatives locals aplicables. La instal·lació i les modificacions no autoritzades faran que la garantia del fabricant sigui nul·la. • No ho utilitzi si la carcassa o el connector estan trencats, esquerdats, oberts o mostren alguna indicació de danys. Posi's en contacte amb el seu distribuïdor • No toqui el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre's. Si és possible, detingui l'operació de càrrega. • Apagui el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzi dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitzi un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obri la tapa amb pluja. • Prengui les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics. • Utilitzi el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i en condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals i Elèctriques. • Ventilació no compatible • No es recomana instal·lar el carregador en una posició on rebi llum solar directa o estigui sotmès a condicions climàtiques extremes.
Declaració de conformitat de la UE simplificada
Wallbox declara que l'equip (Copper SB) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i la Directiva 2014/35/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible a la següent adreça d'Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Recomanacions de seguretat
• Segueixi totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament. • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip. • Qualsevol dany que es produeixi per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.
Recomanacions del connector i instruccions d'instal·lació
• No ho utilitzi si el cable de càrrega està espatllat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de dany o l'endoll del vehicle i la presa elèctrica estan bruts, humits o danyats. • No utilitzi el cable de càrrega amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • Sota cap circumstància no estrenyi excessivament el cable de càrrega mentre està connectat. • És obligatori utilitzar l'endoll subministrat amb la unitat de suport per protegir el connector de la brutícia i altres inclemències del temps i perquè no lliisqui durant l'ús.
Instruccions d'instal·lació
• Vegi el vídeo d'instal·lació per al seu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Asseguri's que la superfície de muntatge pot suportar el pes del carregador de forma adequada i que pot suportar forces mecàniques associades amb l'ús. • El carregador ha d'estar permanentment connectat a la presa de terra de la instal·lació. • Instal·li el carregador en un àrea ben ventilada. No instal·li el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o dissolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries, i zones propenses a la inundació, alta humitat i aigua corrent.
Protecció elèctrica
• La línia de subministrament elèctric ha d'estar connectada a una instal·lació existent i complir amb les normatives locals. • El carregador ha d'estar protegit elèctricament mitjançant la instal.lació externa d'un interruptor automàtic (MCB) i un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: Recomanat corba C, 6kA capacitat màxima de curtcircuit. Corrent nominal d'acord amb la font d'alimentació i la configuració del carregador, però no més de 32 A. • RCCB: D'acord amb les normatives locals, tipus A o tipus B. Només tipus de restabliment manual. • La normativa local pot requerir la instal.lació d'un interruptor extern d'emergència.
Assessorament sobre l'eliminació
• De conformitat amb la Directiva 2012/19/EC, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. Ha de ser dirigit a un centre de recollida o a un distribuïdor que s'encarregui de l'eliminació de residus especials i diferenciats.
Garantia limitada
• Wallbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. • Els productes de substitució o les peces reparades només tindran garantida la part que no hagi caducat de la garantia original o els sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ús incorrecte. • Excepte en la mesura permesa per la llei aplicable, els termes d'aquesta garantia limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (i s'afegeixen a) els drets legals aplicables a la venda del producte per part de vostè. Si creu que el seu producte és defectuós, posi's en contacte amb Wallbox per obtenir instruccions sobre on enviar-ho o portar-ho per a la seva reparació.
Avís legal
• Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avís i no representa cap obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a títol il·lustrador i poden diferir del producte lliurat.
Per obtenir més informació sobre com configurar el teu carregador, consulta la pàgina de la Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

DA

Sikkerheds- og vedligeholdelsesvejledning

• Installation, vedligeholdelse og servicering af opladeren må kun udføres af kvalificeret personale i henhold til gældende, lokale bestemmelser. Uautoriseret installation og modifikation vil gøre producentens garanti ugyldig • Må ikke anvendes, hvis indkapslingen eller stikket er brudt, revnet eller åbnet eller viser tegn på beskadigelse. Kontakt distributøren • Rør ikke ved ladekablet, hvis stikket afgiver røg eller begynder at smelte. Stop opladningen, hvis det er muligt • Sluk opladeren, før du åbner dækslet eller rengør enheden. Brug ikke rengøringsmidler på nogen del af opladeren. Brug en ren, tør klud til at fjerne støv og snavs. Åbn ikke dækslet i regnvejr • Tag passende forholdsregler for elektroniske, medicinske implantater • Brug Wallbox-opladeren under driftsparametrene og inden for normale, omgivende forhold, der er angivet i de generelle og elektriske specifikationer.• Ventilation understøttes ikke • Det anbefales at installere opladeren, så den ikke udsættes for direkte sollys eller ekstreme vejrforhold.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Wallbox erklærer hermed, at udstyret (Copper SB) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU og direktiv 2014/35/EU. Den fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Sikkerhedsanbefalinger

• Følg alle sikkerheds- og installationsanvisningerne omhyggeligt • Manglende overholdelse af anvisningerne kan udgøre en sikkerhedsrisiko og/eller forårsage funktionsfejl i udstyret • Enhver resulterende skade som følge af manglende overholdelse eller handlinger i strid med anvisningerne i denne vejledning er udelukket fra produktgarantien.

Anbefalinger og tilslutningsvejledning for stik

• Må ikke anvendes, hvis opladningskablet er flosset, har brudt isolering eller tegn på beskadigelse, eller køretøjets stik og stikkontakten er snavset, vådt eller beskadiget • Brug ikke opladningskablet med en kabeladapter eller en forlængerledning • Under ingen omstændigheder må opladningskablet strammes, mens det er tilsluttet • Den medfølgende stikholder skal benyttes sammen med enheden for at beskytte stikket mod snavs og andre vejrelementer og fra at glide under brug.

Installationsvejledning

• Se installationsvideoen for din oplader, som er tilgængelig på Wallbox Academy-hjemmesiden: https://support.wallbox.com • Sørg for, at monteringsfladen kan understøtte opladerens vægt tilstrækkeligt og modstå mekaniske kræfter forbundet med brug • Opladeren skal være permanent forbundet til installationens elektriske jordforbindelse • Installér opladeren i et tilstrækkeligt, udluftet område. Opladeren må ikke installeres i direkte sollys eller i nærheden af letantændelige, eksplosive eller brændbare materialer, kemikalier eller opløsningsmidler, gasrør eller dampudstødning, radiatorer eller batterier eller områder, der udsættes for oversvømmelse, høj fugtighed eller rindende vand.

Elektrisk beskyttelse

• Strømforsyningsledningen skal tilsluttes en eksisterende installation og være i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
• Opladeren skal være elektrisk beskyttet ved ekstern installation af en miniafkredsbryder **(MCB)** og en fejlstrømsafbryder **(RCCB)**.
• **MCB:** Anbefalet C-kurve, 6kA-klassificeret kortslutningskapacitet. Mærkespænding i henhold til ledningsgrænser og opladerindstilling, men ikke mere end 32 A. • **RCCB:** I henhold til lokale bestemmelser, type A eller type B. Kun manuel nulstillingstype.• Lokale bestemmelser kan kræve, at nødkontakten installeres eksternt.

Råd om bortskaffelse

• I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EF bør produktet ikke bortskaffes som byaffald ved afslutningen af dets levetid. Det skal tages til et indsamlingssted eller en distributør, der foretager bortskaffelse af særligt og differentieret affald.

Begrænset garanti

• Wallbox garanterer dette produkt mod fejl i materialer og udførelse i en periode på 2 år fra købsdatoen • I denne periode vil Wallbox efter eget skøn enten reparere eller udskifte ethvert defekt produkt uden beregning til ejeren • Erstatningsprodukter eller reparerede dele vil kun være garanteret for den ikke-udløbne del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt efter hvad der er størst. • Enhver defekt som følge af uheld, misbrug, forkert vedligeholdelse eller normal slitage er ikke dækket af den begrænsede garanti • Udskiftning eller tilføjelse af nogen del fra kundens side vil blive betragtet som forkert brug • Undtagen i det omfang, gældende lov tillader det, udelukker, begrænser eller ændrer vilkårene i denne begrænsede garanti ikke de obligatoriske lovbestemte rettigheder, der gælder for salget af produktet til dig. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, skal du kontakte Wallbox for vejledning om, hvor du skal sende eller transportere det til reparation.

Juridisk meddelelse

• Alle oplysninger i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel og repræsenterer ikke nogen forpligtelse på vegne af fabrikanten. Billederne i denne vejledning er kun til illustrationsformål og kan afvige fra det leverede produkt.

Yderligere oplysninger om opsætning af opladeren findes på Wallbox Academy-siden https://support.wallbox.com/

FI

Turvallisuus- ja huolto-ohjeet

• Laturin asennuksen, ylläpidon ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Valtuuttamaton asennus ja muutokset mitätöivät valmistajan takuun • Ei saa käyttää, jos kotelo tai liitin on rikkoutunut, avattu, tai siinä on merkkejä vahingoittumisesta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään. • Älä kosketa latauskaapelia, jos liitin savuaa tai alkaa sulaa, vaan lopeta lataaminen, jos mahdollista. • Katkaise virta laturista ennen kannen avaamista tai laitteen puhdistamista. Älä käytä puhdistusaineita minkään laturin osan puhdistamiseen. Poista pöly ja lika puhtaalla ja kuivalla liinalla. Älä avaa kantta sateessa. • Suorita tarvittavat varotoimet elektronisten lääketieteellisten implanttien kanssa • Käytä Wallbox-laturia käyttöparametrien mukaan ja normaaleissa ympäristöolosuhteissa, jotka on määritelty yleisissä ja sähköisissä teknisissä tiedoissa. • Tuuletusta ei tueta • Laturia ei suositella asennettavaksi paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai äärimmäisille sääolosuhteille.

Yksinkertaistettu EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Wallbox ilmoittaa, että laitteisto (Copper SB) on EU-direktiivien 2014/53/EU, 2014/30/EU ja 2014/35/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä kokonaisuudessaan seuraavassa verkko-osoitteessa: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Turvallisuussuositukset

• Noudata kaikkia turvallisuus- ja asennusohjeita huolellisesti. • Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa turvallisuusriskin ja/tai aiheuttaa laitteen toimintahäiriön.
• Tuotetakuu ei koske mitään vahinkoja, jotka johtuvat tämän oppaan ohjeiden laiminlyönnistä tai niiden vastaisista toimista.

Liittimen suositukset ja asennusohjeet

• Älä käytä, jos latauskaapeli on kulunut, sen eristys on rikkoutunut, siinä on merkkejä vahingoittumisesta tai ajoneuvon pistoke ja pistorasia ovat likaisia, märkiä tai vahingoittuneita. • Älä käytä latauskaapelia kaapelisovittimen tai jatkojohdon kanssa. • Älä missään tapauksessa kiristä latausjohtoa sen ollessa kytkettynä. • Laitteen mukana toimitetun pistokepidikkeen käyttäminen on pakollista liittimen suojaamiseksi lialta ja muilta sääolosuhteilta ja liukumiselta käytön aikana.

Asennusohjeet

• Katso laturin asennusvideo, joka on saatavana Wallbox Academy -sivulta: https://support.wallbox.com. • Varmista, että asennuspinta tukee laturin painoa riittävästi ja kestää käyttöön liittyviä mekaanisia voimia. • Laturin täytyy olla kytkettynä pysyvästi asennuksen sähkömaadoitukseen. • Asenna laturi riittävästi tuuletettuun paikkaan. Älä asenna laturia suoraan auringonvaloon tai syttyvien, räjähtävien tai palavien materiaalien, kemikaalien tai liuottimien, kaasuputkien tai höyryn poistoaukkojen, säteilijöiden tai akkujen läheisyyteen tai alueille, jotka ovat alttiita tulville, kosteudelle ja juoksevalle vedelle.

Sähkösuojaukset

• Syöttöjohto on kytkettävä olemassa olevaan asennukseen, ja sen tulee olla paikallisten määräysten mukainen.• Laturi on suojattava sähköisesti asentamalla ulkoinen pienoiskatkaisin **(MCB)** ja vikavirtasuojakytkin **(RCCB)**.• **MCB**-pinoiskytkin: Suositeltava C-käyrä, 6 kA -mitoitettu oikosulkukapasiteetti. Nimellisvirta kytkentärajojen ja laturin asetuksen mukaan, mutta enintään 32 A.• **RCCB**-vikavirtasuojakytkin: Paikallisten määräysten mukaan tyyppi A tai tyyppi B. Vain manuaalinen nollaustyyppi.• Paikalliset määräykset saattavat edellyttää hätäkytkimen asentamista ulkoisesti.

Hävitysohjeet

• Direktiivin 2012/19 / EY mukaan tuotetta ei saa käytöstä poistamisen jälkeen hävittää yhdyskuntajätteenä. Se täytyy viedä keräyskeskukseen tai jakelijaan, joka huolehtii erityisen ja eriytetyn jätteen hävittämisestä.

Rajoitettu takuu

• Wallbox takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheiltä kahden vuoden ajan ostopäivästä. • Tämän jakson aikana Wallbox joko korjaa tai korvaa viallisen tuotteen veloituksetta omistajalle. • Korvaavat tuotteet tai korjatut osat taataan vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalle ajalle tai kuudelle kuukaudelle sen mukaan, kumpi on suurempi. • Rajoitettu takuu ei kata mahdollisista onnettomuuksista, väärinkäytöksistä, epäasianmukaisista huolloista tai normaalista kulumisesta johtuvia vikoja. • Asiakkaan suorittamaa mitä tahansa osan korvaamista tai lisäämistä pidetään virheellisenä käyttönä.
• Paitsi soveltuvan lain rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta tai vaan ne täydentävät pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka soveltuvat tuotteen myyntiin sinulle. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä Wallboxiin saadaksesi ohjeet, mihin lähettää se tai mihin tuoda se korjattavaksi.

Oikeudellinen huomautus

• Mitä tahansa tähän oppaaseen sisältyvää tietoa voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta, eikä se merkitse mitään valmistajan velvoitetta tässä käyttöoppaassa olevien kuvien osalta, jotka ovat vain havainnollistamista varten ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta.

Lisätietoja laturin asennuksesta on Wallbox Academy -sivulla osoitteessa https://support.wallbox.com

HU

Biztonsági és karbantartási utasítások

• A töltő telepítését, karbantartását és szervizelését csak szakképzett személyzet végezheti a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően. A jogosulatlan telepítés, valamint a módosítások következtében a gyártói garancia érvényét veszti. • Ne használja, ha a ház vagy a csatlakozó törött, repedt, kilyukadt, vagy bármilyen más sérülés jelét mutatja. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. • Ne nyúljon a töltőkábelhez, ha a csatlakozó füstölög vagy olvadt. Amennyiben lehetséges, állítsa le a töltést. • A fedél kinyitása vagy a készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a töltőt. A töltő alkatrészein ne használjon tisztítószereket. Használjon egy tiszta, száraz rongyot a por és a szennyeződések eltávolításához. Ne nyissa fel a fedelet esőben. • Amennyiben elektronikus orvosi implantátumokkal rendelkezik, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket. • A Wallbox töltőt az Általános és elektromos jellemzők c. szakaszban meghatározott üzemeltetési paraméterekkel és normál környezeti feltételek mellett használja. • Ventiláció nem támogatott • Nem ajánlott olyan helyre telepíteni a töltőt, ahol azt közvetlen napfény éri, vagy szélsőséges időjárási viszonyoknak van kitéve.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Wallbox vállalat kijelenti, hogy a berendezés (Copper SB) megfelel a 2014/53/EU, a 2014/30/EU és a 2014/35/EU irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi internetes címen tudja elérni: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Biztonsági ajánlások

• Gondosan kövesse az összes biztonsági és telepítési utasítást. • Az utasítások figyelmen kívül hagyása biztonsági kockázatot jelenthet és/vagy a készülék hibás működését okozhatja. • A jelen Kézikönyvben szereplő utasítások figyelmen kívül hagyásából, valamint az azokkal szemben megnyilvánuló cselekedetekből származó károkra a termékgarancia nem terjed ki.

Csatlakozókkal kapcsolatos ajánlások és telepítési utasítások

• Ne használja, ha a töltőkábel sérült, szigetelése sérült, vagy bármilyen sérülésre utaló jelek láthatók, illetőleg, ha a jármű dugója és az elektromos csatlakozója piszkos, nedves vagy sérült. • Ne használja a töltőkábelt kábel-adapterrel vagy hosszabbító kábellel. • Semmilyen körülmények között ne húzza meg a töltőkábelt, miközben az csatlakoztatva van. • Az egység mellé mellékelt dugótartó használata kötelező, hogy a csatlakozót megvédje a szennyeződésektől, az egyéb időjárási tényezőktől, valamint a használat közben előforduló kicsúszásoktól.

Telepítési útmutató

• Tekintse meg a töltőjéhez tartozó telepítő videót a Wallbox Academy weboldalán: https://support.wallbox.com • Győződjön meg róla, hogy a szerelőfelület képes megfelelően megtartani a töltő súlyát, továbbá ellenáll a használat közben fellépő mechanikai erőknek. • A töltőnek állandóan csatlakoztatva kell lennie a telepítési pont elektromos földeléséhez. • Megfelelően szellőző helyiségbe telepítse a töltőt. Ne telepítse a töltőt olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, illetve ne telepítse gyúlékony, robbanásveszélyes vagy éghető anyagok, vegyszerek vagy oldószerek, gázcsövek vagy gőzkivezető nyílások, radiátorok vagy akkumulátorok közelébe, továbbá árvízveszélyes vagy magas páratartalmú területekre, és folyó víz szomszédságába.

Elektromos védelem

• A tápvezetéket meglévő berendezésbe kell bekötni, és annak meg kell felelnie a helyi előírásoknak.• A töltőt elektromosan védeni kell egy miniatűr megszakító **(MCB)** és egy maradékáram-megszakító **(RCCB)** külső telepítésével.• **MCB:** Ajánlott C görbe, 6 kA névleges rövidzárlati kapacitás. Névleges áram a huzalozási korlátok és a töltő beállítása szerint, amely legfeljebb 32 A.• **RCCB:** A helyi előírások szerint, A vagy B típusú. Csak kézzel alaphelyzetbe állítható típus.• A helyi előírások szükségessé tehetik egy vészkapcsoló külső felszerelését.

Ártalmatlanítási tanácsok

• A 2012/19/EC irányelv értelmében a hasznos élettartama végén a terméket nem szabad városi hulladékként ártalmatlanítani. Hulladékgyűjtő központba vagy egy forgalmazóhoz kell eljuttatni, ahol képesek ártalmatlanítani a speciális és szétválasztott hulladékokat.

Korlátozott garancia

• A Wallbox a vásárlás dátumától számított 2 éven át garantálja a termék anyag- és gyártási hibáinak hiányát. • Ezen időszak alatt a Wallbox saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket, díjmentesen a tulajdonosok számára. • A kicserélt termékekre, illetve a megjavított alkatrészekre az eredeti garancia még hátralevő része fog vonatkozni, esetlegesen egy hat hónapos garancia, attól függően, hogy melyik a hosszabb. • A korlátozott jótállás nem vonatkozik a balesetekből, a helytelen használatból, a nem megfelelő karbantartásból vagy a normál kopásból eredő hibákra. • Az ügyfél részéről történő bármely alkatrész beépítése vagy cseréje helytelen használatnak minősül. • A vonatkozó törvények által megengedett mértéken felül, jelen korlátozott jótállás feltételei nem zárják ki, nem korlátozzák és nem módosítják, csupán kiegészítik azokat a kötelező, törvény által biztosított jogokat, amelyek a termék Ön felé történő értékesítését kísérik. Ha úgy gondolja, hogy a terméke hibás, vegye fel a kapcsolatot a Wallbox vállalattal, hogy megtudja, hová kell küldenie, vagy hol kell javításra leadnia.

Jogi nyilatkozat

• A Kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók, továbbá nem kötelező érvényűek a gyártóra nézve. A Kézikönyvben szereplő képek csak illusztrációk, és eltérhetnek a szállított terméktől.

A töltő beállításával kapcsolatos további információkért látogasson el a Wallbox Academy oldalára: https://support.wallbox.com/

LV

Drošības un tehniskās apkopes norādījumi

• Lādētāja uzstādīšana, tehniskā apkope un labošana jāveic vienīgi kvalificētam personālam atbilstoši attiecīgajiem vietējiem noteikumiem. Neautorizēta uzstādīšana un modifikācijas padara ražotāja garantiju par spēkā neesošu • Neizmantojiet, ja apvalks vai savienotājs ir salūzis, ieplaisājis, atvērts vai redzamas citas bojājuma pazīmes. Lūdzu sazinieties ar izplatītāju • Nepieskarieties uzlādes kabelim, ja savienotājs dūmo vai sāk kust. Ja iespējams, pārtrauciet uzlādi. • Izslēdziet lādētāju pirms vāka atvēršanas vai ierīces tīrīšanas. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus uz nevienas lādētāja daļas. Izmantojiet tīru, sausu drānu, lai notīrītu putekļus un netīrumus. Neatveriet vāku lietū • Ievērojiet attiecīgos piesardzības pasākumus saistībā ar elektroniskajiem, medicīniskajiem implantiem • Izmantojiet Wallbox lādētāju tā darbības parametros un normālos apkārtējās vides apstākļos, kā norādīts Vispārīgajās un elektriskajās specifikācijās. • Ventilācija netiek atbalstīta • Nav ieteicams uzstādīt lādētāju tiešos saules staros vai tur, kur tas ir pakļauts ekstremāliem laika apstākļiem.

Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija

Wallbox deklarē, ka aprīkojums (Copper SB) atbilst Direktīvai 2014/53/ES, Direktīvai 2014/30/ES un Direktīvai 2014/35/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams norādītajā interneta adresē: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Drošības ieteikumi

• Rūpīgi ievērojiet visus drošības un uzstādīšanas norādījumus • Norādījumu neievērošana var apdraudēt drošību un/vai izraisīt iekārtas nepareizu darbību • Produkta garantija neattiecas uz visiem bojājumiem, kas radušies nevērības vai darbību dēļ, kuras ir pretrunā šīs rokasgrāmatas norādījumiem.

Ieteikumi par savienotājiem un norādījumi uzstādīšanai

• Neizmantojiet, ja uzlādes kabelis ir nodilis, ir plīsusi izolācija vai ir kādas bojājuma pazīmes, vai transportlīdzekļa spraudnis un elektrības ligzda ir netīra, mitra vai bojāta. • Neizmantojiet uzlādes kabeli ar kabeļa adapteri vai kabeļa pagarinātāju • Nekādos apstākļos nesavelciet uzlādes kabeli, kamēr tas ir pievienots • Lai aizsargātu savienotāju no netīrumiem un citiem laika apstākļu elementiem, un no izslīdēšanas lietošanas laikā, obligāti jāizmanto spraudņa turētājs, kas ir komplektā ar ierīci.

Uzstādīšanas norādījumi

• Noskatieties sava lādētāja uzstādīšana video, kas ir pieejams Wallbox Academy tīmekļa lapā: https://support.wallbox.com • Pārliecinieties, vai montāžas virsma var pienācīgi atbalstīt lādētāja svaru un izturēt mehāniskos spēkus, kas saistīti ar tā lietošanu. • Lādētājam jābūt pastāvīgi pieslēgtam iekārtas elektriskajam zemējumam • Uzstādiet lādētāju pietiekami labi vēdināmā vietā. Neuzstādiet lādētāju tiešā saulesgaismā vai tuvu viegli uzliesmojošiem, sprādzienbīstamiem vai degošiem materiāliem, ķīmiskām vielām vai šķīdinātājiem, gāzes caurulēm vai tvaika izejām, radiatoriem vai akumulatoriem, un vietām, kur iespējama applūšana, augsts mitruma līmenis un tekošs ūdens.

Elektriskā aizsardzība

• Strāvas padeves kabelim jābūt pieslēgtam esošajai instalācijai, un tam jāatbilst vietējiem noteikumiem. • Lādētājam jābūt elektriski aizsargātam, ārēji uzstādot miniatūru automātisko drošinātāju **(MCB)** un paliekošās strāvas drošinātāju **(RCCB)**.
• **MCB:** Ieteicama C līknes, nominālā īssavienojuma kapacitāte 6 kA. Nominālā strāva atbilstoši instalācijas ierobežojumiem un lādētāja iestatījumiem, bet ne vairāk kā 32A. • **RCCB:** Saskaņā ar vietējiem noteikumiem, A tips vai B tips. Tikai ar manuālu atiestatīšanu. • Vietējie noteikumi var pieprasīt uzstādīt ārēju ārkārtas atslēgšanas slēdzi.

Utilizācijas padoms

• Atbilstoši Direktīvai 2012/19/ES pēc ekspluatācijas mūža beigām produktu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus. To jāaizved uz savākšanas centru vai izplatītājam, kas nodrošina speciālo un diferencēto atkritumu utilizāciju.

Ierobežota garantija

• Wallbox garantē šo produktu divus gadus no iegādes dienas pret tā materiālu un ražošanas defektiem • Šajā laikā Wallbox pēc saviem ieskatiem īpašniekam remontēs vai aizstās jebkuru bojātu produktu bez maksas • Aizstājējproduktiem vai salabotajām detaļām tiks dota garantija tikai sākotnējās garantijas neizmantotās daļas garumā vai uz sešiem mēnešiem atkarībā no tā, kurš ir garāks periods. • Ierobežotā garantija neattiecas uz jebkādiem defektiem, kas radušies negadījuma, nepareizas lietošanas, neatbilstošas apkopes vai parastā nodiluma rezultātā • Ja klients aizstāj vai iebuvē jebkādu sastāvdaļu, tas tiks uzskatīta par nepareizu lietošanu • Izņemot tiktāl, ciktāl to pieļauj piemērojamie tiesību akti, šīs ierobežotās garantijas noteikumi neizslēdz, neierobežo vai negroza, un papildina obligātās likumā noteiktās tiesības, kas attiecas uz produkta pārdošanu Jums. Ja uzskatāt, ka Jūsu produkts ir bojāts, sazinieties ar Wallbox, lai saņemtu norādījumus par to, kur to nosūtīt vai nogādāt labošanai.

Juridisks paziņojums

• Jebkura informācija šajā rokasgrāmatā var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma un neatspoguļo nekādas ražotāja saistības, attēli šajā rokasgrāmatā ir paredzēti tikai ilustratīviem mērķiem un var atšķirties no piegādātā produkta.

Lai uzzinātu vairāk informācijas, kā uzstādīt Jūsu lādētāju, apmeklējiet Wallbox Academy mājaslapu: https://support.wallbox.com/

RO

Instrucțiuni privind siguranța și întreținerea

• Instalarea și întreținerea încărcătorului trebuie realizate numai de către un personal calificat conform reglementărilor locale în vigoare. Instalarea și modificările neautorizate duc la anularea garanției producătorului • Nu utilizați dacă carcasa sau conectorul este rupt, crăpat, deschis sau prezintă semne de deteriorare. Vă rugăm să contactați distribuitorul • Nu atingeți cablul de încărcare dacă conectorul scoate fum sau începe să se topească. Dacă este posibil, opriți încărcarea • Opriți încărcătorul înainte de a deschide capacul sau de a curăța unitatea. Nu utilizați solvenți de curățare pe nicio porțiune a încărcătorului. Utilizați o cârpă curată și uscată pentru a îndepărta praful și impuritățile. Nu deschideți capacul stând în ploaie • Luați măsurile corespunzătoare de precauție în cazul implanturilor medicale electronice • Utilizați încărcătorul Wallbox în parametrii de funcționare și în condiții ambientale normale, conform indicațiilor din Specificații generale și electrice. • Ventilație incompatibilă • Nu se recomandă instalarea încărcătorului într-o poziție expusă la lumina directă a soarelui sau în condiții meteorologice extreme.

Declarație de conformitate UE simplificată

Wallbox declară că echipamentul (Copper SB) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE, Directiva 2014/30/UE și Directiva 2014/35/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Recomandări privind siguranța

• Urmați cu atenție instrucțiunile privind siguranța și instalarea • Nerespectarea instrucțiunilor poate reprezenta un pericol pentru siguranță și/sau poate cauza defectarea echipamentului • Orice deteriorare rezultată din cauza nerespectării sau a acțiunilor contrare instrucțiunilor din acest manual nu este acoperită de garanția produsului.

Recomandări privind conectorul și instrucțiuni de instalare

• Nu utilizați dacă cablul de încărcare este uzat, are defecte de izolație sau prezintă semne de deteriorare sau dacă fișa și priza electrică ale vehiculului sunt murdare, umede sau deteriorate • Nu utilizați cablul de încărcare cu un adaptor pentru cablu sau un cablu prelungitor • În niciun caz nu strângeți cablul de încărcare atunci când acesta este conectat • Este obligatoriu să utilizați suportul fișei împreună cu unitatea pentru a proteja conectorul împotriva impurităților și altor factori de mediu, precum și împotriva alunecării în timpul utilizării.

Instrucțiuni de instalare

• Vizionați videoclipul de instalare pentru încărcător, disponibil pe pagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Asigurați-vă că suprafața de montare poate susține în mod adecvat greutatea încărcătorului și că rezistă la forțe mecanice asociate utilizării • Încărcătorul trebuie să fie conectat în permanență la împământarea electrică a instalației • Instalați încărcătorul într-o zonă ventilată corespunzător. Nu instalați încărcătorul în lumina directă a soarelui sau lângă materiale inflamabile, explozive sau combustibile, substanțe chimice sau solvenți, conducte de gaz sau prize de abur, radiatoare sau baterii ori lângă zonele predispuse la inundație, umiditate ridicată și apă curgătoare.

Protecție electrică

• Linia de alimentare trebuie să fie cablată la o instalație existentă și trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale. • Încărcătorul trebuie protejat electric prin instalarea externă a unui întrerupător de circuit în miniatură **(MCB)** și a unui întrerupător de curent rezidual **(RCCB)**. • **MCB:** Curbă C recomandată, capacitate nominală de scurtcircuit de 6 kA. Curent nominal conform limitelor de cablare și reglajului încărcătorului, dar nu mai mult de 32 A. • **RCCB:** Conform reglementărilor locale, tip A sau tip B. Numai tipul de resetare manuală. • Reglementările locale pot necesita instalarea externă a unui comutator de urgență.

Recomandări privind eliminarea

• În conformitate cu directiva 2012/19/CE, la sfârșitul duratei sale de utilizare, produsul nu trebuie eliminat ca deșeuri urbane. Trebuie să fie dus la un centru de colectare sau la un distribuitor care asigură eliminarea deșeurilor speciale și diferențiate.

Garanție limitată

• Wallbox oferă o garanție pentru acest produs în caz de apariție a defectelor de material și de fabricație pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziționării • În această perioadă, la alegerea sa, Wallbox va repara sau va înlocui produsul defect gratuit • Produsele de înlocuire sau piesele reparate vor fi acoperite de garanție numai pentru perioadă rămasă din garanția inițială sau timp de șase luni. • Orice defect rezultat în urma unui accident, unei utilizări incorecte, întrețineri incorecte sau uzuri normale nu este acoperit de garanția limitată • Substituirea sau încorporarea oricărei piese de către client va fi considerată utilizare incorectă • Cu excepția cazului în care acest lucru este permis de legea în vigoare, condițiile acestei garanții limitate nu exclud, nu restricționează și nu modifică, ci completează prevederile legale aplicabile obligatorii asociate vânzării produsului către dumneavoastră. În cazul în care considerați că produsul este defect, contactați Wallbox pentru instrucțiuni privind locul în care să îl trimiteți sau să îl aduceți pentru a fi reparat.

Aviz juridic

• Orice informație din acest manual poate fi modificată fără o notificare prealabilă și nu reprezintă nicio obligație din partea producătorului. Imaginile din acest manual sunt folosite numai în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul livrat.

Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, consultați pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

UK

Інструкції з техніки безпеки та обслуговування

• Установлення, обслуговування й ремонт зарядного пристрою мають виконуватися виключно кваліфікованим персоналом і відповідно до місцевих норм. Несанкціоноване встановлення й внесення змін призводять до анулювання гарантії. • Не використовуйте пристрій, якщо корпус або з’єднувач зламані, тріснуті, відкриті або мають інші ознаки пошкодження. Зверніться до свого дистриб’ютора. • Не торкайтеся зарядного кабелю, якщо зі з’єднувача виділяється дим або він починає плавитися. Якщо можливо, припиніть зарядку. • Вимкніть зарядний пристрій перед відкриттям кришки чи перед чищенням пристрою. Не використовуйте очищувальні розчинники на будь-якій частині зарядного пристрою. Використовуйте чисту суху тканину для видалення пилу та бруду. Не відкривайте кришку під час дощу. • Вживайте відповідних запобіжних заходів за наявності електронних медичних імплантатів. • Використовуйте зарядний пристрій Wallbox відповідно до робочих параметрів та за нормальних умов навколишнього середовища, визначених загальними та електричними характеристиками. • Вентиляція не підтримується • Не рекомендовано встановлювати зарядний пристрій під прямим сонячним промінням чи в суворих погодних умовах.

Скорочена декларація ЄС про відповідність

Wallbox заявляє, що обладнання (Copper SB) відповідає Директиві 2014/53/ЄС, Директиві 2014/30/ЄС та Директиві 2014/35/ЄС. Повний текст декларації доступний за такою інтернет-адресою: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Рекомендації з техніки безпеки

• Уважно дотримуйтесь усіх інструкцій із техніки безпеки та встановлення. • Недотримання інструкцій може стати причиною травми й/або пошкодження обладнання • Гарантія, яка надається для продукту, не поширюється на будь-яку заподіяну шкоду, що стала наслідком недбалості або порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику.

Рекомендації щодо з’єднувача й інструкції зі встановлення

• Не використовуйте пристрій, якщо зарядний кабель зношений, якщо він має пошкоджену ізоляцію чи інші ознаки пошкодження, або якщо електророзетка автомобіля забруднена, мокра чи пошкоджена. • Не використовуйте зарядний кабель разом із адаптером кабелю або подовжувальним кабелем. • У жодному разі не затягуйте зарядний кабель, коли його підключено. • Обов’язково використовуйте тримач штепсельної вилки, що постачається разом із пристроєм, щоб захистити з’єднувач від забруднень та погодних умов, а також від зісковзування під час використання.

Іінструкції зі встановлення

• Перегляньте відео про встановлення зарядного пристрою, наявне на веб-сторінці Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Переконайтеся, що кріпильна поверхня може достатньо підтримувати вагу зарядного пристрою й витримувати механічні сили, пов’язані з використанням. • Зарядний пристрій повинен бути постійно підключеним до заземлення установки. • Установіть зарядний пристрій у достатньо вентильованому приміщенні. Не встановлюйте зарядний пристрій у місці дії прямих сонячних променів або поблизу легкозаймистих, вибухонебезпечних чи горючих матеріалів, хімікатів чи розчинників, газових трубопроводів і паровипускних отворів, радіаторів і батарей, а також у місцях із високою ймовірністю затоплення, місцях підвищеної вологості та коло проточної води.

Електричний захист

•Лінію електроживлення потрібно підключити до наявної установки відповідно до місцевих норм. • Зарядний пристрій повинен мати електричний захист у вигляді встановленого зовнішнього мініатюрного автоматичного вимикача (MCB) та пристрою захисного вимкнення (RCCB). • MCB: Рекомендована крива С, номінальна максимальна вимикальна здатність — 6 кА. Номінальний струм відповідно до обмежень дротів та налаштування зарядного пристрою, але не більше 32 А. • RCCB: Відповідно до місцевих норм, тип А або тип В. Тільки тип із ручним скиданням. • Місцеві норми можуть вимагати встановлення аварійного вимикача ззовні.

Поради щодо утилізації

• Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС, наприкінці строку використання продукт не слід утилізувати як побутові відходи. Його слід повернути в центр збору або дистриб’ютору, який забезпечує утилізацію особливих та диференційованих відходів.

Обмежена гарантія

• Компанія Wallbox гарантує відсутність дефектів матеріалів і виробничого браку протягом 2 років з дня придбання продукту. • Протягом цього періоду на власний розсуд компанія Wallbox здійснюватиме безкоштовний ремонт або заміну будь-якого дефектного продукту.
• На замінений продукт або відремонтовані деталі надаватиметься гарантія строком на шість місяців або решту терміну дії оригінальної гарантії залежно від того, який період триватиме довше. • Обмежена гарантія не поширюється на будь-які дефекти, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання, неналежного обслуговування чи нормального зносу. • Заміна чи встановлення будь-якої деталі клієнтом вважатиметься неправильним використанням. • У межах, дозволених чинним законодавством, умови цієї обмеженої гарантії не виключають, не обмежують, не змінюють, а лише доповнюють обов’язкові законні права, чинні на момент продажу товару. Якщо ви вважаєте, що ваш продукт несправний, зв’яжіться з компанією Wallbox, щоб отримати інструкції з передачі пристрою для ремонту.

Офіційне застереження

• Будь-яку інформацію в цьому посібнику може бути змінено без попереднього повідомлення. Виробник не несе жодних зобов’язань із приводу зображень у цьому посібнику – усі зображення надані лише для ілюстративних цілей і можуть не відповідати зовнішньому вигляду поставленого товару.

Щоб отримати додаткові відомості про налаштування вашого зарядного пристрою, відвідайте сторінку Wallbox Academy за адресою https://support.wallbox.com/

NL

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

• Installatie van, onderhoud en service aan de lader mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende plaatselijke voorschriften. Ongeautoriseerde installatie en aanpassingen maken de fabrieksgarantie ongeldig • Niet gebruiken als de behuizing of connector is gebroken, gebarsten, geopend of als deze enige indicatie van schade vertoont. Neem contact op met uw distributeur • Raak de oplaadkabel niet aan als de connector rookt of begint te smelten. Stop indien mogelijk met opladen • Schakel de lader uit voordat u het deksel opent of het apparaat schoonmaakt. Gebruik geen reinigingsoplosmiddelen op een onderdeel van de lader. Gebruik een schone, droge doek om stof en vuil te verwijderen. Open het deksel niet in de regen • Neem de juiste voorzorgsmaatregelen met elektronische medische implantaten • Gebruik de Wallbox-lader onder de bedrijfsparameters en binnen normale omgevingsomstandigheden, zoals gespecificeerd in de Algemene en Elektrische Specificaties. • Ventilatie wordt niet ondersteund. • Het wordt niet aanbevolen om de lader te installeren op een plaats die wordt blootgesteld aan direct zonlicht of extreme weersomstandigheden.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Wallbox dat de apparatuur (Copper SB) in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/EU, richtlijn 2014/30/EU en richtlijn 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Veiligheidsaanbevelingen

• Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op • Het niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken • Alle daaruit voortvloeiende schade als gevolg van het negeren of handelen in strijd met de instructies in deze handleiding is uitgesloten van de productgarantie.

Aanwijzingen voor aansluitingen en installatie-instructies

• Niet gebruiken als de oplaadkabel gerafeld is of gebroken isolatie heeft of tekenen van beschadiging vertoont, of als de stekker en het stopcontact van het voertuig vuil, nat of beschadigd zijn • Gebruik de oplaadkabel niet met een kabeladapter of een verlengkabel • Draai onder geen enkele omstandigheid de oplaadkabel vast terwijl deze is aangesloten • Het is verplicht om de meegeleverde plughouder te gebruiken om de connector te beschermen tegen vuil en andere weerselementen en tegen slippen tijdens het gebruik.

Installatie-instructies

• Bekijk de installatievideo voor uw lader die beschikbaar is op de webpagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Zorg ervoor dat het montageoppervlak het gewicht van de lader voldoende kan ondersteunen en weerstand kan bieden aan mechanische krachten die bij het gebruik horen • De lader moet permanent worden aangesloten op de elektrische aarde van de installatie • Installeer de lader in een voldoende geventileerde ruimte. Installeer de lader niet in direct zonlicht of in de buurt van ontvlambare, explosieve of brandbare materialen, chemicaliën of oplosmiddelen, gasleidingen of stoomafvoeren, radiatoren of batterijen, en gebieden die gevoelig zijn voor overstroming, hoge vochtigheid en stromend water.

Elektrische bescherming

• De voedingskabels moeten worden aangesloten op een bestaande installatie en op een manier die in overeenstemming is met de plaatselijke regelgeving. • De lader moet elektrisch beschermd worden door het extern installeren van een ministroomonderbreker (MCB) en een stroomstroomonderbreker (RCCB). • MCB: Aanbevolen C-curve, 6 kA nominaal kortsluitingsvermogen. Nominale stroom volgens de voeding en de oplaadinstelling, maar niet meer dan 32 A. • RCCB: Volgens lokale regelgeving, Type A of Type B. Type dat alleen handmatig te resetten is. • In sommige landen kan de plaatselijke regelgeving vereisen dat er extern een noodschakelaar wordt geïnstalleerd.

Verwijderingsadvies

• In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EG mag het product aan het einde van de nuttige levensduur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Het moet worden ingeleverd bij een verzamelcentrum of een distributeur die speciaal en gedifferentieerd afval afvoert.

Beperkte garantie

• Wallbox garandeert dit product tegen defecten in materialen en vakmanschap gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop • Tijdens deze periode zal Wallbox naar eigen goeddunken elk defect product repareren of vervangen zonder kosten voor de eigenaar • Vervangende producten of gerepareerde onderdelen worden alleen gegarandeerd voor het niet-vervallen gedeelte van de oorspronkelijke garantie of zes maanden, afhankelijk van wat langer is. • Elk defect dat voortvloeit uit een ongeval, misbruik, onjuist onderhoud of normale slijtage valt niet onder de beperkte garantie • Vervanging of inbouw van enig onderdeel door de klant wordt beschouwd als onjuist gebruik • Behalve voor zover is toegestaan door de toepasselijke wetgeving, worden de voorwaarden van deze beperkte garantie niet uitgesloten, beperkt of aangepast en zijn de verplichte wettelijke rechten van toepassing op de verkoop van het product aan u. Als u denkt dat uw product defect is, neem dan contact op met Wallbox voor instructies over waar u het naartoe moet sturen of brengen voor reparatie.

Juridische kennisgeving

• Alle informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en vertegenwoordigt geen enkele verplichting op het deel van de afbeeldingen van de fabrikant in deze handleiding. De afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van het geleverde product.

Voor meer informatie over het instellen van je lader bezoek je de pagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

PT

Instruções de segurança e manutenção

• A instalação, manutenção e reparação do carregador devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis. A instalação e alterações não autorizadas anulam a garantia do fabricante • Não utilize caso o invólucro ou o conector estejam partidos, rachados, abertos ou apresentarem qualquer indicação de danos. Contacte o seu distribuidor • Não toque no cabo de carregamento se o conector emitir fumo ou começar a derreter. Se possível, pare o carregamento • Desligue o carregador antes de abrir a tampa ou limpar a unidade. Não utilize solventes de limpeza em nenhuma parte do carregador. Utilize um pano limpo e seco para remover poeiras e sujidade. Não abra a tampa à chuva • Tome precauções adequadas com implantes médicos eletrónicos • Utilize o carregador Wallbox de acordo com os parâmetros operacionais e as condições ambientais normais indicadas nas Especificações Gerais e Elétricas. • Ventilação não suportada • Não é recomendado instalar o carregador numa posição que esteja exposta à luz solar direta ou sob condições climatéricas extremas.

Declaração de conformidade simplificada da UE

Pelo presente, a Wallbox declara que o equipamento (Copper SB) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE, Diretiva 2014/30/UE e Diretiva 2014/35/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Recomendações de segurança

• Siga cuidadosamente todas as instruções de segurança e de instalação • O não cumprimento das instruções pode constituir um perigo de segurança e/ou provocar avarias ao equipamento • Quaisquer danos resultantes devido a desrespeito ou ações contrárias às instruções neste manual são excluídos da garantia do produto.

Recomendações do conector e instruções de instalação

• Não utilize caso o cabo de carregamento esteja desgastado, apresentar o isolamento danificado, tiver algum sinal de danos ou se a tomada do veículo e a tomada elétrica estiverem sujas, molhadas ou danificadas • Não aperte o cabo de carregamento com um adaptador de cabo ou um cabo de extensão • Não aperte, em nenhuma circunstância, o cabo de carregamento enquanto estiver ligado • É obrigatório utilizar o suporte fornecido com a unidade para proteger o conector da sujidade, outros elementos meteorológicos e evitar que escorregue durante a utilização.

Instruções de instalação

• Assista ao vídeo de instalação para o seu carregador disponível na página web da Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Certifique-se de que a superfície de montagem pode suportar adequadamente o peso do carregador e suportar forças mecânicas associadas à utilização • O carregador deve estar permanentemente ligado à terra durante a instalação • Instale o carregador numa área suficientemente ventilada. Não instale o carregador sob luz solar direta, ou perto de materiais inflamáveis, explosivos ou combustíveis, químicos ou solventes, tubos de gás ou tomadas de vapor, radiadores ou baterias e áreas propensas a inundações, humidade elevada e água corrente.

Proteção elétrica

• A linha de alimentação deve ser ligada a uma instalação existente e estar em conformidade com os regulamentos locais. • O carregador deve ser eletricamente protegido ao instalar um disjuntor miniatura (DM) e um disjuntor de corrente residual (DCR). • DM: Curva C recomendada, capacidade nominal de curto-circuito de 6kA. Corrente nominal de acordo com a fonte de alimentação e a definição do carregador, mas não superior a 32 A. • DCR: De acordo com os regulamentos locais, Tipo A ou Tipo B. Apenas tipo de reposição manual. • Os regulamentos locais podem exigir que seja instalado um interruptor de emergência externo.

Conselhos de eliminação

• De acordo com a diretiva 2012/19/EC, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano. Deve ser levado para um centro de recolha ou distribuidor que faça a eliminação de resíduos especiais e diferenciados.

Garantia limitada

• A Wallbox garante este produto contra defeitos de materiais e mão de obra por um período de dois anos a partir da data de compra • Durante este período, mediante o seu critério exclusivo, a Wallbox irá reparar ou substituir qualquer produto defeituoso sem custos para o proprietário • Produtos de substituição ou peças reparadas serão garantidos durante uma parte não expirada da garantia original ou seis meses, a que for maior. • Qualquer defeito resultante de qualquer acidente, má utilização, manutenção inadequada ou desgaste normal não é abrangido pela garantia limitada • A substituição ou incorporação de qualquer peça pelo cliente será considerada como incorreta. Exceto na medida do permitido pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e acrescem aos direitos estatutários obrigatórios aplicáveis à venda do produto ao utilizador. Se considerar que o seu produto apresenta defeitos, contacte a Wallbox para obter instruções sobre como enviar ou para o transportar para reparação.

Aviso legal

• Qualquer informação contida neste manual pode ser alterada sem aviso prévio e não representa qualquer obrigação por parte das imagens do fabricante neste manual, apenas para fins ilustrativos, podendo diferir do produto fornecido.

Para mais informações sobre como configurar o seu carregador, visite a página da Wallbox Academy em https://support.wallbox.com/

DE

Sicherheits- und Wartungsanweisungen

• Installation, Wartung und Instandhaltung des Ladegeräts dürfen nur von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Bestimmungen durchgeführt werden. Nicht autorisierte Installationen und Änderungen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie • Nicht verwenden, wenn das Gehäuse oder der Stecker beschädigt, gesprungen, geöffnet oder Anzeichen einer Beschädigung aufweist. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler • Berühren Sie das Ladekabel nicht, wenn der Stecker Rauch entwickelt oder zu schmelzen beginnt. Beenden Sie nach Möglichkeit das Laden • Schalten Sie das Ladegerät vor dem Öffnen der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel an den Teilen des Ladegeräts. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem sauberen, trockenen Tuch. Öffnen Sie die Abdeckung nicht bei Regen • Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden • Verwenden Sie das Wallbox-Ladegerät mit den Betriebsparametern und unter normalen Umgebungsbedingungen, die in den allgemeinen und elektrischen Spezifikationen angegeben sind. • Belüftung nicht unterstützt • Es wird nicht empfohlen, das Ladegerät an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder unter extremen Wetterbedingungen zu installieren.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Wallbox, dass das Gerät (Copper SB) mit der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie 2014/35/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Sicherheitsempfehlungen

• Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig • Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann eine Sicherheitsrisiko darstellen und/oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen • Alle daraus resultierenden Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Handlungen gegen die Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, sind von der Produktgarantie ausgeschlossen.

Steckerempfehlungen und Installationsanweisungen

• Nicht verwenden, wenn das Ladekabel durchgescheuert, die Isolierung gebrochen ist oder irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder der Fahrzeugstecker und die Steckdose verschmutzt, nass oder beschädigt sind • Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Kabeladapter oder einem Verlängerungskabel • Ziehen Sie unter keinen Umständen am Ladekabel, während es angeschlossen ist • Es ist zwingend erforderlich, den mit dem Gerät mitgelieferten Steckerhalter zu verwenden, um den Stecker vor Schmutz und anderen Witterungseinflüssen sowie vor Verrutschen während des Gebrauchs zu schützen. • Das Eingangskabel muss mit einer Befestigungsmethode versehen sein.

Installationsanweisungen

• Sehen Sie sich das Installationsvideo für Ihr Ladegerät auf der Webseite der Wallbox Academy an: https://support.wallbox.com • Stellen Sie sicher, dass die Aufbaufläche das Gewicht des Ladegeräts ausreichend tragen und den mit der Benutzung verbundenen mechanischen Kräften standhalten kann • Das Ladegerät muss permanent mit der elektrischen Erdungsanlage verbunden sein • Das Ladegerät muss an einem ausreichend belüfteten Ort installiert werden. Die Installation des Ladegeräts in Bereichen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von brennbaren, explosiven oder brennbaren Materialien, Chemikalien oder Lösungsmitteln, Gasleitungen oder Dampfabgängen, Heizkörpern oder Batterien sowie in Bereichen, die anfällig für Überschwemmungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind, sollte vermieden werden.

Elektrischer Schutz

• Die Stromversorgungsleitung muss mit einer bestehenden Installation verdrahtet werden und den lokalen Bestimmungen entsprechen. • Das Ladegerät muss elektrisch geschützt werden, indem extern ein Miniatur-Leistungsschalter (MCB) und ein Fehlerstromschutzschalter (RCCB) installiert wird
• MCB: Empfohlene C-Kurve, 6 kA Nennkapazität mit Kurzschluss. Nennstrom gemäß Netzteil und Ladegerät, aber nicht mehr als 32 A. • RCCB: Gemäß den örtlichen Vorschriften Typ A oder Typ B. Nur manuell zurücksetzen. • In einigen Ländern sehen örtliche Vorschriften u. U. vor, dass ein Notschalter extern installiert wird.

Entsorgungshinweise

• Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG sollte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es sollte zu einer Sammelstelle oder einem Vertreiber gebracht werden, der für die Entsorgung von speziellen und differenzierten Abfällen zuständig ist.

Eingeschränkte Garantie

• Wallbox gewährt eine Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum • Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Wallbox nach eigenem Ermessen alle defekten Produkte. Dies erfolgt für den Eigentümer kostenlos • Ersatzprodukte oder reparierte Teile werden nur für den nicht abgelaufenen Teil der ursprünglichen Garantie oder sechs Monate, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, garantiert. • Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Defekte, die aufgrund von Unfall, falschem Gebrauch, unsachgemäßer Wartung oder normalem Verschleiß entstehen • Der durch den Kunden durchgeführte Ersatz oder Einbau von Teilen gilt als unsachgemäße Verwendung • Vorbehaltlich des Umfangs, der nach geltendem Recht zulässig ist, werden die geltenden gesetzlichen Ansprüche durch die Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie beim Verkauf des Produkts an Sie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder geändert und gelten zusätzlich. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an Wallbox, wo Sie Anweisungen erhalten, wohin es geschickt oder zur Reparatur gebracht werden soll.

Rechtlicher Hinweis

• Alle Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Herstellerabbildungen in dieser Anleitung dar, die nur zu Illustrationszwecken dienen und vom gelieferten Produkt abweichen können.

Weitere Informationen zur Einrichtung deines Ladegeräts findest du auf der Seite der Wallbox Academy unter https://support.wallbox.com/

Nach den in Deutschland gültigen technischen Anschlussbedingungen müssen Sie die Ladestation beim Netzbetreiber anmelden.
Das dazu notwenige Formular sowie unsere EU-Konformitätserklärung finden Sie hier zum Ausdruck:
https://academy.wallbox.com/knowledge-base/ce-declaration/

SV

Säkerhets- och underhållsanvisningar

• Installation, underhåll och service av laddaren får endast utföras av behörig personal enligt gällande lokala bestämmelser. Obehörig installation och modifieringar gör tillverkarens garanti ogiltig • Använd inte laddaren om höljet eller kontakten är defekt, sprucket, öppet eller visar några tecken på skador. Kontakta din distributör • Vidrör inte laddningskabeln om kontakten avger rök eller börjar smälta. Avbryt laddningen i möjliga fall • Stäng av laddaren innan du öppnar höljet eller rengör enheten. Använd inte rengöringsmedel på någon del av laddaren. Torka av damm och smuts med en ren, torr trasa. Öppna inte höljet i regn • Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för elektroniska medicinska implantat • Använd väggenheten för Wallbox med angivna driftsparametrar och inom normala omgivningsförhållanden enligt Allmänna och elektriska specifikationer. • Ventilation stöds inte • Laddaren bör inte monteras på en plats utsatt för direkt solljus eller mycket svåra väderförhållanden.

Intygande om överensstämmelse med EU-direktiv

Wallbox intygar härmed att produkten (Copper SB) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU och direktiv 2014/35/EU. Hela lydelsen av intygande om överensstämmande med EU-direktiv finns på webbplatsen: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Säkerhetsrekommendationer

• Följ noga alla säkerhets- och installationsanvisningar • Förbiseende av instruktionerna kan vara en säkerhetsrisk och/eller orsaka funktionsfel på utrustningen • Alla eventuella skador som uppstår på grund av förbiseende av eller åtgärder som strider mot instruktionerna i denna handbok undantas från produktgarantin.

Kontaktrekommendationer och installationsanvisningar

• Använd inte laddaren om laddningskabeln är fransig, har trasig isolering eller några tecken på skador eller om bilens kontakt eller eluttaget är smutsigt, vått eller skadat • Använd inte laddningskabeln med kabeladapter eller förlängningskabel • Laddningskabeln får inte under några omständigheter sträckas när den är inkopplad • Användning av medföljande kontakthållare är obligatoriskt för att skydda kontakten mot smuts och väderförhållanden och glidning under användning.

Installationsanvisningar

• Se installationsvideon för din laddare på webbsidan Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Kontrollera att monteringsytan kan bära laddarens vikt och stå emot mekaniska krafter i samband med användningen • Laddaren måste vara permanent ansluten till elektrisk jord i installationen • Installera laddaren på en plats med tillräcklig ventilation. Installera inte laddaren i direkt solljus eller nära lättantändliga, explosiva eller brännbara material, kemikalier, lösningsmedel, gasrör, ångutsläpp, radiatorer eller batterier och områden där översvämning, hög luftfuktighet eller rinnande vatten kan förekomma.

Elektriskt skydd

• Anslutning av strömkabeln skall göras till en befintlig installation och måste uppfylla lokala bestämmelser. • Laddaren skall skyddas elektriskt med separat installation av automatsäkring (MCB) och jordfelsbrytare (RCCB). • MCB: Rekommenderad C-kurva, kortslutningskapacitet 6 kA. Nominell ström enligt strömförsörjning och laddarinställning, men högst 32 A. • RCCB: Enligt lokala föreskrifter, typ A eller B. Endast med manuell återställning. • I vissa länder kan lokala föreskrifter kräva att en nödstoppsbrytare installeras externt.

Avfallshantering

• I enlighet med direktivet 2012/19/EG ska produkten efter användningstiden inte kasseras som hushållsavfall. Den ska lämnas på en återvinningscentral eller hos en distributör som erbjuder kassering av specialavfall.

Begränsad garanti

• Wallbox garanterar att produkten är felfri beträffande material och utförande under en period av två (2) år från inköpsdatumet • Under denna period åtar sig Wallbox att, efter eget gottfinnande, antingen reparera eller ersätta alla defekta produkter utan kostnad för ägaren • Ersättningsprodukter eller reparerade delar garanteras endast under det längsta av den återstående delen av den ursprungliga garantitiden och sex månader. • Alla defekter som uppstår till följd av olycka, missbruk, felaktigt underhåll eller normalt slitage täcks inte av den begränsade garantin • Substitution eller införlivande av någon del av kunden anses vara felaktig användning • Förutom i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag, ska villkoren i denna begränsade garanti inte uteslutas, begränsas eller ändras och jämte de obligatoriska lagstadgade rättigheterna gälla vid försäljning av produkten till dig. Om du tror att din produkt är defekt ska du kontakta Wallbox för anvisningar om vart du ska skicka eller ta med den för reparation.

Juridiskt meddelande

• Alla uppgifter i denna handbok kan ändras utan föregående meddelande och motsvarar inte någon skyldighet beträffande tillverkarens bilder i denna handbok som endast är avsedda för illustrationssyften och kan avvika från den levererade produkten.

Mer information om inställning av laddaren finns i användarhandboken på Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

CS

Bezpečnostní pokyny a návod na údržbu

• Instalaci, údržbu a servis nabíječky smí provádět pouze kvalifikovaný personál podle platných místních předpisů. Neoprávněná instalace a úpravy způsobují ztrátu záruky výrobce. • Nepoužívejte, pokud je kryt nebo konektor rozbitý, prasklý, otevřený nebo vykazuje známky poškození. Kontaktujte svého distributora. • Nedotýkejte se nabíjecího kabelu, pokud se z konektoru kouří nebo se začíná tavit. Pokud je to možné, ukončete nabíjení. • Před otevřením krytu nebo čištěním přístroje vypněte nabíječku. Na žádné části nabíječky nepoužívejte čisticí rozpouštědla. K odstranění prachu a nečistot použijte čistý suchý hadřík. Neotevírejte kryt za deště. • Máte-li elektronické zdravotnické implantáty, učiňte vhodná bezpečnostní opatření. • Používejte nabíječku Wallbox za provozních parametrů a za normálních okolních podmínek uvedených ve Všeobecných a elektrických specifikacích. • Ventilace není podporovaná. • Nedoporučuje se instalovat nabíječku na místo, které je vystaveno přímému slunečnímu svitu nebo extrémním povětrnostním podmínkám.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Wallbox tímto prohlašuje, že zařízení (Copper SB) je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/.

Bezpečnostní doporučení

• Dodržujte pečlivě všechny bezpečnostní a instalační pokyny. • Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko anebo způsobit poruchu zařízení. • Na jakákoli následná poškození způsobená nedodržením pokynů nebo zásahy, které jsou v rozporu s pokyny v této příručce, se záruka na produkt nevztahuje.

Doporučení pro konektory a pokyny k instalaci

• Nepoužívejte, pokud je nabíjecí kabel roztřepený, má zlomenou izolaci nebo jakékoliv známky poškození nebo je zástrčka vozidla a elektrická zásuvka špinavá, mokrá nebo poškozená. • Nepoužívejte nabíjecí kabel s kabelovým adaptérem nebo prodlužovacím kabelem. • Za žádných okolností netahejte za nabíjecí kabel, když je připojen. • Je nutné používat držák zástrčky dodaný s jednotkou, aby byl konektor chráněn před nečistotami a jinými povětrnostními vlivy a před sklouznutím během používání.

Pokyny pro instalaci

• Podívejte se na instalační video pro vaši nabíječku, které je k dispozici na webové stránce Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Ujistěte se, že montážní povrch je dostatečně odolný vzhledem k hmotnosti nabíječky a mechanickým silám spojenými s používáním. • Nabíječka musí být trvale připojena k elektrickému uzemnění instalace. • Nabíječku nainstalujte na dostatečně větrané místo. Neinstalujte nabíječku na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti hořlavých, výbušných nebo vznětlivých materiálů, chemikálií nebo rozpouštědel, plynových potrubí nebo parních vývodů, radiátorů nebo baterií a do oblastí vystavených záplavám, vysoké vlhkosti a tekoucí vodě.

Elektrická ochrana

• Napájecí vedení musí být připojeno ke stávající instalaci a musí být v souladu s místními předpisy.• Nabíječka musí být elektricky chráněna externím nainstalováním miniaturního jističe (MCB) a proudového chrániče (RCCB).
• MCB: Doporučená křivka C, jmenovitý zkratový proud 6 kA. Jmenovitý proud podle limitů zapojení a nastavení nabíječky, ale maximálně 32 A.
• RCCB: Podle místních předpisů typ A nebo typ B. Pouze typ s manuálním resetováním.• Podle místních předpisů může být vyžadována externí instalace nouzového vypínače.

Pokyny pro likvidaci

• V souladu se směrnicí 2012/19/ES by se produkt po ukončení životnosti neměl likvidovat jako komunální odpad. Měl by být odvezen do sběrného střediska nebo distributorovi, který zajišťuje likvidaci zvláštního a tříděného odpadu.

Omezená záruka

• Společnost Wallbox poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení produktu. • Během tohoto období společnost Wallbox podle svého uvážení opraví nebo vymění majiteli jakýkoli vadný produkt zdarma. • Na náhradní produkty nebo opravené díly bude poskytována záruka pouze po dobu nevyčerpané části původní záruky nebo na šest měsíců, podle toho, co je delší. • Na vady způsobené jakoukoli nehodou, nesprávným používáním, nesprávnou údržbou nebo běžným opotřebením se nevztahuje omezená záruka. • Nahrazení nebo začlenění jakékoli části klientem bude považováno za nesprávné použití. • S výjimkou případů, kdy to příslušný zákon povoluje, podmínky této omezené záruky nevylučují, neomezují ani nemění povinná zákonná práva, která máte po nákupu produktu, ale jsou jejich dodatkem. Pokud se domníváte, že je váš produkt vadný, požádejte společnost Wallbox o pokyny, kam jej odeslat nebo přinést k opravě.

Právní upozornění

Jakékoli informace v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádnou povinnost ze strany výrobce. Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustraci a mohou se od dodávaného produktu lišit.

Další informace o nastavení nabíječky naleznete na stránce Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

ET

Ohutus- ja hooldusjuhised

• Laadija paigaldus-, hooldus- ja remonditöid võivad teha ainult kvalifitseeritud isikud, kes tegutsevad kooskõlas kohalikke õigusaktidega. Volitamata paigaldus ja muudatused muudavad tootjagarantii kehtetuks. • Ärge kasutage, kui korpus või konnektor on purunenud, pragunenud, avatud või sellel on mis tahes kahjustuste märke. Võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga. • Ärge puudutage laadimiskaablit, kui konnektorist eraldub suitsu või see hakkab sulama. Võimalusel peatage laadimine. • Enne laadija korpuse avamist või selle puhastamist tuleb laadija toide välja lülitada. Ärge kasutage laadija ühegi osa puhastamiseks lahusteid. Kasutage puhast kuiva lappi, et tolm ja mustus ära pühkida. Ärge avage korpust vihma käes. • Elektrooniliste meditsiiniliste implantaatide puhul võtke asjakohased meetmed. • Kasutage Wallboxi laadijat ainult lubatud tööparameetritega ja lubatud keskkonnatingimustes, mis on määratletud üldistes ja elektrilistes spetsifikatsioonides. • Seade on ilma aktiivse jahutuseta. • Laadijat pole soovitatav paigaldada otsese päikesevalguse kätte ega äärmuslikesse keskkonnatingimustesse.

Lihtsustatud EL-i vastavusdeklaratsioon

Wallbox kinnitab käesolevaga, et seade (Copper SB) on kooskõlas direktiividega 2014/53/EL, 2014/30/EL ja 2014/35/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Ohutusalased soovitused

• Järgige tähelepanelikult kõiki ohutus- ja paigaldusjuhiseid. • Juhiste eiramine võib põhjustada ohte ja/või seadme rikkeid. • Ükski kahjustus, mis tuleneb käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest või juhistele vastupidistest tegevustest, ei kuulu tootjagarantii alla.

Konnektori soovitused ja paigaldusjuhised

• Ärge kasutage, kui laadimiskaabel narmendab, selle isolatsioon on katki või sellel on mis tahes kahjustuse märke või kui sõidukipistik või seinakontakt on must, märg või kahjustunud. • Ärge kasutage laadimiskaablit koos kaabliadapteriga ega pikenduskaabliga. • Mingil juhul ei tohi laadimiskaablit pingutada samal ajal, kui see on ühendatud. • Komplektis oleva pistikuhoidiku kasutamine on kohustuslik, et kaitsta konnektorit mustuse ja ilmastikuolude eest ning vältida selle libisemist kasutamise ajal.

Paigaldusjuhised

• Vaadake oma laadija kohta käivat paigaldusjuhiste videot, mille leiate Wallbox Academy veebilehelt https://support.wallbox.com. • Veenduge, et kinnituspind talub laadija raskust ning kasutamisega seotud mehaanilisi jõude. • Laadija peab olema ühendatud püsivalt laadimiskoha elektrisüsteemi maandusega. • Paigaldage laadija piisava ventilatsiooniga kohta. Ärge paigaldage laadijat otsese päikesevalguse kätte ega kergestisüttivate, plahvatusohtlike või süttivate materjalide või kemikaalide lähedusse ega lahustite, gaasitorude, auruventiilide, radiaatorite või akude lähedusse ega kohta, kus võib esineda üleujutusi, kõrget õhuniiskust või jooksvat vett.

Elektriline kaitse

• Toitekaabel peab olema ühendatud olemasoleva elektrisüsteemiga ja vastama kohalikele õigusaktidele.• Laadija elektriliselt kaitseks tuleb paigaldada väline miniatuurne kaitselüliti (MCB) ja väline rikkevoolukaitselüliti (RCCB).
• MCB: soovitatav C-kõver, nimilühisetaluvus 6 kA. Nimivool vastavalt juhtmestiku piirangutele ja laadija sätetele, kuid mitte rohkem kui 32 A.
• RCCB: tüüp A või tüüp B (kooskõlas kohalike õigusaktidega). Ainult käsitsi lähtestatavat tüüpi.
• Kohalikud õigusaktid võivad nõuda välise avariilüliti paigaldamist.

Kõrvaldamisega seotud nõuanded

• Vastavalt direktiivile 2012/19/EU ei tohi toodet pärast kasutusea lõppemist kõrvaldada koos olmejäätmetega. See tuleb viia kogumispunkti või edasimüüjale, kes tegeleb erijäätmete sorteeritud kõrvaldamisega.

Piiratud garantii

• Wallbox garanteerib, et sellel tootel ei esine materjali- ega tootmisdefekte 2 aasta jooksul alates ostukuupäevast. • Garantiiperioodi jooksul parandab või asendab Wallbox (omal äranägemisel) defektse toote ilma toote omanikult tasu küsimata. • Asendustoote või remonditud osa garantii kehtib ainult algse garantiiperioodi lõpuni või kuus kuud (olenevalt sellest, kumb on suurem). • Piiratud garantii ei kehti ühelegi defektile, mis on põhjustatud õnnetusest, valesti kasutamisest, valest hooldusest või normaalsest kulumisest. • Kui klient mis tahes osa asendab või külge liidab, loetakse seda valesti kasutamiseks. • Välja arvatud ulatuses, mida lubab kohaldatav õigus, ei piira, keela ega muuda käesoleva piiratud garantii tingimused seadusest tulenevaid õigusi, mis teil tekivad toote ostmisel, vaid täiendavad neid. Kui usute, et toode on defektne, võtke ühendust Wallboxiga ja küsige juhiseid selle remonti saatmiseks või viimiseks.

Juriidiline teatis

• Käesolevas juhendis toodud teavet võidakse muuta ilma etteteatamiseta ja see ei kujuta endast mingisugust tootjapoolset kohustust. Juhendis toodud pildid on illustratiivsed ja teie toode võib neil kujutatust erineda.

Lisateavet laadija ülesseadmise kohta vt kasutusjuhendist Wallbox Academy veebilehel https://support.wallbox.com/.

EL

Οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης

• Η εγκατάσταση, η συντήρηση και η επισκευή του φορτιστή πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Η μη εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση και τροποποίηση καθιστούν άκυρη την εγγύηση κατασκευαστή. •

Μην τον χρησιμοποιήσετε αν το περίβλημα ή το βύσμα έχει σπάσει, ραγίσει ή ανοίξει, ή παρουσιάζει σημάδια οποιασδήποτε ζημιάς. Επικοινωνήστε με τον διανομέα. • Αν το βύσμα βγάζει καπνό ή έχει αρχίσει να λειώνει, μην αγγίξετε το καλώδιο φορτισης. Αν είναι δυνατόν, σταματήστε τη φόρτιση.

• Προτού ανοίξετε το κάλυμμα ή καθαρίσετε τη μονάδα, απενεργοποιήστε τον φορτιστή, Μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες καθαρισμού σε κανένα εξάρτημα του φορτιστή. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη βρομιά, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό και στεγνό πανί. Μην ανοίξετε το κάλυμμα στη βροχή. • Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για τυχόν ηλεκτρονικά ιατρικά εμφυτεύματα. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή Wallbox με τις παραμέτρους λειτουργίας και υπό κανονικές συνθήκες περιβάλλοντος, όπως αυτές προσδιορίζονται στις γενικές και τις ηλεκτρικές προδιαγραφές.• Δεν υποστηρίζεται ο εξαερισμός • Δεν συνιστάται η εγκατάσταση του φορτιστή σε θέση όπου υπάρχει άμεση έκθεση στον ήλιο ή σε ακραίες καιρικές συνθήκες.

Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διά του παρόντος, η Wallbox δηλώνει ότι ο εξοπλισμός (Copper SB) συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και την Οδηγία 2014/35/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Συστάσεις ασφαλείας

• Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και εγκατάστασης. • Η παράκαμψη των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο για την ασφάλεια και να προκαλέσει δυσλειτουργία του εξοπλισμού. • Οποιαδήποτε ζημιά λόγω παράβλεψης αυτών των οδηγιών ή εξαιτίας ενεργειών αντίθετων με αυτές εξαιρείται από την εγγύηση του προϊόντος.

Συντάσεις βιώματος και οδηγίες εγκατάστασης

• Μην τον χρησιμοποιήσετε αν το καλώδιο φόρτισης έχει φθαρεί, αν η μόνωσή του έχει χαλάσει ή αν παρουσιάζει σημάδια οποιασδήποτε ζημιάς, ή αν το βύσμα του οχήματος και η πρίζα είναι βρόμικα, βρεγμένα ή χαλασμένα. • Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο φόρτισης με αντάπτορα ή προέκταση καλωδίου. • Μη σφίξετε σε καμία περίπτωση το καλώδιο φόρτισης ενώ είναι συνδεδεμένο. •Υποχρεούστε να χρησιμοποιήσετε την υποδοχή βύσματος που παρέχεται με τη μονάδα, για να προστατέψετε το βύσμα από τη βρομιά, τα καιρικά φαινόμενα και την ολίσθηση κατά τη χρήση.

Οδηγίες εγκατάστασης

• Παρακολουθήστε το βίντεο εγκατάστασης του φορτιστή σας, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης μπορεί να στηρίξει επαρκώς το βάρος του φορτιστή και να αντέξει τις μηχανικές δυνάμεις που σχετίζονται με τη χρήση του. • Ο φορτιστής πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένος στην ηλεκτρική γείωση της εγκατάστασης. • Εγκαταστήστε τον φορτιστή σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο. Μην εγκαταστήσετε τον φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή καύσιμα υλικά, χημικά ή διαλύτες, σωλήνες αερίου, εξόδους ατμού, καλοριφέρ ή μπαταρίες, ή σε περιοχές που είναι επιρρεπείς σε πλημμύρες, υψηλή υγρασία και τραχύμενο νερό.

Ηλεκτρική προστασία

•Η γραμμή τροφοδοσίας πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε υπάρχουσα εγκατάσταση και να είναι σύμφωνη με τους τοπικούς κανονισμούς.•Ο φορτιστής πρέπει να προστατεύεται ηλεκτρικά από εξωτερικά εγκατεστημένο μικροαυτόματο διακόπτη κυκλώματος (MCB) και έναν διακόπτη ρεύματος διαφορής (RCCB).•Διακόπτης MCB: Συνιστώμενη καμπύλη C, ονομαστική ισχύς βραχυκυκλώματος 6 kA. Ονομαστικό ρεύμα σύμφωνα με τα όρια της καλωδίωσης και τη ρύθμιση φόρτισης, αλλά όχι πάνω από 32 A.•Διακόπτης RCCB: Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, μόνον Τύπου A ή Τύπος B. Μόνον Τύπου χειροκίνητης επαναφοράς.•Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να απαιτούν την εγκατάσταση εξωτερικά ενός διακόπτη ασφαλείας.

Συμβουλές απόρριψης

• Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ, το προϊόν, μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συλλογής ή σε έναν διανομέα που παρέχει υπηρεσία απόρριψης ειδικών και διαφοροποιημένων αποβλήτων.

Περιορισμένη εγγύηση

• Η Wallbox καλύπτει με εγγύηση αυτό το προϊόν έναντι ελαττωμάτων υλικών και κατασκευής για χρονικό διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς. • Κατά τη διάρκεια αυτού του διαστήματος, η Wallbox, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε επισκευάζει είτε αντικαθιστά οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, χωρίς να χρεώνει τον κάτοχό του. • Τα προϊόντα που έχουν αντικατασταθεί και τα εξαρτήματα που έχουν επισκευαστεί καλύπτονται από την εγγύηση μόνο κατά το τμήμα της αρχικής εγγύησης που δεν έχει λήξει και, σε κάθε περίπτωση, για διάστημα τουλάχιστον έξι μηνών. • Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την περιορισμένη εγγύηση. • Η αντικατάσταση ή η ενσωμάτωση κάποιου εξαρτήματος από τον πελάτη θεωρείται εσφαλμένη χρήση. • Οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης ούτε αποκλείουν, ούτε περιορίζουν, ούτε τροποποιούν τα υποχρεωτικά εκ του νόμου δικαιώματα που ισχύουν για την πώληση του προϊόντος σε εσάς, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα, εκτός αν κάτι τέτοιο επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία. Αν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τη Wallbox για καθοδήγηση σχετικά με το ποιό πρέπει να το στείλετε ή να το πάτε για επισκευή.

Νομική δήλωση

• Οι πληροφορίες αυτών των οδηγιών ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση και δεν συνιστούν καμιά υποχρέωση εκ μέρους του κατασκευαστή. Οι εικόνες αυτών των οδηγιών προορίζονται μόνο για απεικόνιση και ενδέχεται να διαφέρουν από το παρεχόμενο προϊόν.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

IS

Öryggis og viðhaldsleiðbeiningar

• Uppsetning, viðhald og þjónusta fyrir hleðslutækið má einungis vera framkvæmt af hæfu starfsfólki í samræmi við gildandi reglur á staðnum. Óheimil uppsetning og breytingar gera það að verkum að ábyrgð framleiðandans fellur úr gildi • Notið ekki ef umgerðin eða tengið eru brotin, sprungin, opin eða sýna einhver merki um skemmdir. Vinsamlegast hafið samband við dreifingaraðilann • Snertið ekki hleðslukapalinn ef reykur kemur frá tengino eða það byrjar að bráðna. Ef það er mögulegt skal hætta hleðslu • Slökkvið á hleðslutækinu áður en hlífin er opnuð eða einingin er þrifin. Notið ekki hreinsiefni til að þrífa neinn hluta hleðslutækisins. Notið hreinan, þurran klút til að fjarlægja ryk og óhreinindi. Opnið hlífina ekki í rigningu • Gerið viðeigandi varúðarráðstafanir vegna igræddra lækningatækja með rafeindabúnaði • Notið Wallbox hleðslutækið samkvæmt þeim vinnslubreytum og innan eðlilegra umhverfisaðstæðna sem tilgreindar eru í almennri og rafmagnsforskrift. • Loftræsting er ekki skuldi • Ekki er mælt með að setja hleðslutækið upp í stöðu sem er í beinu sólarljósi eða í stöðu sem má þola öfgafullar veðuraðstæður.

EB-samræmisyfirlýsing

Wallbox lýsir því hér með yfir að búnaðurinn (Copper SB) sé í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB, tilskipun 2014/30/ESB og tilskipun 2014/35/ESB. ESB-samræmisyfirlýsinguna má finna í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Ráðleggingar varðandi öryggi

• Fylgið öllum öryggis og uppsetningarleiðbeiningum vandlega • Sé leiðbeiningum ekki fylgt getur það valdið öryggisáhættu og/eða bilun í búnaði • Allar skemmdir sem verða vegna þess að leiðbeiningarnar í þessari handbók eru hunsaðar eða gert er andstætt því sem þær segja fyrir um falla ekki undir vöruábyrgðina.

Tengirað og uppsetningarleiðbeiningar

• Notið ekki ef hleðslukapallinn er snjáður, einangrunin hefur verið rofin, eða einhver merki sjást um skemmdir, eða ef klóin fyrir ökutækið og rafmagnsinnstungan eru óhrein, blaut eða skemmd • Notið ekki hleðslukapalinn með millistykki eða framlengingarsnúru • Undir engum kringumstæðum skal herða hleðslukapalinn á meðan hann er tengdur • Skylt er að nota klóarhaldið sem útvegað er með einingunni til að verja tengið fyrir óhreinindum og veðurfari, og til að klóin renni ekki úr greipum við notkun.

Uppsetningarleiðbeiningar

• Horfið á uppsetningarmyndbandið fyrir hleðslutækið sem fáanlegt er á Wallbox Academy vefsíðunni: https://support.wallbox.com • Tryggið að ásetningaryfirborðið standi undir þyngd hleðslutækisins og geti þolað þá vélrænu krafta sem fylgja notkun • Hleðslutækið verður að vera varanlega tengt við jarðtengingu uppsetningarinnar • Setjið upp hleðslutækið á nægilega vel loftræstu svæði. Setjið hleðslutækið ekki upp þar sem það er í beinu sólarljósi eða nálægt eldfimu, sprengifimu eða brennanlegu efni, íðefnum eða leysum, gasrörum eða gufuútföllum, ofnum eða rafhlöðum, né svæðum sem þar sem geta orðið fló8, mikill raki og rennandi vatn.

Rafmagnsvarnir

• Rafmagnslínan verður að vera tengd við uppsetningu sem þegar er til staðar og ætti að vera í samræmi við gildandi reglugerðir á staðnum.

• Hleðslutækið verður að vera rafmagnsvarið með því að tengja utanáliggjandi smástraumrofa (Miniature Circuit Breaker MCB) og afgangsstraumrofa (Residual Current Circuit Breaker RCCB).• MCB: Mælt er með C ferli með 6kA skammhlaupsgetu. Hámarksstraumur í samræmi við raflögn og hleðslutæki, en ekki meiri en 32 A.• RCCB: Tegund A eða tegund B, samkvæmt gildandi reglugerðum á staðnum. Aðeins tegund sem endurstillist handvirkt.• Reglugerðir á staðnum geta krafist þess að neyðarrofi sé settur utan á.

Ráðleggingar fyrir förgun

• Samkvæmt tilskipun 2012/19/EC skal þessari vöru ekki fargað með heimilisúrgangi við lok endingartíma hennar. Fara ætti með hana á sófnunarstöð eða til dreifingaraðila sem býður upp á förgun sérstaks og aðgreinds úrgangs.

Takmörkuð ábyrgð

• Wallbox veitir ábyrgð á þessari vöru gagnvart gölluðum í efni og vinnu yfir tímabil sem varir 2 ár frá kaupdegi • Á þessu tímabili mun Wallbox, að eigin undirlagi, annað hvort gera við eða skipta út gallaðri vöru án endurgjalds fyrir eigandann • Ábyrgð á útskiptum eða viðgerðum hlutum varir aðeins í þann tíma sem eftir er af upphafilega ábyrgðartímanum eða í sex mánuði eftir því hver er lengri. • Allir gallar af völdum slyss, misnotkunar, óviðeigandi viðhalds, eða eðlilegs slits falla ekki undir þessa takmörkuðu ábyrgð • Lítið er á það sem ranga notkun ef viðskiptavinurinn skiptir út eða bætir við einverjum hlutum • Nema að því leyti sem kveðið er á um í gildandi lögum mun þessi takmarkaða ábyrgð ekki útiloka, takmarka, eða breyta og er til viðbótar við lögboðinn réttindi sem gilda um sölu vörunnar til viðskiptavina. Ef þú heldur að varan þín sé gölluð skaltu hafa samband við Wallbox fyrir leiðbeiningar um hvert skal senda hana eða fara með hana í viðgerð.

Lagaleg tilkynning

• Öllum upplýsingum í þessari handbók gæti verið breytt án fyrirfram tilkynningar og þær skuldbinda ekki framleiðandann á neinn hátt. Myndir í þessari handbók eru aðeins til útskýringar og gætu verið öðruvísi en varan sem afhent er.

Frekari upplýsingar um uppsetningu hleðslutækisins má finna á Wallbox Academy síðunni https://support.wallbox.com/

PL

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji

• Instalacja, konserwacja i serwisowanie zasilacza muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Nieautoryzowana instalacja i modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji producenta • Nie używać, jeśli obudowa lub złącze jest pęknięte, otwarte lub widoczne są inne uszkodzenia. Proszę skontaktować się z dystrybutorem • Nie dotykać przewodu ładowania, jeśli złącze wydziela dym lub zaczyna się topić. Jeśli to możliwe, przerwać ładowanie • Wyłączyć zasilacz • Wyłączyć urządzenie przed otwarciem pokrywy lub czyszczeniem urządzenia. Nie używać rozpuszczalników czyszczących na żadnej części zasilacza. Do usuwania kurzu i brudu używać czystej, suchej ściereczki. Nie otwierać pokrywy w deszczu • Stosować odpowiednie środki ostrożności przy użyciu elektronicznych implantów medycznych • Stosować zasilacze ścienne odpowiadające parametrom pracy i w normalnych warunkach otoczenia, zgodnie ze specyfikacjami ogólnymi oraz parametrami elektrycznymi. • Urządzenie nie ma wentylatora • Nie zaleca się instalowania ładowarki w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w skrajnych warunkach pogodowych.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym Wallbox oświadcza, że urządzenie (Copper SB) jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE, dyrektywą 2014/30/UE oraz dyrektywą 2014/35/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

• Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i instalacji • Nieprzestrzeganie instrukcji może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa i/lub spowodować awarię sprzętu • Wszelkie uszkodzenia wynikające z braku nieprzestrzegania instrukcji lub działania niezgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej dokumentacji nie podlegają gwarancji na produkt.

Instrukcje dotyczące odłączenia złączy i instalacji

• Nie używać, jeśli przewód zasilający jest postrzepiony, ma pęknięta izolację, lub ma jakiekolwiek oznaki uszkodzenia lub gdy wtyczka pojazdu i gniazdo elektryczne są zabrudzone, mokre lub uszkodzone. • Nie używać przewodu zasilającego z adapterem lub przedłużaczem • W żadnym wypadku nie napinać przewodu zasilającego, gdy jest on podłączony. • Konieczne jest stosowanie uchwytu wtyczki dostarczonego wraz z urządzeniem w celu ochrony złącza przed zabrudzeniem i innymi czynnikami atmosferycznymi oraz przed pośliźnięciem się podczas użytkowania.

Instrukcja instalacji

• Obejrzeć film przedstawiający instalację zasilacza dostępny na stronie internetowej Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Upewnić się, że powierzchnia montażowa może odpowiednio wytrzymać ciężar zasilacza oraz wytrzymać mechaniczne obciążenie związane z użytkowaniem • Zainstalować zasilacz w dostatecznie wentylowanym miejscu. Nie instalować zasilacza w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu łatwopalnych, wybuchowych lub palnych materiałów, chemikaliów lub rozpuszczalników, rur gazowych lub wylotów pary, grzejników lub akumulatorów, jak również w miejscach narażonych na zalanie, o wysokiej wilgotności lub w pobliżu przepływającej wody.

Ochrona elektryczna

• Linia zasilająca musi być podłączona do istniejącej instalacji i powinna być zgodna z lokalnymi przepisami. • Ładowarka musi być zabezpieczona elektrycznie przez zewnętrzny wyłącznik nadprądowy MCB i wyłącznik różnicowoprądowy RCCB.

• Wyłącznik MCB: zalecana charakterystyka C, znamionowa zdolność łączeniowa: 6 kA. Prąd znamionowy zgodnie z ograniczeniami przewodu i ustawieniami ładowarki, ale nie więcej niż 32 A. • Wyłącznik RCCB: Zgodnie z lokalnymi przepisami, typ A lub B. Wyłącznie z możliwością ręcznego resetowania. • Lokalne przepisy mogą wymagać instalacji zewnętrznego wyłącznika awaryjnego.

Zalecenia dotyczące utylizacji

• Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE, po zakończeniu okresu użytkowania, produkt nie powinien być utylizowany jako odpady miejskie. Należy go zabrać do centrum zbiórki lub dystrybutora, który zapewnia utylizację specjalnych i zróżnicowanych odpadów.

Ograniczona gwarancja

• Firma Wallbox udziela gwarancji na produkt w przypadku wad materiałowych i wykonawczych przez okres 2 lat od daty zakupu • W tym okresie, według własnego uznania, firma Wallbox naprawi lub wymieni wadliwy produkt bez żadnych opłat po stronie właściciela. • Produkty zamienne lub naprawione części będą objęte gwarancją tylko na niewykorzystaną część pierwotnej gwarancji lub na okres sześciu miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. • Wszelkie wady wynikające z wypadku, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia nie są objęte ograniczoną gwarancją • Zastąpienie lub włączenie jakiejkolwiek części przez klienta będzie uznawane za niewłaściwe wykorzystanie • Z wyjątkiem zakresu dozwolonego przez obowiązujące prawo, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie będą ograniczać się do obowiązkowych praw ustawowych dotyczących sprzedaży produktu. Jeśli użytkownik uważa, że produkt jest wadliwy, należy skontaktować się z firmą Wallbox, aby uzyskać instrukcje dotyczące wysyłki lub dostarczyć go do naprawy.

Informacja prawna

• Wszelkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia i nie stanowią żadnego zobowiązania po stronie producenta. Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i mogą różnić się od dostarczonego produktu.

Więcej informacji na temat konfiguracji ładowarki można znaleźć na stronie internetowej Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

SK

Bezpečnostné pokyny a návod na údržbu

• Montáž, údržbu a servis nabíjačky smie vykonávať iba personál vyškolený podľa platných miestnych predpisov. Neoprávnená montáž a úpravy zariadenia majú za následok stratu platnosti záruky výrobcu • Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt alebo konektor poškodený, prasknutý, otvorený alebo ak vykazuje známky poškodenia. Obráťte sa na svojho distribútora • Nedotýkajte sa nabíjacieho kábla, ak z konektora vychádza dym alebo sa začne taviť. Ak je to možné, zastavte nabíjanie • Pred otvorením krytu alebo čistením zariadenia vypnite nabíjačku. Žiadnu časť nabíjačky nečistite pomocou rozpúšťadiel. Na odstránenie prachu a nečistôt použite čistú suchú handričku. Neotvárajte kryt za dažďa • V prípade prítomnosti elektronických lekárskych implantátov dodržiavajte príslušné bezpečnostné opatrenia • Nabíjačku Wallbox používajte pri prevádzkových podmienkach a normálnych okolitých podmienkach tak, ako je uvedené vo všeobecných a elektrických parametroch. • Vetranie nie je podporované • Neodporúča sa inštalovať nabíjačku na mieste priameho slnečného žiarenia ani v extrémnych poveternostných podmienkach.

Zjednodušené EU vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Wallbox týmto vyhlasuje, že zariadenie (Copper SB) je v zhode so smernicami 2014/53/EÚ, 2014/30/EÚ a 2014/35/EÚ. Celé znenie EU vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Bezpečnostné odporúčania

• Dôsledne dodržiavajte všetky bezpečnostné a inštalačné pokyny. • Nedodržanie pokynov môže predstavovať bezpečnostné riziko alebo spôsobiť poruchu zariadenia. • Záruka sa nevzťahuje na žiadne následné poškodenie v dôsledku nedodržania pokynov alebo konania v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto príručke.

Odporúčania a pokyny pre inštaláciu konektorov

• Nepoužívajte, ak je nabíjací kábel rozstrapkaný, má poškodenú izoláciu alebo má známky poškodenia alebo ak je zapálený. Ak je možné, prerušte nabíjanie • Nedotýkajte sa nabíjacieho kábla, ak z konektora vychádza dym alebo sa začne ta

9 - 4G Connectivity

ES Conectividad 4G

If your Commander 2 has a 4G dongle, follow this QR code for instructions on how to install and enable 4G connectivity.

Si tu Commander 2 tiene un dongle, siga este código QR para obtener las instrucciones sobre como instalar y activar el 4G.

IT 9 - Connettività 4G

Se il tuo Commander 2 ha un dongle 4G, segui questo codice QR per le istruzioni su come installare e abilitare la connettività 4G.

PT 9 - Conectividade 4G

Se o seu Commander 2 tem um dongle 4G, siga este código QR para instruções sobre como instalar e activar a conectividade 4G.

FR 9 - Connectivité 4G

Si votre Commander 2 est équipé d'un dongle 4G, suivez ce code QR pour obtenir des instructions sur l'installation et l'activation de la connectivité 4G.

NO 9 - 4G -tilkobling

Hvis Commander 2 har en 4G-dongle, følger du denne QR-koden for instruksjoner om hvordan du installerer og aktiverer 4G-tilkobling.

CA 9 - Conectivitat 4G

Si el teu Commander 2 disposa d'un dongle 4G, escanetja el codi QR per obtenir les instruccions per tal d'instalar i activar la conectivitat 4G.

DA 9 - 4G Forbindelse

Hvis din Commander 2 har en 4G dongle, kan du følge denne QR kode for at få instruktioner om, hvordan du installerer og aktiverer 4G forbindelse.

FI 9 - 4G-yhteys

Jos Commander 2:ssa on 4G-dongle, seuraa tätä QR-koodia, niin saat ohjeet 4G-yhteyden asentamiseen ja käyttöön ottamiseen.

HU 9 - 4G kapcsolat

Ha a Commander 2 4G dongle-lal rendelkezik, kövesse ezt a QR-kódot a 4G-kapcsolat telepítésére és engedélyezésére vonatkozó utasításokért.

LV 9 - 4G savienojamība

Ja jūsu Commander 2 ir aprīkots ar 4G dongle, sekojiet šim QR kodam, lai uzzinātu, kā instalēt un iespējot 4G savienojumu.

RO 9 - Conectivitate 4G

Dacă Commander 2 are un dongle 4G, urmați acest cod QR pentru instrucțiuni privind instalarea și activarea conectivității 4G.

UK 9 - 4G підключення

Якщо у Вашого Commander 2 є адаптер 4G, перейдіть по цьому QR-коду, щоб отримати вказівки щодо налагодження та вмикання підключення 4G

RU 9 - 4G подключение

Если у Вашего Commander 2 есть адаптер 4G, перейдите по этому QR-коду, чтобы получить инструкции по установке и включению подключения 4G.

DE 9 - 4G-Konnektivität

Wenn Ihr Commander 2 über einen 4G-Dongle verfügt, folgen Sie diesem QR-Code, um Anweisungen zur Installation und Aktivierung der 4G-Konnektivität zu erhalten.

NL 9 - 4G-connectiviteit

Als uw Commander 2 een 4G-dongle heeft, volg dan deze QR-code voor instructies over het installeren en inschakelen van 4G-connectiviteit.

SV 9 - 4G-anslutning

Om din Commander 2 har en 4G-dongel kan du följa den här QR-koden för att få instruktioner om hur du installerar och aktiverar 4G-anslutning.

CS 9 - Připojení 4G

Pokud je zařízení Commander 2 vybaveno klíčem 4G, podle tohoto QR kódu získáte pokyny k instalaci a povolení připojení 4G.

ET 9 - 4G ühenduvus

Kui teie Commander 2-l on 4G-dongle, järgige seda QR-koodi, et saada juhiseid 4G-ühenduse paigaldamiseks ja lubamiseks.

EL 9 - Σύνδεση 4G

Εάν το Commander 2 σας διαθέτει καλώδιο dongle 4G, ακολουθήστε αυτόν τον κωδικό QR για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση της σύνδεσης 4G.

IS 9 - 4G tengingar

Ef Commander 2 þinn er með 4G dongle skaltu fylgja þessum QR kóða til að fá leiðbeiningar um hvernig á að setja upp og virkja 4G tengingu.

PL 9 - Połączenie 4G

Jeśli Commander 2 jest wyposażony w dongle 4G, zeskanuj QR code, aby uzyskać instrukcje dotyczące instalacji i włączania łączności 4G.

SK 9 - Pripojenie 4G

Ak je zariadenie Commander 2 vybavené kľúčom 4G, podľa tohto kódu QR získate pokyny na inštaláciu a povolenie pripojenia 4G.

HE 9 - קישוריות 4G

תלבקל הז QR דוק עצב ,4G גאלפ שי ,Commander 2 -ל בא הנימזל 4G תוירושיק ,רופהלו ,יקתהל ,דציכ תוארוה.

Service

Need more assistance? You can reach out to us:

België/Belgique
+32 2 808 88 28

Danmark
+45 70 71 30 14

Deutschland
+49 69 96759775

España
+34 932 20 95 75

France
+33 1 76 46 09 15

Italia
+39 011 1962 2461

Nederland
+31 20 808 0847

Norge
+47 51 74 20 00

Portugal
+351 308 801 440

Schweiz/Suisse
+41 43 508 06 75

Sverige
+46 10 888 70 24

United Kingdom
+44 20 3318 3779

support.wallbox.com

MIX
Paper from responsible sources
FSC® C019520
FSC
www.fsc.org